



Clarence-Rockland

**CORPORATION OF THE CITY OF
CLARENCE-ROCKLAND
COMMITTEE OF THE WHOLE**

August 13, 2018, 8:00 pm
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1.	Opening of the meeting	
2.	Adoption of the agenda	
3.	Disclosure of pecuniary interests	7
4.	Delegations / Presentations	
4.1	Presentation by Elsa Lalonde requesting support of Council in regard to Alphonse Park project	9
5.	Petitions / Correspondence	
5.1	Letter from M. Yannick Loranger requesting a reduction of fees for a fishing tournament organized by the Ottawa River Guided Fishing	15
5.2	Petition presented by Deana and Mathieu Lafleur against the adoption of a new Discharge of Firearms By-law	19
5.3	Policy Update - AMO Stands with Canada and Ontario on NAFTA	33
5.4	Letter from the College of Physicians and Surgeons of Ontario regarding the 2019 Council Award	35
6.	Notice of Motion	
6.1	Notice of motion presented by Councillor Mario Zanth and seconded by André J. Lalonde for the installation of stop signs	

7. Comment/Question Period

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

8. Report from the United Counties of Prescott and Russell

9. Committee/Staff Reports

9.1	Discharge of Firearms By-Law	39
9.2	Lame Duck Provisions	127
9.3	Capital Project List Update	131
9.4	Final report regarding the 2017 Flood	143
9.5	Transfer of project – Rink boards	147
9.6	Transfer of funds – Renovation of the Clarence Creek Community Hall	151
9.7	Amendment to the Ice rental Policy – Special activities	155
9.8	Lifting of Part Lot Control for Block 44, Plan 50M-323, de l'Étang Street – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.	171
9.9	Amendment to Zoning By-Law - 2029 Clark Road	177
9.10	Construction monthly reports - June and July 2018	187
9.11	Protective Services Monthly report (June 2018)	191
9.12	Fire Stations construction update	197

10. Other items

11. Adjournment



Clarence-Rockland

**CORPORATION DE LA CITÉ DE
CLARENCE-ROCKLAND
COMITÉ PLÉNIER**

le 13 août 2018, 20 h 00
Salle du Conseil
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1.	Ouverture de la réunion	
2.	Adoption de l'ordre du jour	
3.	Déclarations d'intérêts pécuniaires	7
4.	Délégations / Présentations	
4.1	Présentation d'Elsa Lalonde demandant l'appui du conseil pour un projet au parc Alphonse	9
5.	Pétitions / Correspondance	
5.1	Lettre de M. Yannick Loranger demandant une réduction de frais pour un tournoi de pêche organisé par le Ottawa River Guided Fishing	15
5.2	Pétition présentée par Deana et Mathieu Lafleur contre l'adoption du règlement concernant l'interdiction de la décharge d'armes à feu	19
5.3	Mise à jour de politique - l'AMO appuie le Canada et l'Ontario au sujet de l'ALENA	33
5.4	Lettre du Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario au sujet du Prix du conseil 2019	35
6.	Avis de motion	
6.1	Avis de motion présenté par le conseiller Mario Zanth et appuyé par André J. Lalonde pour l'installation de panneaux d'arrêt	

7. Période de Questions/Commentaires

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell

9. Rapports des Comités/Services

9.1	Règlement sur la décharge d'armes à feu	39
9.2	Règlementation en matière d'interrègne (Lame Duck)	127
9.3	Mise à jour de la liste des projets en capital	131
9.4	Rapport final sur les inondations 2017	143
9.5	Transfert de projet – Bande de patinoire	147
9.6	Transfert de fonds – Rénovation de la salle communautaire de Clarence Creek	151
9.7	Modification à la politique de location de glace – Activités spéciales	155
9.8	Levée de l'assujetissement à la réglementation pour le Bloc 44, Plan 50M-323, rue de l'Étang – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.	171
9.9	Modification au Règlement de Zonage - 2029 chemin Clark	177
9.10	Rapport mensuel de la construction - juin et juillet 2018	187
9.11	Rapport mensuel des services de la protection (juin 2018)	191
9.12	Mise à jour sur la construction des casernes	197

10. Autres items

11. Ajournement



Clarence-Rockland

Declaration of pecuniary interest Déclaration d'intérêt pécuniaire

Date of meeting Date de la réunion:	
Item Number Numéro de l'item:	
Subject of the item: Sujet de l'item :	
Name of Council Member Nom du membre du conseil	

I, _____, hereby declare a pecuniary interest in the matter identified above for the following reason :

Je, _____, déclare un intérêt pécuniaire en ce qui concerne l'article ci-haut mentionné, pour la raison suivante :

Name (print)	Signature	Date

This declaration is filed in accordance with the *Municipal Conflict of Interest Act* and will be recorded in the meeting minutes and will be made available in a public registry. / Cette déclaration est soumise sous la *Loi sur les conflits d'intérêt municipaux* et sera enregistrée dans le procès-verbal de la réunion et sera disponible dans un registre public.

Excerpt from the Municipal Conflict of Interest Act, R.S.O. 1990, c. M.50

DUTY OF MEMBER

When present at meeting at which matter considered

5 (1) Where a member, either on his or her own behalf or while acting for, by, with or through another, has any pecuniary interest, direct or indirect, in any matter and is present at a meeting of the council or local board at which the matter is the subject of consideration, the member,

- (a) shall, prior to any consideration of the matter at the meeting, disclose the interest and the general nature thereof;
- (b) shall not take part in the discussion of, or vote on any question in respect of the matter; and
- (c) shall not attempt in any way whether before, during or after the meeting to influence the voting on any such question. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (1).

Where member to leave closed meeting

(2) Where the meeting referred to in subsection (1) is not open to the public, in addition to complying with the requirements of that subsection, the member shall forthwith leave the meeting or the part of the meeting during which the matter is under consideration. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (2).

Extrait de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, L.R.O. 1990, chap. M.50

OBLIGATIONS DU MEMBRE

Participation à une réunion où l'affaire est discutée

5 (1) Le membre qui, soit pour son propre compte soit pour le compte d'autrui ou par personne interposée, seul ou avec d'autres, a un intérêt pécuniaire direct ou indirect dans une affaire et participe à une réunion du conseil ou du conseil local où l'affaire est discutée, est tenu aux obligations suivantes :

- a) avant toute discussion de l'affaire, déclarer son intérêt et en préciser la nature en termes généraux;
- b) ne pas prendre part à la discussion ni voter sur une question relative à l'affaire;
- c) ne pas tenter, avant, pendant ni après la réunion, d'influencer de quelque façon le vote sur une question relative à l'affaire. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (1).

Exclusion de la réunion à huis clos

(2) Si la réunion visée au paragraphe (1) se tient à huis clos, outre les obligations que lui impose ce paragraphe, le membre est tenu de quitter immédiatement la réunion ou la partie de la réunion où l'affaire est discutée. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (2).







Maryse St-Pierre

From: Monique Ouellet
Sent: June-29-18 10:30 AM
To: 'Yannick Loranger'
Cc: Jean-Luc Jubinville; Maryse St-Pierre
Subject: RE: Frais pour utilisation de la rampe à bateau

Bonjour Yannick,

Je suis extrêmement désolé Yannick, ta lettre de demande n'a pas été ajoutée à l'ordre du jour de la réunion du 18 juin dernier. Je dois m'excuser, car je l'avais mis de côté espérant recevoir un rapport des services communautaires afin d'évaluer les coûts reliés à ta demande. Lorsque le personnel m'a informé qu'il n'aurait pas la chance de me remettre un rapport à ce sujet, j'ai oublié de remettre ta lettre avec les autres items prévus pour l'ordre du jour.

Je comprends que ton événement est prévu pour le 7 juillet, donc tu devras défrayer les coûts requis. Cependant, je peux inclure ta lettre à l'ordre du jour de la prochaine réunion prévue pour le 13 août et si le conseil appuie ta demande, on pourra te faire un remboursement des frais.

Désolé pour l'inconvénient,

Monique Ouellet, A.M.C.T.

Greffière / City Clerk

Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland

1560, rue Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7

Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300

Sans frais pour la région (distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000

Télécopieur | Facsimile 613-446-1497

www.clarence-rockland.com

From: Yannick Loranger [mailto:yloranger@hotmail.com]

Sent: June-27-18 8:09 PM

To: Monique Ouellet <mouellet@clarence-rockland.com>

Subject: Re: Frais pour utilisation de la rampe à bateau

Bonjour Monique,

Je n'ai pas eu de nouvelles suite à la réunion du 18 juin au sujet de ma demande de réduction ou élimination des frais pour le tournoi de pêche du 7 juillet. Pouvez-vous m'informer?

Merci.

Yannick

From: Monique Ouellet <mouellet@clarence-rockland.com>

Sent: June 4, 2018 4:39:18 PM

To: 'yloranger@hotmail.com'

Cc: Guy Desjardins; Charles Berlinguette; Martine Pigeon; Maryse St-Pierre

Subject: Frais pour utilisation de la rampe à bateau

Bonjour M. Loranger,

Pour faire suite à ta demande de réduction des frais pour la mise à l'eau des bateaux lors du tournoi de pêche que tu organises pour le 7 juillet, svp noter que nous avons fait la recherche, et les frais sont de 10 \$ d'après notre règlement de frais usagés en vigueur.

Voir Schedule F : http://www.clarence-rockland.com/images/2015-176_User fees Office Consolidation May2017.pdf

Veuillez donc noter que votre demande n'aura pas à être considérée par le conseil municipal.
Merci,

Monique Ouellet, A.M.C.T.
Greffière / City Clerk
Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland
1560, rue Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7
Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300
Sans frais pour la région (distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000
Télécopieur | Facsimile 613-446-1497
www.clarence-rockland.com

 Please do not print this email unless you really need to.
S.V.P. n'imprimer ce courriel que si vraiment nécessaire.

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient(s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or destroy any copies of it. Thank you.
Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire(s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire(s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci de votre collaboration.

1021, Avenue Dianne
Rockland On
K4K 1G7

5 juin, 2018

Membres du Conseil de Clarence-Rockland,
Je me nomme Yannick Loranger et j'appartiens la compagnie Ottawa River Guided Fishing ici à Rockland. J'organise présentement un tournoi de pêche qui servira comme levée de fond pour CHEO et une organisme qui supporte la recherche pour une maladie très rare qui affecte ma nièce Callie. Après une édition hivernale de ce tournoi qui a été un succès foudroyant, l'édition estivale s'annonce bien avec déjà des commanditaires qui nous offrent leur soutien. On s'attend à avoir au moins une centaine de participants.

Le tournoi aura lieu ici à Rockland au parc du Moulin le samedi 7 juillet. Après avoir communiqué avec la ville pour m'assurer que je pouvais en effet me servir du parc Du Moulin et la mise à l'eau pour ce tournoi, on m'a informé qu'il y avait un coût de 17\$ par bateau pour les participants au tournoi. Ensuite, on m'a offert une réduction à \$10. Étant donné que ce tournoi est une levée de fond pour CHEO, que ni moi-même ou qui que ce soit profite financièrement de ce tournoi sauf les œuvres de charité, et que la majorité des participants seront des gens locaux, j'ai trouvé ces montants un peu exagérés.

Je comprends qu'il y aura un employé sur les lieux pour s'assurer que les gens se stationnent bien, et j'apprécie bien que la mise à l'eau de Rockland soit une des plus belles rampes municipales dans l'est ontarien et tout cela vaut quelquechose. Mais, de là, prendre du budget des participants qui auraient pu le dépenser sur les autres activités de levées de fonds qui auront lieu dans le cadre du tournoi rend la tâche du prélèvement de fond beaucoup plus difficile.

C'est alors, que je vous demande s'il serait possible pour la ville de commanditer cet événement en offrant idéalement, l'utilisation gratuite de la rampe. Je comprends que vous ne pouvez peut-être pas vous permettre d'opérer à une perte, alors comme deuxième option, il me ferait plaisir de payer votre employé. D'une façon ou d'une autre, ça serait bien de pouvoir dire que la ville supporte notre initiative comme le font déjà plusieurs commerces locaux.

Merci de votre attention.
Yannick Loranger
Ottawa River Guided Fishing
www.OttawaRiverFishing.ca
613.816.3474

Maryse St-Pierre

Subject: RE: Petition to the City of Clarence Rockland

From: Pronature Rockland [<mailto:pronature@videotron.ca>]

Sent: August-03-18 10:17 AM

To: Monique Ouellet <mouellet@clarence-rockland.com>

Cc: Guy Desjardins <gdesjardins@clarence-rockland.com>; Carl Grimard <cgrimard@clarence-rockland.com>; Krysta Simard <ksimard@clarence-rockland.com>; Jean-Marc Lalonde <j.m.lalonde@videotron.ca>; Michel Levert <metmlevert@gmail.com>; Mario Zanth <mzanth@clarence-rockland.com>; Andre J Lalonde <alalonde@clarence-rockland.com>; Diane Choiniere <diane_choiniere@yahoo.ca>

Subject: Petition to the City of Clarence Rockland

Importance: High

To Whom It May Concern,

Please find attached a petition to the City of Clarence Rockland to STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

We have been speaking with our customers at Pronature Rockland, about this new proposed By-Law. There are many questions and concerns that have been raised. Here is a summary of collected comments.

- Restrict the areas where we can target practice and/or hunt
- The animal population will grow and in turn cause problems
 - More car/animal accidents
 - Animals will become over populated and move closer into city limits looking for food, which will damage our farmers' fields
 - A higher animal population can also cause more diseases in animals
- Tourism will be affected, less hunters coming to Clarence Rockland will affect
 - Restaurants
 - Grocery stores
 - Hotels
 - Gas station
 - Hunting stores
- Diminished access to areas where people can hunt will also affect us physically and mentally
 - Hunting keeps you active and fit
 - Being outside is good for your mental health
 - Most hunters are passing on family values and traditions by hunting with their children and other family members
- Hunting is part of heritage and for many people a means of putting food on their table. It is a way of life.

Personally, this new By-Law would affect us severely. As you know, we own Pronature Rockland. We are an outdoors, hunting and fishing retail store. Hunting and recreational shooting/archery represents 60% of our business. By adopting the proposed By-Law, you would be in turn reducing the area where we can hunt. It is already hard to find land to hunt on in the area, and by making that even harder, our local hunters will be finding other cities to hunt in. Clarence-Rockland is a rural community, we should be proud to keep it that way.

Thank you / Merci,
Deana & Mathieu Lafleur



Pronature Rockland

613-419-1419

2768 rue, Laurier St, Rockland, ON

www.pronaturerockland.ca

www.facebook.com/pronaturerock

 S.V.P. pensez à l'environnement avant d'imprimer ce courriel!

Think green : do you really need to print this email?

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Deana Lafleur	270 Trillium Circle, Wendover	Deana Lafleur
Mathieu Lafleur	2768 Laurier ST, Rockland	Mathieu
Mike Proulx	1964 Labonte St. Clarence Creek	Mike Proulx
Dominic Rollin	517 Edwards, Rockland	Dominic Rollin
Gisèle Roberge	Wendover Ont	Gisèle Roberge
Denis Guay	284, route 19 Wendover	Denis Guay
Sylvain Guay	countr 4 R Wendover ONT	Sylvain Guay
Céline Fortier	3017, Lemax circle	Céline Fortier
André Cousineau	239K RUE LAVAL BOURGET	André Cousineau
Ashley Marleau	964 Heritage Dr. Rockland	Ashley Marleau
Michel Shank	2474 Daquette rd Clarence Creek	Michel Shank
MARC LAROCQUE	220 RUE SOPHIE, ROCKLAND	MARC LAROCQUE
Brandon Connors	1877 LABONTE SO CLARENCE CREEK	Brandon Connors
Robert Boileau	1292 LAURIER ST. Rockland	Robert Boileau
Jenna Lander	489 LAONDE ST. Rockland	Jenna Lander
Chris Poulin	11 11 Rockland	Chris Poulin
Lisa Farmer	3002 old Hwy 17 Rockland	Lisa Farmer

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Craig Farmer	3002 Old Hwy 17 Rockland	Craig Farmer
Benoit Martineau	962 Chapman st Rockland	B. Martineau
Sylvain Boudreault	130 Rue Sophie Rockland	S. Boudreault
Pascal Faubout	1324 Cercle Henri Rockland	P. Faubout
Jeanick Loranger	1021 Diana Ave Rockland	Jeanick L.
Lucas Toews	1096 Charette street .Rockland	Lucas Toews
Isabelle Mignault	941 DIANA AV. Rockland	I. Mignault
Anthony Cote	350 rue des rats	A. Cote
Robert Lafleur	32 Rochon Clarence Creek	R. Lafleur
Luc Boileau	425 Laviolette Clarence Creek	L. Boileau
Deean Bisson	3124 CHAMPLAIN Rockland	D. Bisson
Derek Blanchette	4 Alexander street	D. Blanchette
Maxime Rocheau	2509 Rue Albert	M. Rocheau
Nadine Rodenier	— 11 —	N. Rodenier
Luc Rodenier	11	L. Rodenier
Katia Rodenier	11	K. Rodenier
Anne Hospital	Belvedere Rockland	A. Hospital
Simon Lévesque	297 mercury Rockland	S. Lévesque

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Denis Hoggar	Berriedere Rodons	D.H Denis Hoggar
Eric Delorme Dalrymple Dr		
Richard Dionne L' Moses		
Richard Ph. Lhys	312 Bivouista Rockland	
Joel Pelletier	1485 concession 1	Joel Pelletier
Norman J. Lavoie	2267 Cte du Lac	J. Lavoie
Sabrina Hudson	Alfred ON.	Sabrina Hudson
Danielle Loranger	1021 Ave Dianne, Rockland ON	Danielle Loranger
C. Romagnan	650 Lake George Rd Trethewell	C. Romagnan
Jean-Francois Roch	245 Circle Trillium, Wendover	JFR
Mark Smith JR	533 Robert st Rockland, Ont	Mark Smith JR
MARC PERRON	2680 LILIANE ST	MARC PERRON
JACQUES	601 CERCLE Maria	JACQUES
Miquael Bourd	730 Old Highway 17	Miquael Bourd
Patrick Goss	2374 rue principale Wendover	Patrick Goss
Denis MacLean	2160 Ave Du Chateau Rockland	Denis MacLean
Bob Hogan	982 Cote ST, Rockland.	Bob Hogan

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
PASCAL Cliron	1289 Dogwood ^{ln - road.}	Pascal Cliron
Soalo cliron	2351 Dogwood road.	Soalo cliron
DIANE BRULÉ	510 CURETALBOT BOURGET	Diane Brûlé
Justin Lablanc	2266 ch Landry Clarence Creek	Justin Lablanc
A. Bourqueau	2813 St. PASCAL	A. Bourqueau
Rock Clement	1644 ST Joseph	Rock Clement
Eric Matte	41 Paul Fancher, Cornwall	Eric Matte
Léonard Gilles	1111 ST. Félix R	Léonard Gilles
FRANK Boucher	15 maissoneuve Bourget	Frank Boucher
JEAN Lanthier	180 conc 5 Plan d'agenid.	jean Lanthier
MICHEL BERGERON	9468 CLEROUX CR.	Michel Bergeron
Alain Bellavance	2720 Canal st	Alain Bellavance
Gilles Desjardins	119 che Lacoste	Gilles Desjardins
Carl DÉSARDEZ	951 couronne crs	Carl Désardez
Christien Leckie	268 CR 19 westover	Christien Leckie
Jacques Thibault	192 Jasper Rockland	Jacques Thibault
Howard Chouin	940 COLETTE ST Bourget	Howard Chouin

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
ADAM CLEMONS	940 COLETTE ST	Adam Clemons
Matthew Wo	865 Laundry Rue	Matthew Wo
Jim Narbonne	2 CLARENCE CRT, ROCKLAND	Jim Narbonne
Tom Augeran	133 route 600 east Casselman	Tom Augeran
Nath Pignier	151 Louise	Nath Pignier
J. Dalton	2343 Furrain St. Rockland	J. Dalton
MICHAEL MacMILLAN	1802 Principale ST WENDOVERON	Michael MacMillan
Brock Jeannot	2000 Joanisse RD Hammondton	Brock Jeannot
Yves Gauvin	2962 GAGNER Hammoneton	Yves Gauvin
D. Bellay	1260 Quigley Hill	D. Bellay
Alex Ethier	3107 Champlain Bouquet	Alex Ethier
Denis Bily	3103 Ave Du Quai	Denis Bily
ADTM BILLY	385 Water	ADTM BILLY
DAN BILLY	3185 Rue Principale	DAN BILLY
MIKE PAULIOTTE	2080 Woods Rockland	Mike Pauliote
MICHEL SEGUIN	411 GILLES Rockland	MICHEL SEGUIN
YVES LAVALLETTE	1058 Baseline, clarence-creek	YVES LAVALLETTE

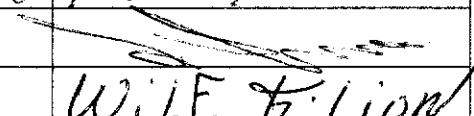
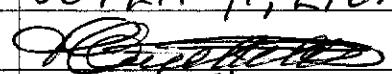
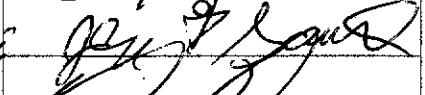
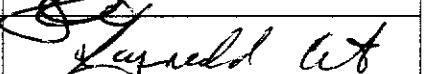
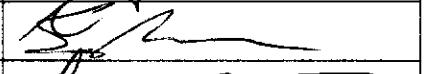
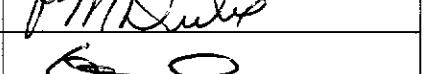
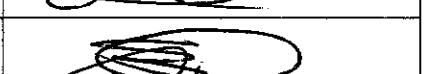
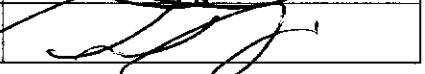
Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Scott Savoie	714 De Riviere Street Rockland	
WILF LION	525 LAUDRY ST	
Willy Flier	506 PAGO RD.	WILF. F. LION
François Ouellette	4 Rue Vaudreuil	
TF GAUTHIER	3249 PRINCIPAL WENDON	
Dominic Piché	522 Baseline RD	
Steve Walsh	2761 Principal	
Serge Ethier	2918 Champlain	
Adam Simmonds	2224 Silvado Cres	
Jeff St-Hilaire	171 cours Rd 19 Penlton	
PAYNARD L'ôte	2381 DOLLARD BOULEVARD	
Sean Power	7067 Ave des Pins	
Jean-Pierre	3231 MAISSEORLAVE	
Paul Marcel Dubois	171 Roxanne ST Clarence Creek	
Carlo	152 Lutalo CT. Rocan...	
Stephanie Denault	699 Payer Street	
David Bigrim	143 Avenue du Francaise	

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
MARCEL Lepage	3199 Champlain Bouquet ent St. Marie. ON.	ML
Gilles Paquin		Gilles Paquin
Jason G. Ford	786 Payer Street, Rockland	Jason G. Ford
BRAD Smith		Brad Smith
RICHARD MARSHALL	2835 Ohoney 12 Rockland	Richard Marshall
Roman Nowak	3070 circle Henry Rockland	Roman Nowak
Howard Beals	223 Wilson Rd Rockland	Howard Beals
Daniel Jerome	1969 Catherine	Daniel Jerome
Joseph Gaudet	192 Edwards St	Joseph Gaudet
Richard Renard	396 Quartz Ave Rockland	Richard Renard
Peter Routie	915 Belvedere Ave Rockland	Peter Routie
Tina Duval	404 Crystal Court	Tina Duval
Marc Bergeron	307 Daniel crescent Rockland	Marc Bergeron
Martine Bergeron	307 Daniel crescent Rockland	Martine Bergeron
Maurice Hayes	2626 Lawrence Rockland	Maurice Hayes
Michael Demmery	2665 Liliane Rockland	Michael Demmery
Mario Cuernier	2117 Champlain Clarence Creek	Mario Cuernier

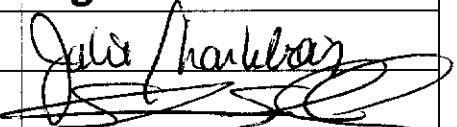
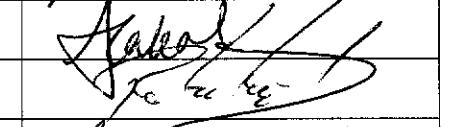
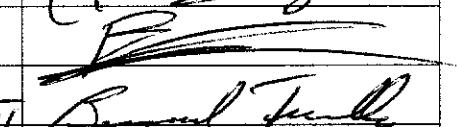
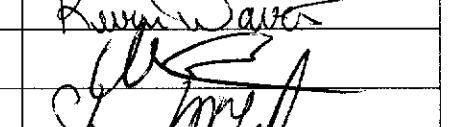
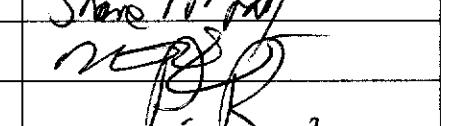
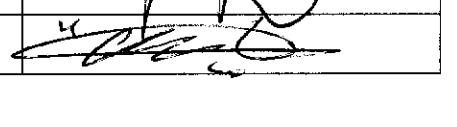
Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

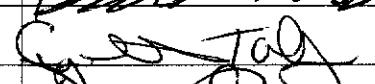
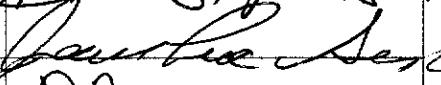
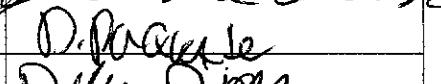
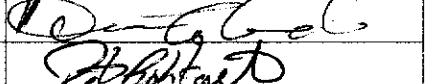
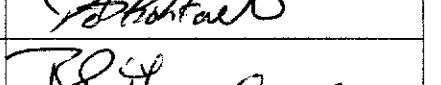
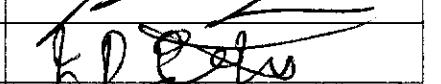
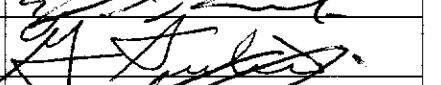
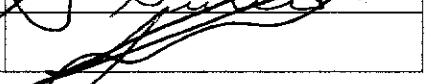
Name	Address	Signature
Julie Charlebois	Hammond Ont	
Shaun Sutton	Hammond Ont	
Phillip Bierebs	Wendover Ont	
Allison Zakal	"	
Robert Smits	Warren ON	
Max Simard	Rockland ON	
Christian Beauchamp	Rockland ONT	
Paul Cle-Rox	CLARENCE CREEK	
FERNAND TREMBLAY	1090 CHARETTE ST ROCKLAND ON	
Hilly Parrott	1144 Alma Rockland ON	
F. WHITE	2916 RICHELIEN ST	
KEVIN DAVIES	1171 Route 200 VARS	
Rick Remmey	101 George Russell	
Shane McFall	1720 County Rd CURRAN	
MAXWELL - Grant	1083 Donning Rd comberland	
Patricia Ruest	Bouloft ON	
Alexphanead.	Borlget ON	

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-lawSTOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Dan Brunet	1483 ROLLIN RD	
Crystal Tolley	1483 Rollin Rd	
Dave Stephens	2478 Woods Street	
Jeanne Lee	Sinclair 1485 Rd	
Dylan Pabute	2709 Dubois St, Rockland	
Dayna Dion	57 ROSS AVE, ON	
John Gauthier	127 Bedumont ave.	
Denis Gauthier	2705 hailey Road	
PAT Robitaille	2058 CLARENCE CREEK	
Brett Smith	2770 LOCKWOOD LANE	
Steffe Lemay	472 Pago	
J Chalot	487 TISDALE CRES	
Rodrigue LAFLEUR	1826 BOUVIER	
jean Paul Ether	2179 ch. Lalonde Baie	
Sebastien Philippe	394 DA LYNN SK Rockland	
Gilles Aubin	3100 Bouvier Rd	
LUC Seguin	3088 Bouvier Rd	

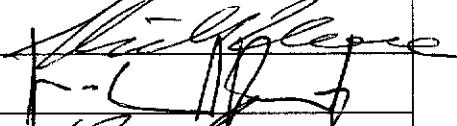
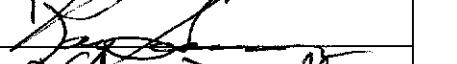
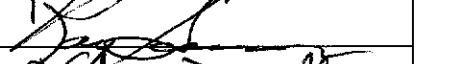
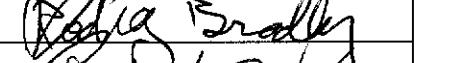
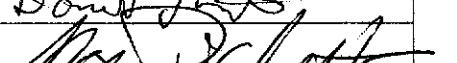
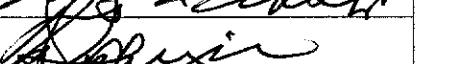
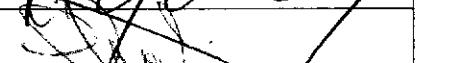
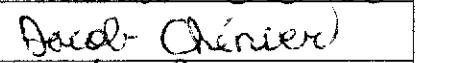
Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

"Firearm" is described as "any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows"

Name	Address	Signature
Richard Hobson	981 Lto St	
Jean Emmanuel Dooms	3757 McTeer Rd	
Raymond Sasseville	1040 LAVALLETTE St Rockland	
Kathy Bradley	58 Granite St Rockland	
Robert Carrerez	127 Concession.	
Suzanne	1589 Winterfay Way Orleans ont	
JAN GREGORY	9269 County Rd. 17	
Savan Ross	9269 County Rd 17	
Douglas Merton	181 County Rd. 19 Wendover	
Alex Pichette	2259 Ice Pointe Bourget	
YVES MASSO	8250 COUNTY RD 17	
Denis SARRAZIN	156 Louise Rockland	
Rebecca Iloszewska	2725 Pierrette Dr, Cambordor ont	
Luc Charbonneau	5996 Meadowgreen Dr. Orleans	
Claude Chenier	2500 rue Albert Rockland	
Jacob Chenier	46 rue Principal Watham (c)	
Ghislain Chenier	1470 rue Roger Rockland	

Petition to: City of Clarence-Rockland

Petition Against:

The adoption of a new Discharge of Firearms By-law

STOP the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law.

“Firearm” is described as “any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any type of bow or cross-bows”

From: AMO Communications
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Policy Update - AMO Stands with Canada and Ontario on NAFTA
Date: June-25-18 4:26:13 PM

June 25, 2018

AMO Stands with Canada and Ontario on NAFTA

At its June 21st meeting AMO's Board of Directors passed a resolution in support of the Governments of Canada and Ontario successfully resolving the North American Free Trade Agreement (NAFTA) renegotiation. The Board calls on member municipalities to consider the resolution (below) to express local support.

Fair trade with the United States of America and Mexico has been the cornerstone of Canada's and Ontario's economy for many years. Since the Canada-US Free Trade Agreement (FTA) came into force in 1989 and NAFTA in 1993, Ontario's economy has become more integrated with the US and Mexico to the mutual benefit of residents and businesses. These relationships reinforce our prosperity and openness.

Changes to NAFTA could have major repercussions on the prosperity of Canada's local, regional and national economies. In passing this resolution AMO, and municipal governments across Ontario, are sending a strong message that municipal leaders stand with and support our provincial and federal governments in ensuring fairness and prosperity for Canadians.

Municipal Councils are encouraged to consider and pass this resolution copying Prime Minister Trudeau, Premier Designate Doug Ford, AMO and the Federation of Canadian Municipalities.

AMO Contact:

Craig Reid, Senior Policy Advisor, creid@amo.on.ca, 416-971-9856 ext. 334.

NAFTA RESOLUTION

That the AMO board approve the proposed NAFTA resolution to be shared with members, the Federal Government, the Provincial Government, and Federation of Canadian Municipalities (FCM).

WHEREAS, the North American Free Trade Agreement (NAFTA) governs nearly every aspect of Canada and the United States economic relationship including

manufacturing, agriculture, resources industries, and services;

WHEREAS, about 80% of all of Ontario's exports go to the United States and Ontario is the top trading partner of half of all American States;

WHEREAS, even minor changes to the established trade relationship between Canada and the United States could have significant consequences for workers, consumers, and governments on both sides of the border;

WHEREAS, Canada's and Ontario's economic future and the continued well-being of communities and their local economies depend on free and fair trading relationships based in current future trade agreements;

Therefore, be it:

resolved that Ontario municipal governments, represented by the Association of Municipalities of Ontario (AMO), stand together with the Federal and Ontario governments in their efforts to protect Canadian jobs and local economies;

RESOLVED that AMO will work with the Province of Ontario to support the interests of municipalities and communities affected by trade disputes and during ongoing trade agreement negotiations;

RESOLVED that AMO will work with the Federation of Canadian Municipalities to ensure that Canada understands the municipal impacts affected by trade disputes and during ongoing trade agreement negotiations; and be it further

RESOLVED that _____ supports AMO's resolution.

DISCLAIMER: Any documents attached are final versions. AMO assumes no responsibility for any discrepancies that may have been transmitted with this electronic version. The printed versions of the documents stand as the official record.

OPT-OUT: If you wish to opt-out of email communications from AMO, please click [here](#).





THE
COLLEGE
OF
PHYSICIANS
AND
SURGEONS
OF
ONTARIO

July 2018

TO: MAYOR, CITY CLERK AND COUNCILLORS:

Nominate an Outstanding Ontario Physician in Your Community
The College of Physicians and Surgeons of Ontario Council Award

The College of Physicians and Surgeons (CPSO) is now accepting nominations for the **2019 Council Award**. The Council Award honours outstanding Ontario physicians who have demonstrated excellence and embody a vision of the “ideal physician”.

The criteria for selecting a physician for the Council Award are outlined in the enclosed brochure and nomination form. The criteria are based upon eight “physician roles” that reflect society’s expectations of what is needed to practise modern medicine.

Through the award, the College honours Ontario physicians whose performance in each of these roles is outstanding, recognizing that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others.

If you know of a physician who meets the selection criteria, please nominate him or her for the Council Award.

The deadline for receipt of nominations is October 1, 2018 at 5:00 p.m.

For further information, please contact the Council Awards Program at 416-967-2600 or 1-800-268-7096 extension 611 or CPSOaward@cspo.on.ca.

Council Award

Nomination Form

If more space is required, please include additional pages.

NOMINEE

Name of nominee:

Address:

Telephone number:

work

mobile

E-mail address:

Date and place of birth:

Degrees earned
(Degree, School, Year):

Specialty, if any:

Type of practice:

Faculty appointments, if any:

Previous honours and awards:

NOMINATOR

Name:

Address:

Telephone number:

E-mail address:

Please indicate your relationship
to the Nominee:

SECONDER (must be provided)

Name:

Address:

Telephone number:

E-mail address:

Deadline for nomination submission is October 1, 2018 at 5 p.m.

THE 2019 Council Award

HONOURING OUTSTANDING PHYSICIANS



Council Award

Each year the Council honours outstanding physicians in Ontario

SELECTION CRITERIA

The criteria for selecting a physician for the Council Award are based on the eight "physician roles" identified by Educating Future Physicians of Ontario in 1993. These roles reflect the many needs and expectations of our society, and outline an archetype of the "ideal physician". Those roles are:

1 Medical Expert/Clinical Decision Maker

The physician is well-informed about the science and technology of medicine and health care. The physician's knowledge and skill is used to collect and interpret data, make appropriate clinical decisions and carry out diagnostic and therapeutic procedures.

2 Communicator

The physician has effective, humane relationships with patients and colleagues. The physician understands and responds to patients' needs, fears, beliefs and expectations and effectively counsels and educates on health care needs and public health care issues.

3 Collaborator

The physician works in partnership with other health care professionals and sees the patient and family members as partners in health care decision-making. The physician appropriately uses community and health care resources.

4 Gatekeeper/Resource Manager

The physician recognizes the many determinants of health and the implications of those determinants for the practice of medicine. The physician participates at a number of organizational levels to address issues such as quality of care and quality assurance mechanisms.

5 Health Advocate

With an understanding of the many determinants of health, the physician advocates for more effective public health interventions and policies.

6 Learner

The physician recognizes that the abilities to change and to continue to learn are essential to the practice of good medicine. The physician is a self-directed learner and keeps abreast of current treatments and philosophies.

7 Scientist/Scholar

The physician understands the scientific method and applies it to patient encounters, community health issues and to the critical assessment of literature related to the biological, psychological and sociological basis of illness. The physician may be engaged in scientific research.

8 Person & Professional

The physician has developed strategies for coping with professional demands to provide maximum opportunity for effective relationships with patients and colleagues while at the same time providing excellent medical care. The physician is committed to the highest standards of excellence in clinical care and ethical conduct.

ASSESSING THE CRITERIA

The College wants to honour physicians whose performance in these roles is outstanding, recognizing that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others. Council Awards are presented at Council meetings, which are held quarterly.

ELIGIBILITY FOR NOMINATION

Anyone may nominate an eligible physician for the Council Award. To be eligible for nomination, a physician must be licensed in Ontario and be in good standing with the College. Former recipients of the Council Award or the Excellence in Quality Management of Medical Care Award are not eligible for nomination. Members of the Council, and staff of the College and members of their immediate families are also not eligible for nomination for the Council Award. The completed nomination form (on back) and required documentation must be submitted by October 1, 2018, for consideration by the Council Award Selection Committee.*

* Previous nominees who were unsuccessful are eligible

NOMINATION INSTRUCTIONS

1. Complete the nomination form, providing as much information as possible about the physician nominee. Type or print clearly in the space provided. If additional space is required, attach additional pages.
2. Provide a detailed nominator's statement. In this statement, please describe how the physician nominee has demonstrated overall excellence using the eight physician roles outlined on the previous page. It is recognized that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others. The nominator may include concisely presented pertinent supporting materials (letters, reports, testimonials, press clippings, etc.).
3. Find a seconder for the nomination. The seconder should provide a seconder's statement, their own written testimonial about the nominee and his or her accomplishments, again using the eight physician roles.
4. The completed Council Award nomination form (including nominator's statement, supporting material and seconder's statement) can be emailed or mailed to:

**The Council Award,
c/o Communications Department
College of Physicians and Surgeons of Ontario
80 College Street, Toronto, Ontario, M5G 2E2**

**Tel: (416) 967-2600 or 1-800-268-7096, extension 402
Email: cpsoaward@cps.on.ca**

CHECKLIST:

- Nomination form complete
including:
Nominator's statement
Seconder's statement
Supporting documents (optional)
Nominee's CV (optional)

Note: The deadline for nominations is Monday, October 1, 2018 at 5 p.m.

Any questions concerning the nomination instructions should be directed to The Communications Department.
Additional nomination forms are available at: www.cps.on.ca/council-award.



REPORT N° CLERK2018-10

Date	18/06/2018
Submitted by	Monique Ouellet
Subject	Discharge of Firearms By-law
File N°	C11-CLE

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to propose a newly revised by-law to regulate the discharge of firearms within the limits of Clarence-Rockland.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

Council adopted member's resolution No. 2017-272 on December 18, 2017 to mandate the Administration to review the Firearms Discharge By-law No. 2007-02 in order to realign it with appropriate boundaries.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION:**

WHEREAS a newly proposed by-law to regulate the discharge of firearms with the limits of the City of Clarence-Rockland was received by the Committee of the Whole on June 18, 2018; and

WHEREAS the public comments received further to the consultation process were considered by the Committee of the Whole;

THAT the Committee of the Whole recommends that Council adopts the final version of the newly proposed by-law to regulate the discharge of firearms within the limits of the City of Clarence-Rockland, which takes into consideration some of the public comments received, as attached to Report No. CLERK2018-10.

ATTENDU QU'UN nouveau règlement sur l'interdiction de la décharge d'armes à feu dans la Cité de Clarence-Rockland a été reçu par le Comité plénier en date du 18 juin 2018 ; et

ATTENDU QUE les commentaires du public reçus suite à la consultation publique ont été pris en considération par le Comité plénier;

QUE le Comité plénier recommande que le Conseil adopte la version finale du nouveau règlement sur l'interdiction de la décharge d'armes à feu dans la Cité de Clarence-Rockland, qui prend en considération certains commentaires reçus du public, tel qu'inclus au Rapport No. CLERK2018-10.

4) BACKGROUND :

The current Discharge of Firearms By-law No. 2007-02 was adopted by Council on September 10, 2007, and amended in 2012 in order to restrict the discharge of firearms in specific areas within the Larose Forest.

5) DISCUSSION :

As directed by Council, the newly proposed by-law was prepared further to discussions with the by-law enforcement department and the planning department.

The newly proposed by-law suggests housekeeping amendments as well as revised area maps which better define the prohibited areas. These changes are required to better reflect the City's current growth.

More specifically, the proposed by-law includes:

- A more extensive definition section;
- An extension of the prohibited area within the Larose Forest where recreational trails have been developed;
- A new restricted area within the Larose Forest where only bows or cross-bows can be discharged;
- Revised area maps which better define the prohibited areas further to new developments.

August 13, 2018

Further to public consultation, staff has considered the comments received and has further revised the draft by-law dated August 13, 2018 to include the following:

- Revised section 1.4 to read as follow:

1.4 "Firearm" means any class or type of gun or other firearm, as defined in the Firearms Act and the Criminal Code, including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any class of bows or cross-;

- Revised section 3.1 to read as follow:

3.1 No person shall discharge a firearm in a prohibited area, inclusive of any water navigable or not, located within or adjacent to the prohibited area within the City of Clarence-Rockland.

- Revised section 3.3.4 to read as follow:

3.3.4 within 150 meters of any building or structure whether occupied or not dwelling, other than a dwelling owned or lawfully occupied by the person discharging the firearm or a person having the express permission of the owner or lawful occupier

of that property in accordance with the provisions of
the *Ontario Trespass to Property Act*.

- Revised section 4.1.9 to read as follow:
4.1.9 a person discharging any class of bow or cross bow for target practice **in a school establishment**, provided that such activity is authorized in writing by the school principal.
- **In regards to the City's jurisdiction to enact a no discharge of firearms buffer zone extending out in to the navigable water, staff has reviewed the City of Clarence-Rockland's boundaries as set out in the Minister's Order:**

**DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THE
THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

The City of Clarence-Rockland is delineated to the north by part of the Ottawa River banks, from the common boundary with Cumberland Township (McTeer Road) to the common boundary with North Plantagenet Township (Division Road); to the east by the common boundary with North Plantagenet Township, from the Ottawa River banks to the intersection of Robillard Road and County Road No. 8; to the south by the common boundary with Cambridge Township, from the intersection of Robillard Road and County Road No. 8 to the south-west limit of Lot No. 28 (Concession XI); and to the west by the common boundary with Cumberland Township, from the south-west limit of Lot No. 28 (Concession XI) to the Ottawa River (McTeer Road).

- **The schedules have been amended as follow:**
 - **Schedule 'A' – revised shaded areas to reflect the correct boundaries along the Ottawa River as well as to remove future subdivision (which are now identified for information only)**
 - **Schedule 'B' – revised shaded areas to remove future subdivision (which are now identified for information only)**
 - **Schedule 'C' – revised shaded areas to remove future subdivision (which are now identified for information only)**
 - **Schedule 'D' – revised to include more details in order to better define the shaded areas**

6) CONSULTATION:

June 18, 2018 : At this point in time, we received comments from the UCPR, but public consultation has yet to be initiated. The proposed

by-law will be posted on the City's website once the Committee of the Whole has received this report.

August 13, 2018: Public comments were received, all of which have been attached to this report for consideration.

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

The by-law enforcement department and the planning department are both in agreement with the newly proposed by-law.

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

There is no direct financial impact associated with this report if the level of service in regards to enforcement activities remains the same.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

According to the *Municipal Act*, a municipality may, for the purpose of public safety, prohibit or regulate the discharge of guns or other firearms, air guns, spring-guns, cross-bows, long-bows and any other weapon.

10) RISK MANAGEMENT :

The adoption of the new proposed by-law will reduce the risk associated with the discharge of firearms in populated areas and specific recreational trail areas.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

The adoption of the newly revised by-law would serve to better improve the public health and safety.

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

- **Proposed newly revised Discharge of Firearms By-law, with consideration of some public comments (August 13, 2018)**
- **Area maps which better define the proposed prohibited and restricted areas (August 13, 2018)**
- **Public comments received as of August 7, 2018**

- Proposed newly revised Discharge of Firearms By-law (June 18, 2018)
- Area maps which define the proposed prohibited and restricted areas (June 18, 2018)
- Email dated March 5, 2018 from Mr. Louis Prévost which provides comments from the UCPR in regards to the restrictions proposed within the Larose Forest (June 18, 2018)

NEWLY REVISED VERSION – AUGUST 13, 2018

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NUMBER 2018-XX

BEING A BY-LAW TO REGULATE THE DISCHARGE OF FIREARMS.

WHEREAS pursuant to Section 119 of the Municipal Act S.O. 2001, c.25, a local municipality may, for the purpose of public safety, prohibit or regulate the discharge of guns or other firearms, air guns, spring-guns, cross-bows, long-bows and any other weapon;

AND WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it necessary and desirable to pass a by-law to regulate the discharge of firearms within the limits of the City for the purpose of public safety;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. DEFINITIONS

For the purpose of this By-law:

- 1.1. **“City”** means the municipal corporation known as the City of Clarence-Rockland or the geographic area of the City of Clarence-Rockland, as the context requires;
- 1.2. **“Farm”** means an area of land whose permitted use includes agricultural uses as permitted by the Zoning By-law and whose primary use is for the purpose of raising crops, livestock or poultry;
- 1.3. **“Farmer”** means the person who occupies a Farm and who owns, leases, manages or has the right to exercise the powers of any owner of such a Farm.
- 1.4. **“Firearm”** means any class or type of gun or other firearm, as defined in the Firearms Act and the Criminal Code, including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any class of bows or crossbows;
- 1.5. **“Highway”** means a common and public highway, street, avenue, parkway, driveway, square, bridge, viaduct, or trestle, any part of which is intended for, or used by, the general public for the passage

of vehicles and includes the area between the lateral property lines thereof;

- 1.6. "**Municipal Law Enforcement Officer**" means, a municipal law enforcement officer appointed pursuant to section 15 of the Police Services Act to enforce the by-laws of the City;
- 1.7. "**Navigable Water**" means navigable water pursuant to the Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, Chap. N-22;
- 1.8. "**Officer**" means, a Municipal Law Enforcement Officer, a Peace Officer as defined in the Criminal Code, a Police Officer as defined in the Police Services Act, a Conservation Officer appointed to enforce the Fish and Wildlife Conservation Act, a member of the Royal Canadian Mounted Police Force.
- 1.9. "**Prohibited Area**" means the areas in the City of Clarence-Rockland as may be described in Schedule "A" to "D" attached hereto and forming part of this by-law in which the discharge of firearms is strictly prohibited.
- 1.10. "**Regulated Area**" means the entire area within the boundaries of the City of Clarence-Rockland in which the discharge of firearms may be permitted under certain conditions, unless prohibited or restricted.
- 1.11. "**Restricted Area**" means the areas in the City of Clarence-Rockland as may be described in Schedules "A" to "D" attached hereto and forming part of this by-law in which the discharge of bows or cross-bows may be permitted under certain conditions.
- 1.12. "**Zoning By-law**" means the City of Clarence-Rockland Zoning By-law, as amended from time to time;

2. INTERPRETATION

- 2.1. The provisions of this by-law shall apply to all discharges of firearms within the boundaries of the City.
- 2.2. This By-law includes the Schedules annexed hereto, and the Schedules "A" to "D" attached hereto form part of this by-law.
- 2.3. Nothing in this by-law shall be interpreted as reducing or eliminating the need for full compliance with the provisions of all applicable Federal and Provincial statutes and associated Regulations relating to firearms.

- 2.4. Where this By-law conflicts, or is deemed to conflict, with any applicable Federal or Provincial statute, the provisions of such Federal or Provincial statute shall prevail.

3. REGULATIONS

- 3.1. No person shall discharge a firearm in a prohibited area, inclusive of any water navigable or not, located within or adjacent to the prohibited area within the City of Clarence-Rockland.
- 3.2. No person shall discharge a firearm, except a bow or a cross-bow, in a restricted area within the City of Clarence-Rockland.
- 3.3. No person shall discharge a firearm in a regulated area within the City of Clarence-Rockland:
 - 3.3.1. on, over or across any highway or portion thereof;
 - 3.3.2. on, over or across any public land within the City including parks, conservation areas, school property, recreational areas, but not including,
 - 3.3.2.1. an unopened road allowance;
 - 3.3.3. within 150 meters of any place of worship, public hall, public park or school property;
 - 3.3.4. within 150 meters of any building or structure whether occupied or not dwelling, other than a dwelling owned or lawfully occupied by the person discharging the firearm or a person having the express permission of the owner or lawful occupier of that property in accordance with the provisions of the *Ontario Trespass to Property Act*.

4. EXCEPTIONS

- 4.1. Despite Sections 3 and 4, this by-law shall not restrict or regulate the discharge of firearms by the following:
 - 4.1.1. an officer in the performance of his or her duty;
 - 4.1.2. a person appointed as a municipal law enforcement officer or as an agent for the City of Clarence-Rockland or for a provincial or federal government agency for the purpose of destroying sick, injured or vicious animals in the performance of this stated duty;

- 4.1.3. a farmer or his or her agent, in order to destroy livestock in connection with farming practices, to scare or destroy animals that are found in the act of killing or injuring livestock or poultry and wildlife destroying his or her property in accordance with the Migratory Birds Convention Act, 1994, Chap. 22 and the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997, S.O. 1997, Chap. 41, as amended,
- 4.1.4. members of a bona fide gun club, rifle range, or skeet club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, only with the prior approval of the Firearms Office, Ontario Ministry of Public Safety and Security;
- 4.1.5. members of a bona fide archery club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, in accordance with the rules and regulations of the Ontario Archery Association;
- 4.1.6. a facility operated by or for a municipal, provincial or federal police force;
- 4.1.7. a person firing blank ammunition for or in connection with lawful use in a motion picture, television, stage productions and historical displays or educational programs of a public museum;
- 4.1.8. a person firing blank ammunition for animal training purposes or for the purpose of starting or controlling a sporting even of a similar nature to foot racing, sailing or golf;
- 4.1.9. a person discharging any class of bow or cross bow for target practice **in a school establishment**, provided that such activity is authorized in writing by the school principal.

5. OFFENCES AND PENALTIES

- 5.1. Any person who contravenes any of the provisions of this by-law is guilty of an offence.
- 5.2. Every person who is convicted of an offence under this by-law is liable to a fine as provided for in the Provincial Offences Act, R.S.O. 1990 Chap. P.33, as amended.

6. SEVERABILITY

- 6.1. If a court of competent jurisdiction declares any section or part of a section of this by-law to be invalid, such section or part of a section shall not be construed as having persuaded or influenced Council to pass the remainder of this By-law, and the remainder of the By-law shall be valid and remain in force.

7. PROHIBITION ORDER

- 7.1. When a person has been convicted of an offence under this by-law:
 - 7.1.1. the Ontario Court of Justice; or
 - 7.1.2. any court of competent jurisdiction thereafter may, in addition to any other penalty imposed on the person convicted, make an order prohibiting the continuation or repetition of the offence by the person convicted.

8. ADMINISTRATION & ENFORCEMENT

- 8.1. This by-law shall be enforced by the Municipal By-law Enforcement Officers of the City of Clarence-Rockland.

9. REPEAL

- 9.1. By-law no. 2007-02 is hereby repealed.

10. CITING OF BY-LAW

- 10.1. This by-law may be cited as the "Discharge of Firearms By-law".

11. EFFECTIVE DATE

- 11.1. This by-law shall come into effect on September 1, 2018.

**READ, DONE AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS __ DAY OF
_____, 2018.**

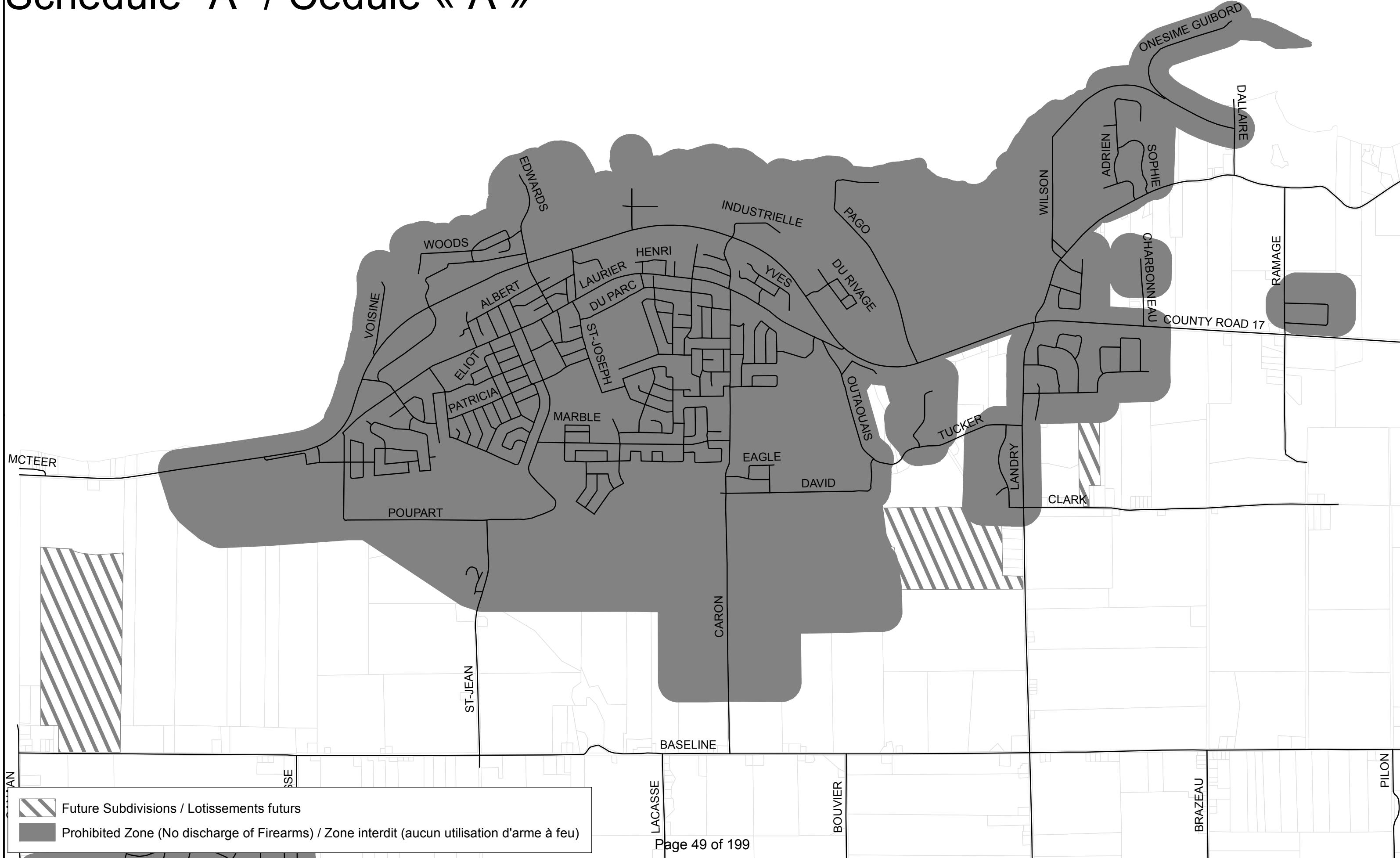
Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

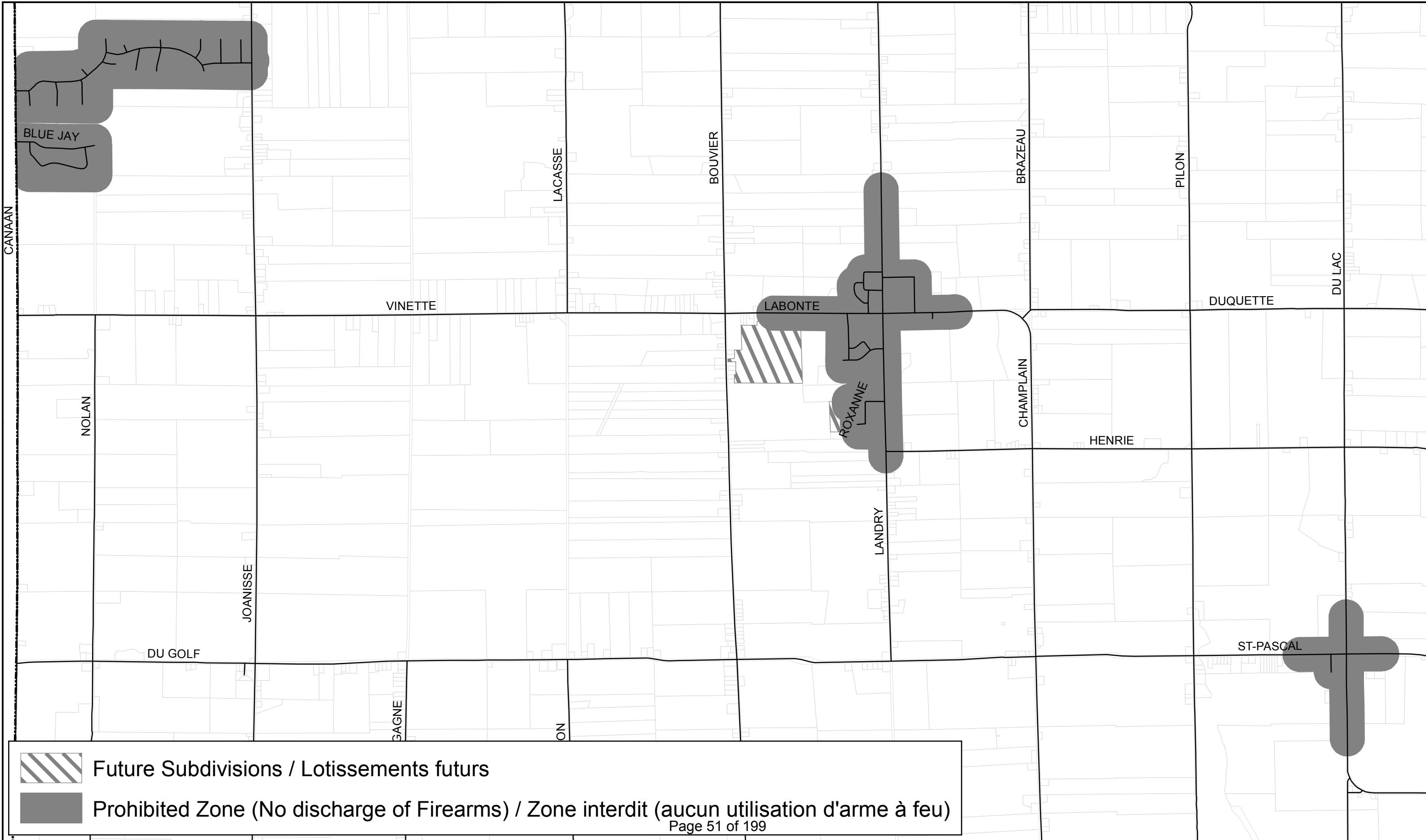
**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW NO. 2018-xx**

SCHEDULE "A"

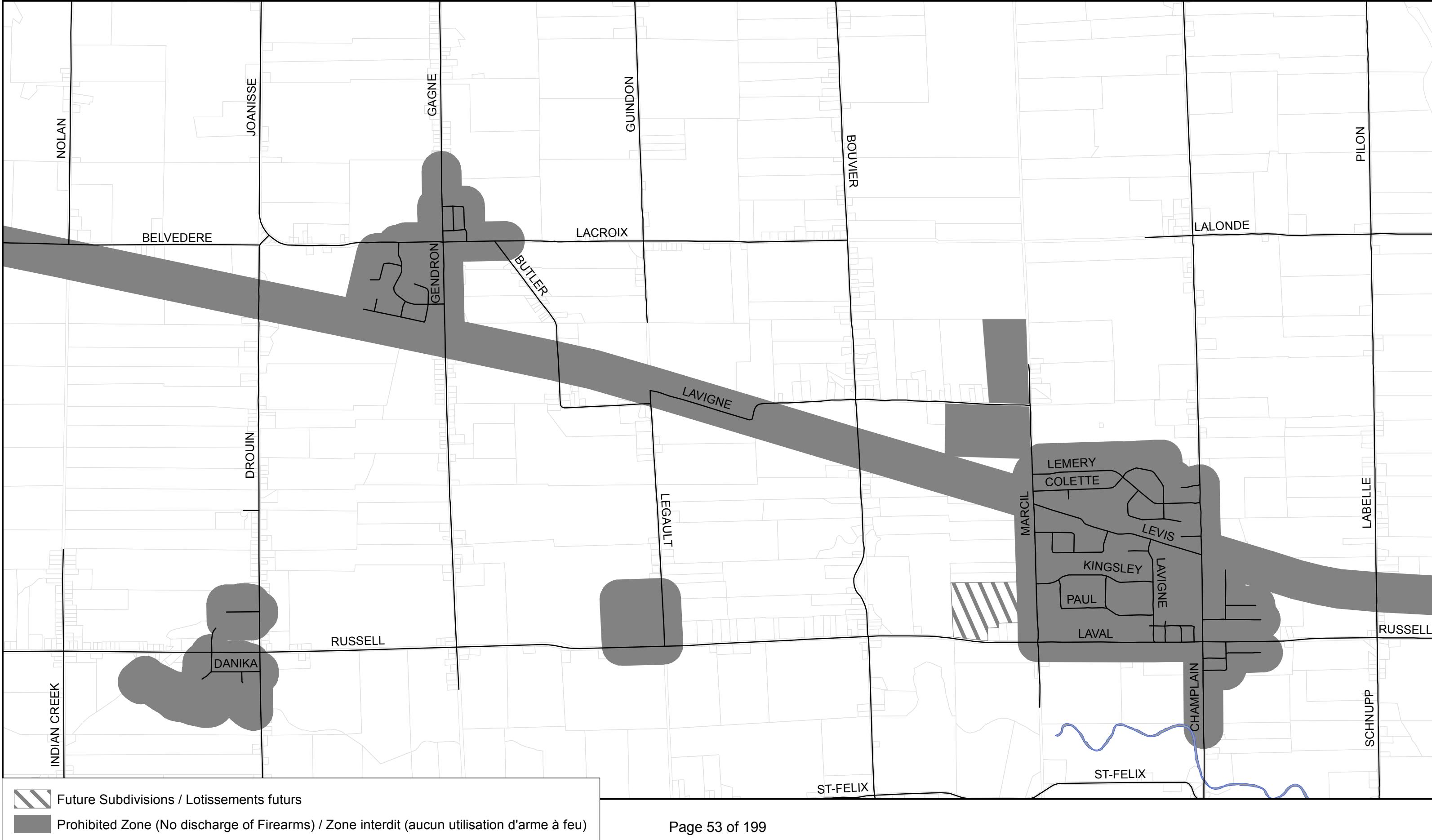
Schedule "A" / Cédule « A »



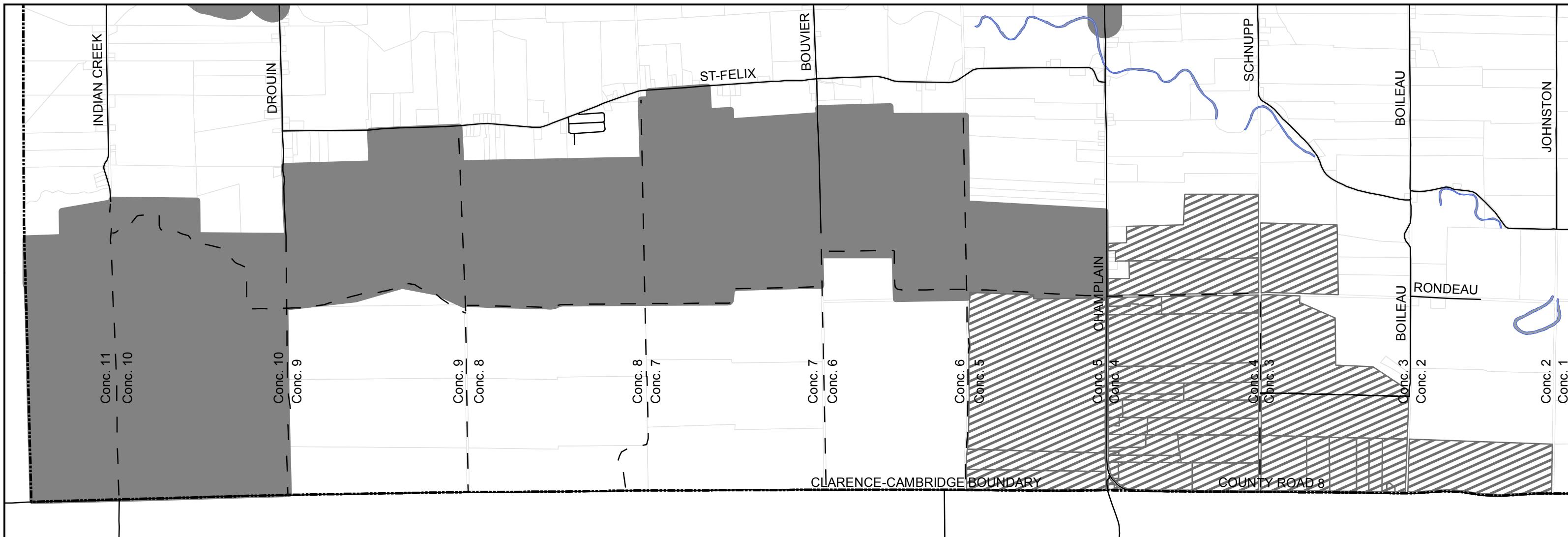
Schedule "B" / Cédule « B »



Schedule "C" / Cédule « C »



Schedule "D" / Cédule « D »



Restricted Zone (Bows or Cross-Bows Only) / Zone restreinte (arcs ou arbalètes seulement)



Prohibited Zone (No discharge of Firearms) / Zone interdit (aucun utilisation d'arme à feu)

From: corey gates
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Hunting
Date: August-07-18 8:18:15 PM

Now ppl wonder why wildlife roam in the towns...it's ppl(hunters) who help the population & soon won't have anywhere to hunt close to home,some ppl can't take time off(2 weeks) so they have a place like Larose forest to go to.

From: Leland MacDonald
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Proposed Firearm discharge bylaw
Date: August-07-18 8:10:27 PM

Hello,

I am writing in response to the proposed firearm discharge bylaw by the township of Clarence Rockland.

My name is Leland MacDonald and I am a member of the Algonquins of Ontario and a resident hunter. As you may or may not know Clarence Rockland is within the Algonquin unceded territory and our rights and traditions are recognised both federally and provincially within it. On a yearly basis a group of us have traditionally hunted moose within LaRose forest and this proposed bylaw will directly affect our traditional hunt. I strongly urge that before any bylaw is passed that consultation with the Algonquins of Ontario be held. I will be in contact with my fellow members and elders to inform them of this information.

Thank you,

Leland MacDonald

Get [Outlook for Android](#)

From: Ryan Racine
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: I oppose
Date: August-07-18 10:38:40 PM

Hi M.Ouellet,

I oppose!

To the city changing the bylaws to restrict the area to discharge our firearms in the locations stated.

Hopefully we do not lose these rights that we have, cause who knows where this stop!

Thank you,

Get [Outlook for Android](#)

From: Alan Rigby
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Comments on: A BY-LAW TO REGULATE THE DISCHARGE OF FIREARMS.
Date: June-27-18 9:27:37 AM

Good Morning,

I have one comment only. It appears that article 4.1.9 should be stated to only apply to school property or land leased by the school for archery practice/instruction. As written, it would appear that an archery club or an individual on his/her own property taking target practice would require authorization from a school principal.

Alan Rigby

4. EXCEPTIONS

- 4.1. Despite Sections 3 and 4, this by-law shall not restrict or regulate the discharge of firearms by the following:
 - 4.1.1. an officer in the performance of his or her duty;
 - 4.1.2. a person appointed as a municipal law enforcement officer or as an agent for the City of Clarence-Rockland or for a provincial or federal government agency for the purpose of destroying sick, injured or vicious animals in the performance of this stated duty; BY-LAW 2018-xx
 - 4.1.3. a farmer or his or her agent, in order to destroy livestock in connection with farming practices, to scare or destroy animals that are found in the act of killing or injuring livestock or poultry and wildlife destroying his or her property in accordance with the Migratory Birds Convention Act, 1994, Chap. 22 and the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997, S.O. 1997, Chap. 41, as amended,
 - 4.1.4. members of a bona fide gun club, rifle range, or skeet club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, only with the prior approval of the Firearms Office, Ontario Ministry of Public Safety and Security;
 - 4.1.5. members of a bona fide archery club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, in accordance with the rules and regulations of the Ontario Archery Association;
 - 4.1.6. a facility operated by or for a municipal, provincial or federal police force;
 - 4.1.7. a person firing blank ammunition for or in connection with lawful use in a motion picture, television, stage productions and historical displays or educational programs of a public museum;
 - 4.1.8. a person firing blank ammunition for animal training purposes or for the purpose of starting or controlling a sporting even of a similar nature to foot racing, sailing or golf;
 - 4.1.9. a person discharging any class of bow or cross bow for target practice provided that such activity is authorized in writing by the school principal.

From: Anne and Bob Emery
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: restrictions to legal firearms
Date: August-07-18 1:05:26 PM

Hello Ms Ouellet:

it is with great disappointment that I see someone in your municipality is proposing restrictions to the use of legal firearms.

We, at the Ontario Federation of Anglers and Hunters, many fish and game clubs, and fathers, mothers, uncles, aunts, grandparents, and neighbours go to great lengths to ensure youth, and others put safety in the handling of firearms.

We always stress 'know what you are shooting at'; no loaded firearms in vehicles or on roadways, communicate with all others in your group to know your daily plan.

Yes, it may seem like common sense; to us in the community of our great outdoors, consider firearms safety a way of life.

Please DO NOT RESTRICT THE USE OF FIREARMS in your municipality more than the current restrictions.

Yours in Conservation,

Bob Emery
213 Glenn Drive,
Perth, ON
K7H 3C7
613-267-7913

From: Brent McNamee
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Firearm discharge law
Date: August-03-18 8:10:19 PM

Hello,

We live and pay taxes in the city of Ottawa and wish to request that you reconsider the new discharge of firearm bylaw. We feel this will be an unnecessary and very restrictive burden on law abiding hunters and sport shooters.

Thank you.

Brent & Rosanne McNamee

From: Brian McRae
To: [Monique Ouellet](#)
Cc: [Yves Roy](#)
Subject: RE: discharge of firearms by-law
Date: August-03-18 3:37:03 PM
Attachments: [image001.png](#)

Good afternoon Monique,

We appreciate the opportunity to have the early discussion with both you and Yves.

As discussed, there are a few areas that we have concerns with:

- Section 3.1 – as the City does not own the river bed under the Ottawa River, the City has no jurisdiction to enact a no discharge of firearms buffer zone extending out into the water. The City's jurisdiction would end at shoreline.
- The OFAH supports the intent around buffer zones (urbanized settings, such as any place of worship, parks, seniors facilities or schools), as long as they aren't too restrictive. In our experiences in working with municipalities, the common distance being used/proposed across Ontario is 100m.
- We would like to propose (as we had discussed over the telephone) the following wording for section 3.3.4.
 - (a) 'Within 100 metres of any dwelling, other than a dwelling owned or lawfully occupied by the person discharging the firearm or a person having the express permission of the owner or lawful occupier of that property in accordance with the provisions of the (Ontario) Trespass to Property Act'
- Prohibited areas – LaRose Forest – as we had discussed, these are multi-use properties and now this bylaw is proposing to restrict a provincially and federally recognized heritage activity (hunting) without just cause. We know that there are no safety concerns or issues being filed, so we are wondering why the city is taking such drastic steps to eliminate hunting opportunities. The same can be said in the new 'bows only' section. We would appreciate a little more clarification on this section.

I will have a little more time to re-read the proposed bylaw next week, and likely have a few more suggestions, but I wanted to email you some initial concerns. If you have specific questions, or would like to discuss any of the points I have listed above, please don't hesitate to email me.

I am on holidays next week, but I will still be receiving emails through to my phone (I just might not get to them as quickly as I would normally).

Once again Monique, thank you for the great conversation earlier this week and I hope that you both have a fantastic long weekend!

Yours in Conservation,

Brian McRae
Zone/Member & Club Services Liaison
Ontario Federation of Anglers and Hunters
4601 Guthrie Drive, Peterborough, Ontario, K9J 8L5
705-748-6324 ext. 246
Cell: 705-750-5122
brian_mcrae@ofah.org

Stay up-to-date with the OFAH!

In you haven't already done so visit <http://www.ofah.org/enews/> to sign up for our e-mail list and stay connected with the OFAH.

Visit us online at www.ofah.org

Follow us on Twitter @ofah

Find us on Facebook – Ontario Federation of Anglers and Hunters



-----Original Message-----

From: Monique Ouellet [mailto:mouellet@clarence-rockland.com]

Sent: August-02-2018 4:05 PM

To: 'Brian McRae' <brian_mcrae@ofah.org>

Cc: Yves Roy <yroy@clarence-rockland.com>

Subject: RE: discharge of firearms by-law

Mr. McRae,

Thank you for taking the time to discuss the proposed by-law with Yves and I earlier this week.
I will be looking forward to receiving your written comments.

Thanks again,

Monique Ouellet, A.M.C.T.

Greffière / City Clerk

Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland 1560, rue Laurier Street, Rockland ON
K4K 1P7 Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300 Sans frais pour la région
(distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000 Télécopieur | Facsimile 613-446-
1497 www.clarence-rockland.com

From: bremler18@gmail.com
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Firearms discharge bylaw
Date: August-03-18 4:18:45 PM

Good afternoon Ms. Monique,

I am writing to you today about the city of Clarence-Rockland's decision to further restrict the discharge of firearms along the Ottawa river and within the Larose Forest. Imposing such restrictions on hunters is a measure that will fester conditions for immediate and future negative impacts on waterfowl management. Restricting an already heavily regulated hunting practice will reduce the number of current and new hunters in this region. Hunters are the single largest contributors to wildlife conservation, especially waterfowl. Without new hunters replacing the ones that are leaving our beautiful and fragile waterfowl populations will decline due to a lack of financial resources to fund research programs to increase/support population growth as well as lobbying for environmental protection.

Restricting hunter access to areas which have been, for the majority of the time, safely and responsibly used not only impacts conservation but also local business revenues. The Ottawa river is a major waterfowl hub attracting hunters globally who spend their money in local shops, restaurants, and hotels. These people represent an increased revenue on top of the existing city tax base that will be lost if these restrictions are imposed.

I hope that I have given you a new perspective to consider this issue on and the very likely negative outcomes that will occur if the decision to impose these restrictions is carried out. Remember, Canada is known for its beautiful wildlife and pristine landscape and by restricting hunters, the largest group of caretakers for that beautiful wildlife and pristine landscape, how long will it continue to be that way?

Thank you,
Brooke

Mr. B.D. Remler, B.E.Sc, EIT
Graduate Student
Mechanical and Materials Engineering
Western University
London, ON, Canada N6A 5B9

From: chris jackson
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: New Firearms By-Law
Date: July-17-18 3:06:04 PM

Good day,

I am a little confused about the new by-law regulating firearms. Article 1.4 states:

1.4. "Firearm" means any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any class of bows or cross-bows;

Under federal law a air rifle is only considered a firearm if the speed of the projectile is greater than 152.4 metres or 500 feet per second.

Does this mean my son can't shoot his BB/pellet gun that shoots a projectile less than 152.4 m /sec? What about his nerf guns or airsoft? They are considered spring guns.

Thanks.

Sent from [Outlook](#)

From: Darcy Walls
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Discharge Bylaw
Date: August-03-18 3:24:53 PM

To whom it may concern, Greetings, with the recent proposal concerning possible changes to your current discharge bylaw I ask you to consider the responsible, courteous, law abiding sportswomen and sportsmen that enjoy a Canadian right to hunt. A no discharge bylaw in my opinion would be the wrong message to send to responsible hunters and their families. Please do the right thing and continue to allow the discharge of firearms in a responsible and ethical way Thank you.

Sincerely,

Darcy Walls

Sent from my iPhone

From: Daryl Hutton
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Opposition to Increasing Restricted Firearms Discharge Areas
Date: August-04-18 6:03:48 PM

Hello,

I was alarmed to hear there is a proposal to change the size of the restricted firearms discharge areas in Clarence-Rockland.

This will affect hunting on the Ottawa River which is a traditional pastime for many local hunters. This pastime should not be interfered with unless there is a safety issue which in this case I understand there is not.

I am opposed to any changes that negatively affect the pastimes of law abiding citizens.

Could you please make council aware of my views.

Thanks,

Daryl Hutton



Sender notified by
[Mailtrack](#)

From: Francine Sonne
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Restrictions
Date: August-03-18 3:31:00 PM

Please, reconsider prohibiting discharge of firearms as proposed. The firearms are not the problem...We are losing our rights because of stupid laws which wont fix whatever problem exists...

Thank you for your understanding...

Francine Sonne and John Sonne

From: George - Pat Francis
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Ontario Discharge Bylaw
Date: August-03-18 4:05:35 PM

Ms. Monique Ouellet: With regards to hunting restrictions in the Rockland - Clarence area I feel that the geese in the area will overrun the area in a short time if this restriction is passed. Nature has its way of doing things like that when humans think they know best about moving into their environment and then trying to control noise or protection of animals. Please reconsider and look for an alternate solution. Talk with the local hunters and questioning land owners to find a mutual solution.
Thank you, George Francis

email: gandpfrancis@gmail.com

From: JACK JANJATOVIC
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Discharge of firearms bylaw
Date: July-30-18 11:24:14 AM

Hi,

I would like to comment on proposed changes to Firearms Discharge Bylaw;

First of all, Schedule D link does not give clear enough picture of the area within Larose forest because it shows only the portion of the forest and it does not list names of roads which in reality are clearly marked in the forest as you drive through the area. Schedule D link does not provide accurate enough presentation and it should be presented in conjunction with the part of the forest outside of Clarence Rockland area so we can get better idea of area affected by changes.

Second, although is understandable and absolutely necessary that we need to reduce firearms discharge area around newly developed residential areas, it is unfortunate that we are further reducing the area available to hunters within the forest. Non hunters already have wast areas in the city, around the city and all over the province where they can exercise and play away from hunters. A lot of people from our city are hunters and contribute significantly to local economy through equipment purchases and spending in the city for their hunting needs and that should be taken into consideration.

Sincerely,
Jack Janjatovic

From: jeremy koene
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: DISCHARGE BYLAW
Date: August-03-18 3:05:21 PM

I AM AGAINST THE CHANGES TO THE BYLAW AND I THINK IT PROVIDES UNFAIR
CONSIDERATION TO HUNTERS

From: Josh Badger
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Clarence Rockland Hunting Ban
Date: July-07-18 10:12:33 AM

Hello,

It has come to my attention that a hunting and firearm discharge may be imposed in Clarence Rockland. I am strongly **opposed** to this as I feel hunting is important to both the environment and the economy.

Ottawa has very limited public hunting opportunities and creating another ban would not be beneficial. Please consider the tradition, love of the outdoors, and passion that each and every hunter has when using this land. Do not remove that from us. Legal hunting is very safe and does not impact surrounds.

Again, I am strongly opposed to any hunting or firearm ban that you are looking to impose.

Thank you,
Josh Badger

From: Lyne
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Duck hunting season
Date: June-28-18 7:57:54 AM

Good morning,

My family lives on Voisine Road.

My question concerns duck hunting and firearm use in the bay directly in front of OPP and Wal Mart.

It seems absolutely crazy that hunters can shoot firearms in such close proximity to homes and businesses.

Last year my husband and I were kayaking in the bay not far from our home in the middle of the afternoon and we were told by hunters to leave or take the risk.

Will the new firearm regulations include the bay in front of the OPP and Walmart where hundreds of residents live along the shoreline?

Please help us keep our families safe from stray shots of unbelievable hunting within metres of our homes!

Lyne Champagne and Ed Brake
300 Voisine Road

From: Michael Sarazin
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: discharge ban
Date: August-03-18 9:31:14 PM

Good Evening,

I am fourth generation resident of Rockland. My great grand father hunted on the Ottawa river, my grandfather, as well as my father. I am strongly opposed to the ban as it will prevent me from participating in a activity that I love in a town I love. I want to start my family In Rockland where I can pass on this time honored tradition to my children.

Please do not proceed with this ban. Hunting ducks in late September is a part of Rockland heritage just as much as the Edwards wood mill.

Michael Sarazin

Sent from my iPhone

From: Natalie Aubin
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Hunting restrictions
Date: August-06-18 1:49:00 PM

I'm writing in concern for the new firearm restrictions. I'm very concerned about this proposal on what will be next to come. We as hunters value our hunting and shooting heritage. Clarence Rockland is a prime area for waterfowl hunting and with these restrictions well loose a big part of our hunting areas not to mention the impact it'll have on local crop farmers from wildlife crop damage. I hope this is something that can be discussed as a collective group.

Thank you
President of the Prescott Russell QDMA branch.

Get [Outlook for Android](#)

From: Sean Budden
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Proposed firearm discharge by-law changes
Date: August-03-18 7:40:35 PM

Good day,

I recently learned of the proposed changes to the firearms discharge by-law in Clarence-Rockland. As an avid hunter, these proposed changes are extremely disappointing. Hunting is a way of life that has been practiced for generations, back to before the founding of our great country. It provides food for peoples tables. More specifically, in an age of concern about 'carbon footprints' and the impact of industrial farming and the carbon emissions caused by trucking food long distance, hunting is the ideal low carbon footprint food source. Beyond that, hunting provides us a way to pass on a love, appreciation and care for our natural environment to our sons and daughters ensuring a true respect of nature in our future generations.

Of specific concern to me is subparagraph 3.1 which states "**No person shall discharge a firearm in a prohibited area, or on any navigable water located within or adjacent to the prohibited area within the City of Clarence-Rockland.**" This, as I am sure you are aware, would eliminate waterfowl hunting on a large swath of the Ottawa river as well as the many waterbodies within the township. Additionally, many farmers grant permission to hunt geese on their fields to local hunters. Geese can do significant damage to crops and many farmers welcome the opportunity to allow respectful hunters to hunt on their land. Your proposed by-law would end this symbiotic relationship and hurt farmers and hunters alike.

I also urge you to consider the negative impact on the local economy. Hunters purchase fuel, equipment, meals, lodgings, and repairs from local businesses. The loss of this income would have obvious negative consequences.

I am aware that the subject of firearms can be a touchy subject in todays society. However, I urge you not to implement this poorly thought out by-law, as it will have a negative impact on our economy, our environment, our farmers, and our residents.

Sincerely,
Sean Budden

Sent from [Mail](#) for Windows 10

From: Yves Charbonneau
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: Clarence-Rockland hunting zone restrictions bylaws
Date: August-05-18 8:53:46 PM

I would like to had my opposition to the hunting zone restrictions new bylaws which Clarence-Rockland want to pass.

Also want to know what prompted the original hunting restriction in Larose north of the concession 25

YvesCharbonneau

Sent from my iPad



Jim Fisher, Director of Conservation Policy

Delta Waterfowl | The Duck Hunters Organization™

200-1555 St. James Street | Winnipeg, MB R3H 1B5

(o) 204-956-7766 (c)204-791-2818 | jfisher@deltawaterfowl.org

August 3, 2018

Monique Ouellet

Clerk, City of Clarence-Rockland

1560 Laurier St.

Rockland, ON K4K 1P7

Via email - mouellet@clarence-rockland.com

Dear Monique Ouellet,

We are writing to express our opposition to elements of the new proposed bylaw changes related to firearm discharge in and around Clarence-Rockland. Delta Waterfowl is a waterfowl hunting and conservation organization with significant membership in and around your community and across Ontario.

Legal and regulated hunting has long been demonstrated to be incredibly safe and as such, we are opposed to any new regulations that compromise hunting opportunity for unspecified benefit to public safety. We are not aware of any instances where legal hunting in the community has resulted in threats to public safety and or property damage.

Specifically we are concerned that revisions to the bylaw that significantly expands the “regulated area” to additional areas of the Ottawa River as well as the Larose Forest, both of which are important areas for use by hunters. These are certainly areas where the net benefit to public safety is difficult to discern and where the impact to the hunting public is significant. On top of that the Ottawa River as navigable waterway is not the city’s jurisdiction. We urge you to reconsider the inclusion of these areas within the regulated area.

Additionally, the prohibition of firearm discharge within 150 meters of any structure, whether occupied or not, will lead to significantly less hunting opportunity in rural areas. This regulation will impede hunting on people’s own personal property and also hunting access granted by landowners. We suggest amended language that allows hunting with the permission of the landowner within 150 meters of any *occupied* structure.

We are eager to work with you to find a solution that appropriately protects public safety while not unnecessarily impeding hunting access and opportunity.

Very best regards,

Jim Fisher

7 Aout 2018

Bonjour M.Desjardins et membres du conseil

En tant que proprietaire de terrain agricole longeant la 174 coter sud en face de Lamarche Electric jusqu'à 400 pied Est du DD Ranch,je voudrait vous demander d'abolir le nouveaux by-law consernant la decharche d'armes a feu sur mes terrain qui seront affecter si la loi passe en vigueur..

Je peut vous affirmer que les chasseur qui ont ma permission personnel de chasser mes terrain sont responsable et respectueux des entourages.

Il n'y a eut aucune nouvelle contruction depuit plusieurs annee et aucune a prevoir d'ici plusieurs annee

En plus,je peut vous affirmer que en tant que cultivateur de cereal pour la revente,il m'est favorable et idispansable que mes champ soit cotoyer par les chasseur afin de proteger mes recoltes et maximiser le rendement a l'automne et au printemps par la presence de chasseur

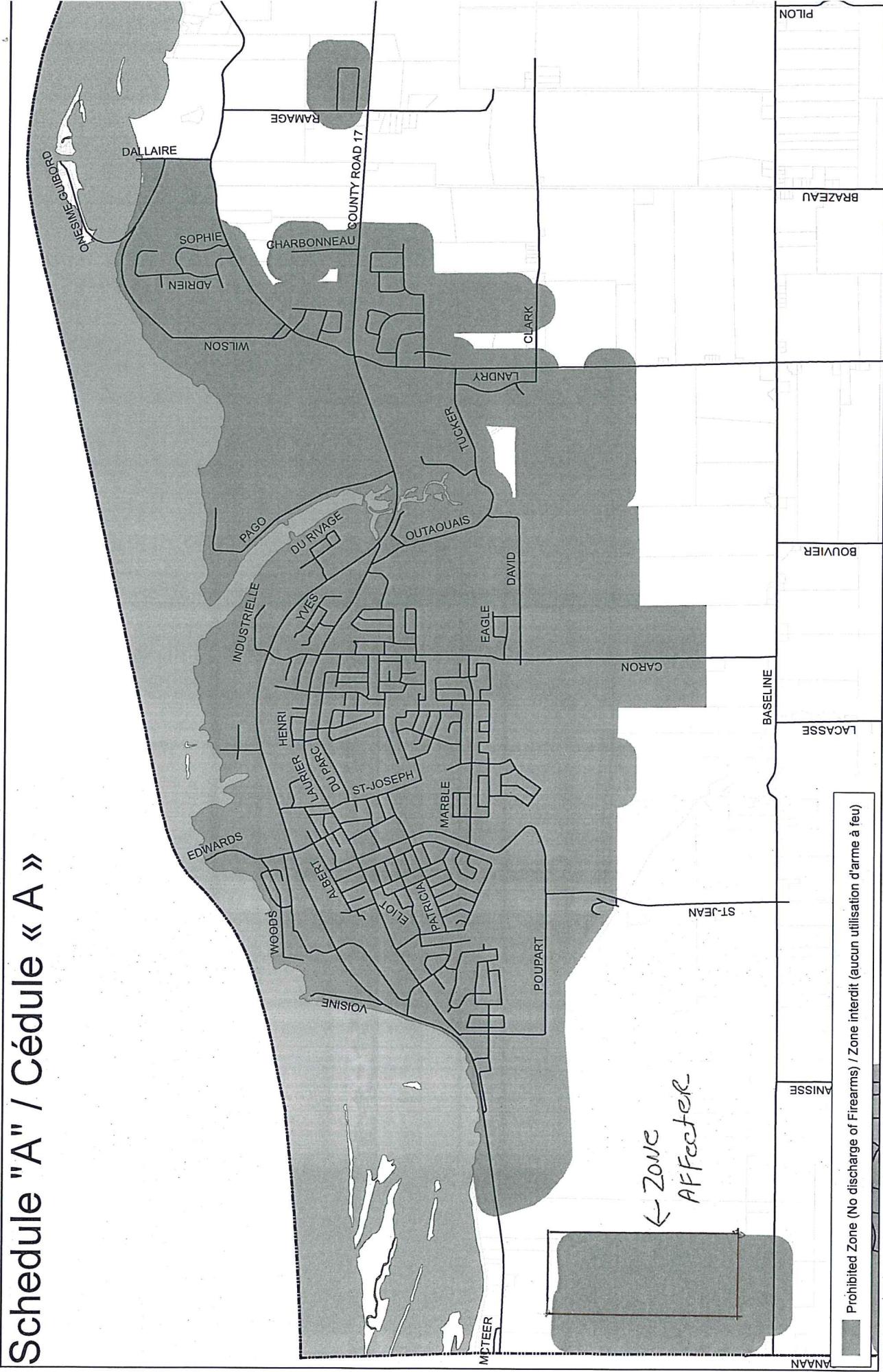
Aussi,le fait de controler et d'eloigner les oiseaux migrateur et dinde sauvages,il reduise le nombres de fumier laisser par ses animaux nuisible a ma recolte et me rend difficile de produire des recoltes biologique..

Merci et je vous demande d'annuler cette proposition d'anti decharge d'armes a feu dont mes terrain en font partit.

Robert et Eric Laviolette

Andre Laviolette

Schedule "A" / Cédule « A »



From: Lavolette, Yves
To: [Monique Ouellet](#)
Cc: [Guy Desjardins](#); [Carl Grimard](#); [Krysta Simard](#); [Jean-Marc Lalonde](#); [Michel Levert](#); [Mario Zanth](#); [Andre J Lalonde](#); [Diane Choiniere](#)
Subject: abolir le by law sur mon terrain .M. Gibbons
Date: August-08-18 2:22:56 PM

demande d'annulation du by law proposer de decharge d'armes a feu sur mon terrain.

613 868-3874

Yves Lavolette en tant de pour parler.

7 Aout 2018

Bonjour M.Desjardins et membres du conseil

En tant que proprietaire de terrain agricole longeant la 174 coter sud en face du 9336,je voudrait vous demander d'abolir le nouveaux by-law consernant la decharche d'armes a feu sur mes terrain qui seront affecter si la loi passe en vigueur.

. Je peut vous affirmer que les chasseur qui ont ma permission personnel de chasser mes terrain sont responsable et respectueux des entourages.

Il n'y a eut aucune nouvelle contruction depuit plusieurs annee et aucune a prevoir d'ici plusieurs

En plus,je peut vous affirmer que en tant que cultivateur de cereal pour la revente,il m'est favorable que mes champ soit cotoyer par les chasseur afin de proteger mes recoltes et maximiser le rendement a l'automne et au printemps par la presence de chasseur

Aussi,le fait de controler et d'eloigner les oiseaux migrateur et dinde sauvages,il reduise le nombres de fumier laisser par ses animaux nuisible a ma recolte et me rend difficile de produire des recoltes biologique..

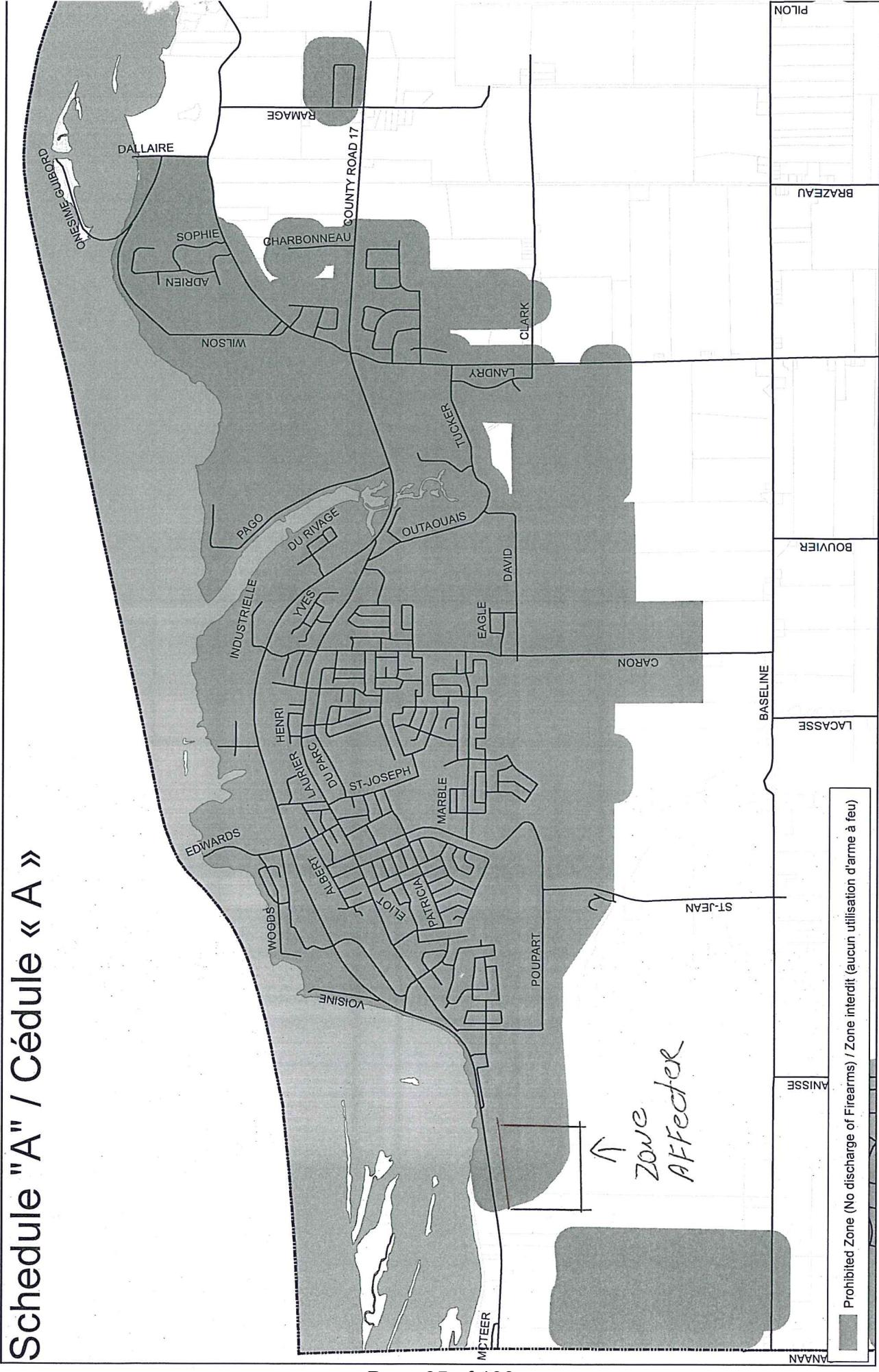
Merci et je vous demande d'annuler cette proposition d'anti decharge d'armes a feu dont mes terrain en font partit.

Allan Gibbons

This e-mail originates from the City of Ottawa e-mail system. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient(s) is unauthorized. Thank you.

Le présent courriel a été expédié par le système de courriels de la Ville d'Ottawa. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y trouvent par une personne autre que son destinataire prévu est interdite. Je vous remercie de votre collaboration.

Schedule "A" / Cédule « A »



CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NUMBER 2018-XX

BEING A BY-LAW TO REGULATE THE DISCHARGE OF FIREARMS.

WHEREAS pursuant to Section 119 of the Municipal Act S.O. 2001, c.25, a local municipality may, for the purpose of public safety, prohibit or regulate the discharge of guns or other firearms, air guns, spring-guns, cross-bows, long-bows and any other weapon;

AND WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it necessary and desirable to pass a by-law to regulate the discharge of firearms within the limits of the City for the purpose of public safety;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. DEFINITIONS

For the purpose of this By-law:

- 1.1. **“City”** means the municipal corporation known as the City of Clarence-Rockland or the geographic area of the City of Clarence-Rockland, as the context requires;
- 1.2. **“Farm”** means an area of land whose permitted use includes agricultural uses as permitted by the Zoning By-law and whose primary use is for the purpose of raising crops, livestock or poultry;
- 1.3. **“Farmer”** means the person who occupies a Farm and who owns, leases, manages or has the right to exercise the powers of any owner of such a Farm.
- 1.4. **“Firearm”** means any class or type of gun or other firearm including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any class of bows or cross-bows;
- 1.5. **“Highway”** means a common and public highway, street, avenue, parkway, driveway, square, bridge, viaduct, or trestle, any part of which is intended for, or used by, the general public for the passage of vehicles and includes the area between the lateral property lines thereof;

- 1.6. "**Municipal Law Enforcement Officer**" means, a municipal law enforcement officer appointed pursuant to section 15 of the Police Services Act to enforce the by-laws of the City;
- 1.7. "**Navigable Water**" means navigable water pursuant to the Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, Chap. N-22;
- 1.8. "**Officer**" means, a Municipal Law Enforcement Officer, a Peace Officer as defined in the Criminal Code, a Police Officer as defined in the Police Services Act, a Conservation Officer appointed to enforce the Fish and Wildlife Conservation Act, a member of the Royal Canadian Mounted Police Force.
- 1.9. "**Prohibited Area**" means the areas in the City of Clarence-Rockland as may be described in Schedule "A" to "D" attached hereto and forming part of this by-law in which the discharge of firearms is strictly prohibited.
- 1.10. "**Regulated Area**" means the entire area within the boundaries of the City of Clarence-Rockland in which the discharge of firearms may be permitted under certain conditions, unless prohibited or restricted.
- 1.11. "**Restricted Area**" means the areas in the City of Clarence-Rockland as may be described in Schedules "A" to "D" attached hereto and forming part of this by-law in which the discharge of bows or cross-bows may be permitted under certain conditions.
- 1.12. "**Zoning By-law**" means the City of Clarence-Rockland Zoning By-law, as amended from time to time;

2. INTERPRETATION

- 2.1. The provisions of this by-law shall apply to all discharges of firearms within the boundaries of the City.
- 2.2. This By-law includes the Schedules annexed hereto, and the Schedules "A" to "D" attached hereto form part of this by-law.
- 2.3. Nothing in this by-law shall be interpreted as reducing or eliminating the need for full compliance with the provisions of all applicable Federal and Provincial statutes and associated Regulations relating to firearms.

- 2.4. Where this By-law conflicts, or is deemed to conflict, with any applicable Federal or Provincial statute, the provisions of such Federal or Provincial statute shall prevail.

3. REGULATIONS

- 3.1. No person shall discharge a firearm in a prohibited area, or on any navigable water located within or adjacent to the prohibited area within the City of Clarence-Rockland.
- 3.2. No person shall discharge a firearm, except a bow or a cross-bow, in a restricted area within the City of Clarence-Rockland.
- 3.3. No person shall discharge a firearm in a regulated area within the City of Clarence-Rockland:
 - 3.3.1. on, over or across any highway or portion thereof;
 - 3.3.2. on, over or across any public land within the City including parks, conservation areas, school property, recreational areas, but not including,
 - 3.3.2.1. an unopened road allowance;
 - 3.3.3. within *150* meters of any place of worship, public hall, public park or school property;
 - 3.3.4. within *150* meters of any building or structure whether occupied or not

4. EXCEPTIONS

- 4.1. Despite Sections 3 and 4, this by-law shall not restrict or regulate the discharge of firearms by the following:
 - 4.1.1. an officer in the performance of his or her duty;
 - 4.1.2. a person appointed as a municipal law enforcement officer or as an agent for the City of Clarence-Rockland or for a provincial or federal government agency for the purpose of destroying sick, injured or vicious animals in the performance of this stated duty;

- 4.1.3. a farmer or his or her agent, in order to destroy livestock in connection with farming practices, to scare or destroy animals that are found in the act of killing or injuring livestock or poultry and wildlife destroying his or her property in accordance with the Migratory Birds Convention Act, 1994, Chap. 22 and the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997, S.O. 1997, Chap. 41, as amended,
- 4.1.4. members of a bona fide gun club, rifle range, or skeet club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, only with the prior approval of the Firearms Office, Ontario Ministry of Public Safety and Security;
- 4.1.5. members of a bona fide archery club in a specific area, zoned for the purpose and, where applicable, in accordance with the rules and regulations of the Ontario Archery Association;
- 4.1.6. a facility operated by or for a municipal, provincial or federal police force;
- 4.1.7. a person firing blank ammunition for or in connection with lawful use in a motion picture, television, stage productions and historical displays or educational programs of a public museum;
- 4.1.8. a person firing blank ammunition for animal training purposes or for the purpose of starting or controlling a sporting even of a similar nature to foot racing, sailing or golf;
- 4.1.9. a person discharging any class of bow or cross bow for target practice provided that such activity is authorized in writing by the school principal.

5. OFFENCES AND PENALTIES

- 5.1. Any person who contravenes any of the provisions of this by-law is guilty of an offence.
- 5.2. Every person who is convicted of an offence under this by-law is liable to a fine as provided for in the Provincial Offences Act, R.S.O. 1990 Chap. P.33, as amended.

6. SEVERABILITY

- 6.1. If a court of competent jurisdiction declares any section or part of a section of this by-law to be invalid, such section or part of a section shall not be construed as having persuaded or influenced Council to pass the remainder of this By-law, and the remainder of the By-law shall be valid and remain in force.

7. PROHIBITION ORDER

- 7.1. When a person has been convicted of an offence under this by-law:
 - 7.1.1. the Ontario Court of Justice; or
 - 7.1.2. any court of competent jurisdiction thereafter may, in addition to any other penalty imposed on the person convicted, make an order prohibiting the continuation or repetition of the offence by the person convicted.

8. ADMINISTRATION & ENFORCEMENT

- 8.1. This by-law shall be enforced by the Municipal By-law Enforcement Officers of the City of Clarence-Rockland.

9. REPEAL

- 9.1. By-law no. 2007-02 is hereby repealed.

10. CITING OF BY-LAW

- 10.1. This by-law may be cited as the "Discharge of Firearms By-law".

11. EFFECTIVE DATE

- 11.1. This by-law shall come into effect on September 1, 2018.

**READ, DONE AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS __ DAY OF
_____, 2018.**

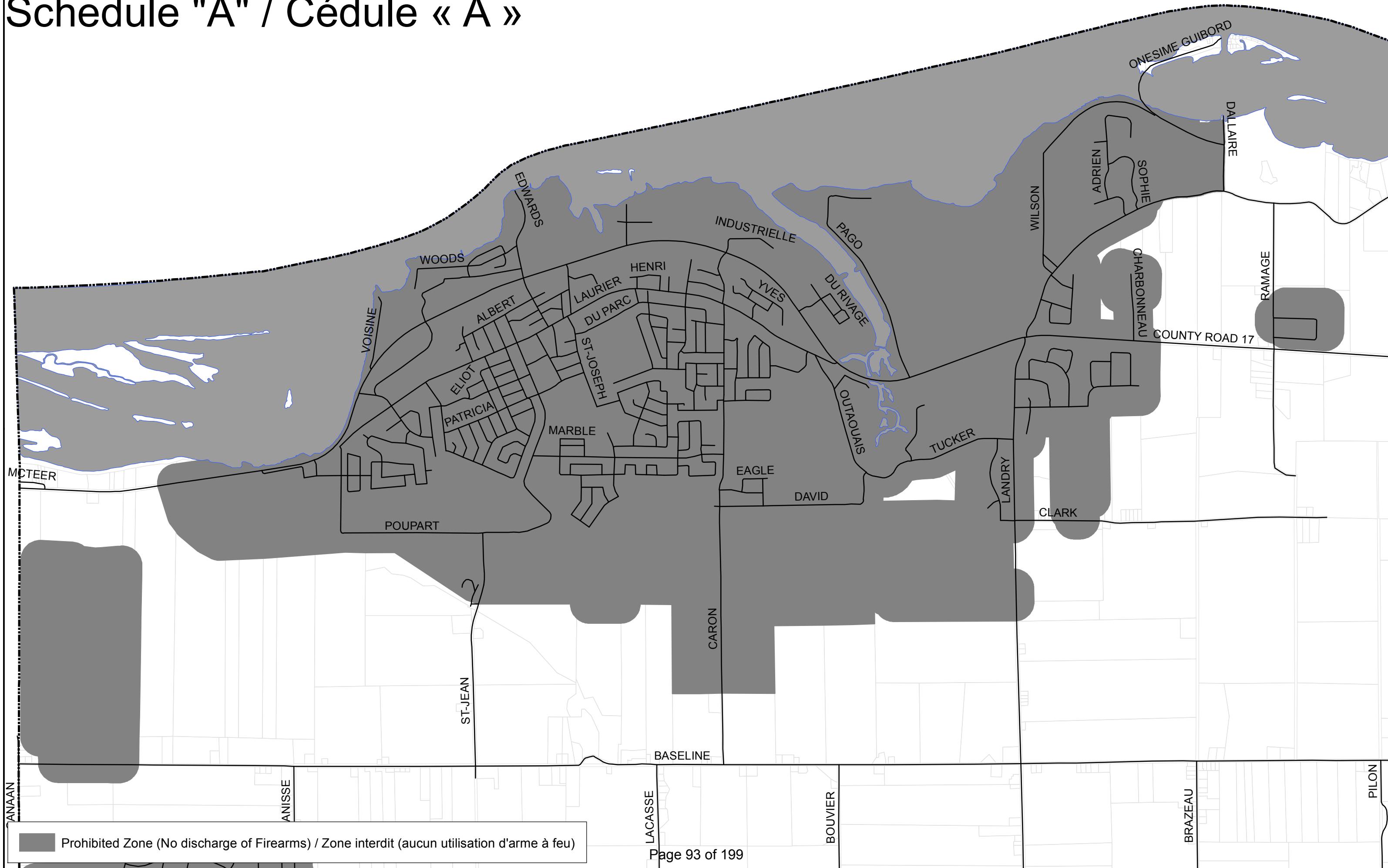
Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

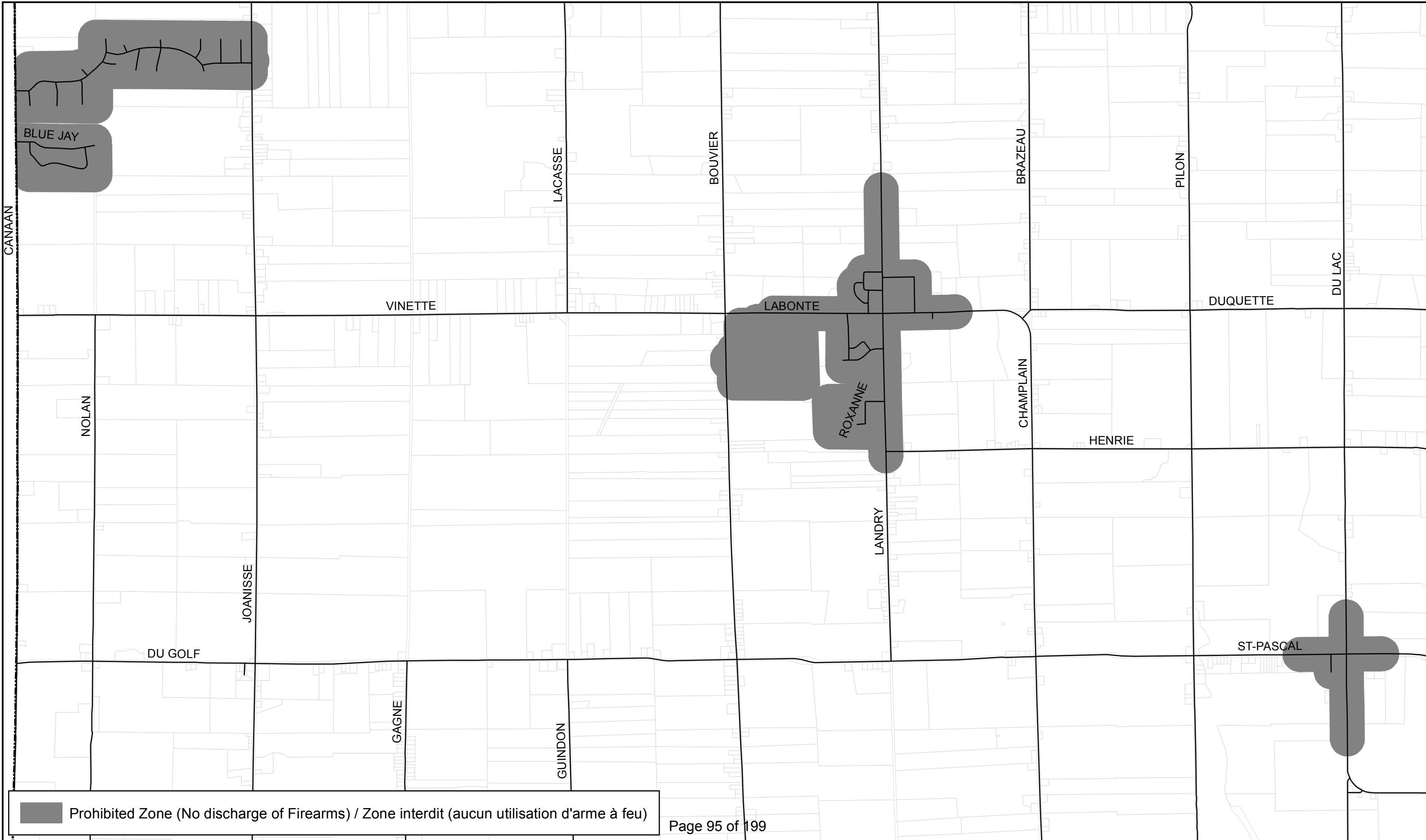
**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW NO. 2018-xx**

SCHEDULE "A"

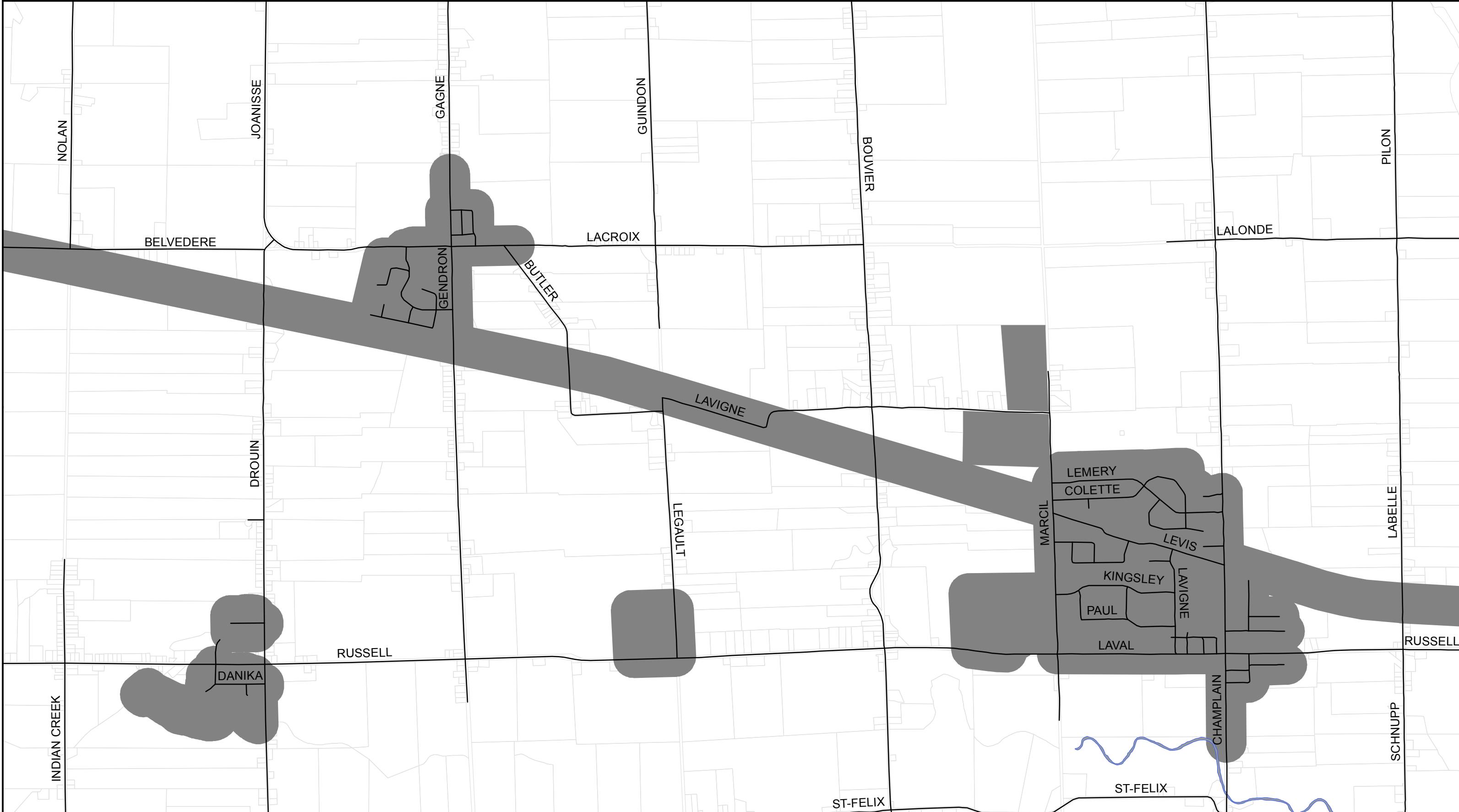
Schedule "A" / Cédule « A »



Schedule "B" / Cédule « B »

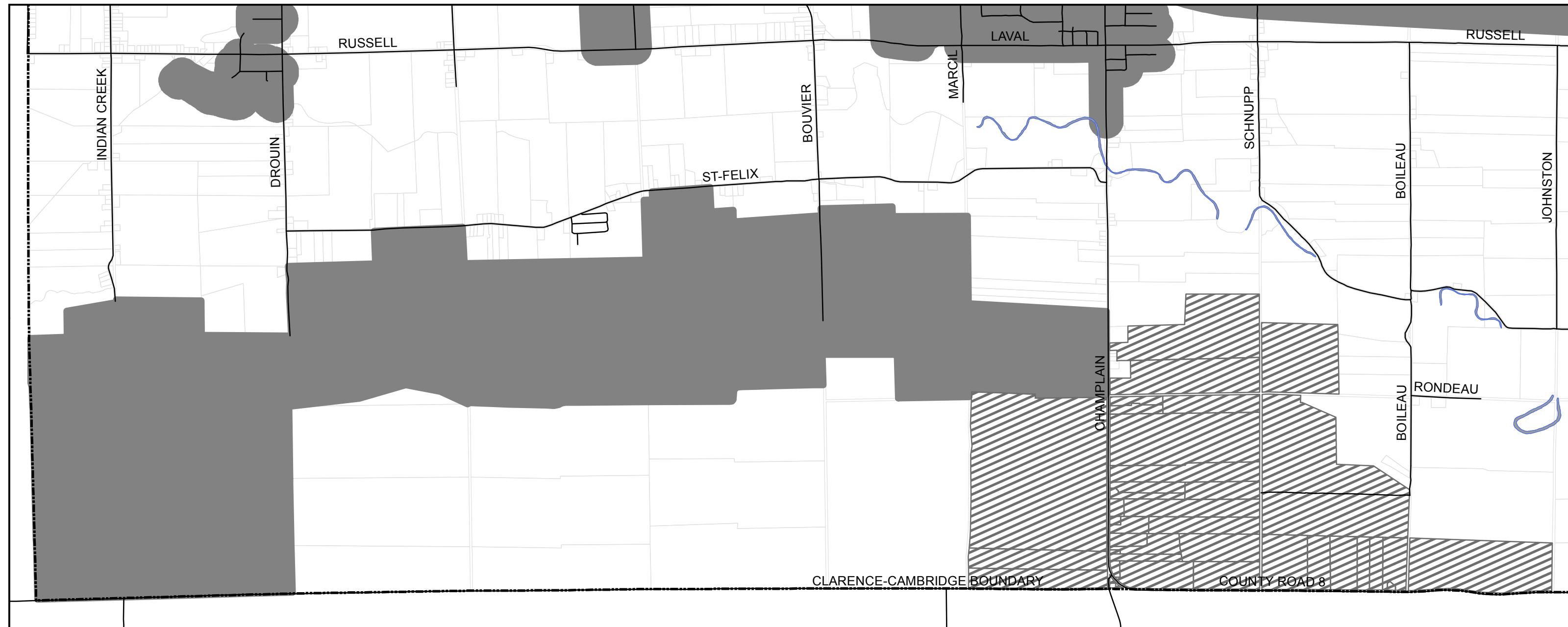


Schedule "C" / Cédule « C »



[Grey square] Prohibited Zone (No discharge of Firearms) / Zone interdit (aucun utilisation d'arme à feu)

Schedule "D" / Cédule « D »



Restricted Zone (Bows or Cross-Bows Only) / Zone restreinte (arcs ou arbalettes seulement)



Prohibited Zone (No discharge of Firearms) / Zone interdit (aucun utilisation d'arme à feu)

From: [Prévost, Louis](#)
To: [Monique Ouellet](#)
Subject: RE: shapefile request for firearms by-law
Date: March-05-18 2:40:37 PM
Attachments: [CR0118_Proposed.pdf](#)

Bonjour Monique,

Tu trouveras en pièce jointe une carte qui identifie les endroits supplémentaires qui devraient être considérés pour l'interdiction de la décharge d'armes à feu dans la Forêt Larose. Ces endroits identifiés en rose sur la carte sont aux extrémités est et ouest de la forêt ou de nombreux kilomètres de nouveaux sentiers sont prévus d'ici les prochains 5 ans. Une des recommandations du comité d'Urbanisme et de Foresterie est de ne pas restreindre l'utilisation de la chasse à l'arc ou bien à l'arbalète dans les nouvelles zones. De plus, nous recommandons une consultation avec les clubs ou organismes de chasse et pêche avant que le conseil ne prenne une décision finale.

Si tu as des questions, n'hésite pas à communiquer avec moi.

Bonne journée.

Louis

From: Monique Ouellet [mailto:mouellet@clarence-rockland.com]
Sent: March 2, 2018 3:54 PM
To: Prévost, Louis <LPrevost@prescott-russell.on.ca>
Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Louis,

Pour le moment, je suis à préparer une rapport pour apporter au Comité plénier et j'espérais le finaliser par le 12 mars afin d'être en mesure de le placer à l'ordre du jour du 4 avril. S'il serait possible de me fournir tes commentaires avant vendredi prochain (9 mars) se serait apprécié. Si tu as besoin de plus de temps, je repousserai simplement la date de mon rapport.

Merci,

Monique Ouellet, A.M.C.T.

Greffière / City Clerk

Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland

1560, rue Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7

Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300

Sans frais pour la région (distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000

Télécopieur | Facsimile 613-446-1497

www.clarence-rockland.com



Please do not print this email unless you really need to.
S.V.P. n'imprimer ce courriel que si vraiment nécessaire.

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient(s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or

destroy any copies of it. Thank you.

Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire (s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire (s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci de votre collaboration.

From: Prévost, Louis [<mailto:LPrevost@prescott-russell.on.ca>]

Sent: March-02-18 3:40 PM

To: Monique Ouellet <mouellet@clarence-rockland.com>

Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Salut Monique,

Merci du rappel. Le sujet a été discuté lors de ma réunion de comité le 21 février dernier et je n'ai tout simplement pas eu le temps de la faire. C'est quoi mon deadline?

Louis

From: Monique Ouellet [<mailto:mouellet@clarence-rockland.com>]

Sent: March 2, 2018 3:22 PM

To: Prévost, Louis <LPrevost@prescott-russell.on.ca>

Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Bonjour Louis,

Juste un petit suivi ... est-ce que tu me feras parvenir des commentaires que je pourrais inclure à mon rapport pour le Conseil?

Merci,

Monique Ouellet, A.M.C.T.

Greffière / City Clerk

Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland

1560, rue Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7

Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300

Sans frais pour la région (distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000

Télécopieur | Facsimile 613-446-1497

www.clarence-rockland.com



Please do not print this email unless you really need to.

S.V.P. n'imprimer ce courriel que si vraiment nécessaire.

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient (s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or destroy any copies of it. Thank you.

Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire (s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire (s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci

de votre collaboration.

From: Prévost, Louis [<mailto:LPrevost@prescott-russell.on.ca>]

Sent: February-05-18 12:00 PM

To: Monique Ouellet <mouellet@clarence-rockland.com>

Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Bonjour Monique,

Je vais apporter ce sujet à l'ordre du jour de mon comité d'Urbanisme et de Foresterie le 22 février prochain pour avoir une directive des commentaires à vous formuler. Bonne chose, Monsieur Desjardins est un membre du comité.

Louis

From: Monique Ouellet [<mailto:mouellet@clarence-rockland.com>]

Sent: January 25, 2018 9:35 AM

To: Prévost, Louis <LPrevost@prescott-russell.on.ca>

Cc: Christian Daoust <Cdaoust@clarence-rockland.com>

Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Bonjour Louis,

Nous sommes vraiment au tout début de notre travail de révision de ce règlement.

Effectivement, nous planifions, dans notre processus de révision, obtenir vos commentaires ainsi que les commentaires du public avant l'adoption dudit règlement.

Entre-temps, si vous avez des inquiétudes, n'hésitez pas à nous les communiquer.

Merci,

Monique Ouellet, A.M.C.T.

Greffière / City Clerk

Cité de Clarence-Rockland | City of Clarence-Rockland

1560, rue Laurier Street, Rockland ON K4K 1P7

Téléphone | Telephone 613-446-6022 poste | extension 2300

Sans frais pour la région (distributel) | Toll free for the region (distributel) 613-237-7000

Télécopieur | Facsimile 613-446-1497

www.clarence-rockland.com



Please do not print this email unless you really need to.
S.V.P. n'imprimer ce courriel que si vraiment nécessaire.

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient(s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or destroy any copies of it. Thank you.

Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire (s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire (s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en

utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci de votre collaboration.

From: Prévost, Louis [<mailto:LPrevost@prescott-russell.on.ca>]
Sent: January-24-18 4:37 PM
To: Monique Ouellet
Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Bonjour Monique,

Nous venons d'apprendre que la cité entend élargir la zone pour l'interdiction de la décharge d'arme à feu dans la Forêt Larose. Je reconnaiss que la cité a le plein contrôle sur l'adoption de tel règlement, mais est-ce que nous pouvons avoir une opportunité d'offrir des commentaires ou bien ceci n'est pas possible. Voir la carte ci-jointe qui démontre différents scénarios de zones tampons que nous avons préparés avant de savoir que la recommandation était de 150 m, qui est en fait le 300 pieds identifié sur la carte. Selon mon opinion, un scénario de zone tampon serait difficile à appliquer.

Tu peux communiquer directement avec moi par téléphone au 1-800-667-6307 poste 7100.

Louis

From: Claire Lemay [<mailto:clemay@clarence-rockland.com>]
Sent: January 24, 2018 4:24 PM
To: Prévost, Louis <LPrevost@prescott-russell.on.ca>
Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Hello Louis,

It would be 150m, based on the recommendation of our manager of by-law enforcement. I would ask that you speak with the City Clerk, Monique Ouellet, if you have any concerns, as she is the one drafting the new by-law.

Thank you,

Claire.

From: Prévost, Louis [<mailto:LPrevost@prescott-russell.on.ca>]
Sent: January-24-18 3:58 PM
To: Claire Lemay
Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

Bonjour Claire,

What sort of buffer are you looking at, 50 m, 100 m, 200 m, 300 m that would be applied to the trails?

Louis

From: Roy, Sonia
Sent: January 24, 2018 12:02 PM
To: Prévost, Louis <LPrevost@prescott-russell.on.ca>

Subject: RE: shapefile request for firearms by-law

FYI

From: Claire Lemay [<mailto:clemay@clarence-rockland.com>]

Sent: January 24, 2018 12:02 PM

To: Roy, Sonia <SRoy@prescott-russell.on.ca>

Subject: shapefile request for firearms by-law

Hello Sonia,

I've been asked to prepare the schedules for a new proposed firearms discharge by-law for Clarence-Rockland. We would like to include a buffer from all recreation trails and also all the new developments that are proposed as prohibited areas. In order to help me to prepare this, would it be possible for you to send me the shapefiles for the 'lot creation' layer on À la Carte (for the subdivisions) as well as the files for the Forêt Larose trail map (including the proposed trails which will be added in the next few years, if possible)?

Thank you!

Claire Lemay, MCIP, RPP

Urbaniste municipale | Municipal Planner

Service de l'aménagement du territoire | Planning Services

Cité de | City of Clarence-Rockland

1560 rue Laurier Street

Rockland, Ontario K4K 1P7

(613) 446-6022 poste/ext 2267

Sans frais pour la région (distributel) Toll free for the region (Distributel) 613-237-7000

Télécopieur | Facsimile 613-446-1497

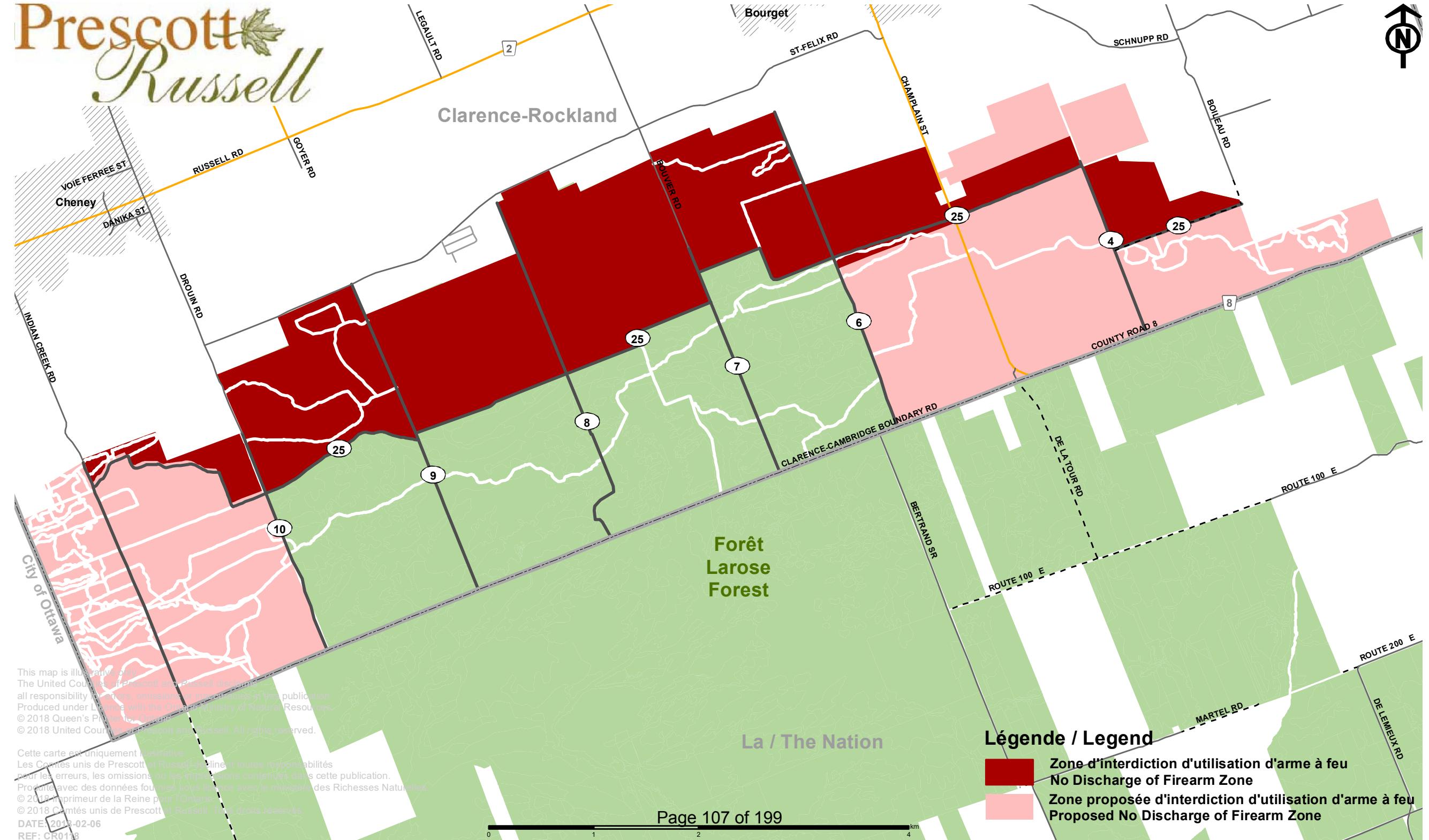
clemay@clarence-rockland.com

www.clarence-rockland.com

The information contained in this communication (including any attachments) is confidential and intended only for the use of those to whom it is addressed. Any distribution, use or copying of this e-mail or the information it contains by other than the intended recipient(s), is unauthorized. If you have received this communication in error, please notify me by telephone (collect if necessary) and delete or destroy any copies of it. Thank you.

Le contenu de ce courriel (y compris les pièces jointes) est confidentiel et à l'intention du (des) destinataire (s) seulement. Toute distribution, utilisation ou reproduction du courriel ou des renseignements qui s'y retrouvent par une personne autre que son (ses) destinataire (s) prévu est interdit. Si vous recevez cette transmission par erreur, veuillez m'aviser immédiatement par téléphone en utilisant le numéro mentionné ci-haut (à frais virés si nécessaire). Veuillez effacer ou détruire toutes copies de ce courriel reçues. Merci de votre collaboration.

Prescott Russell





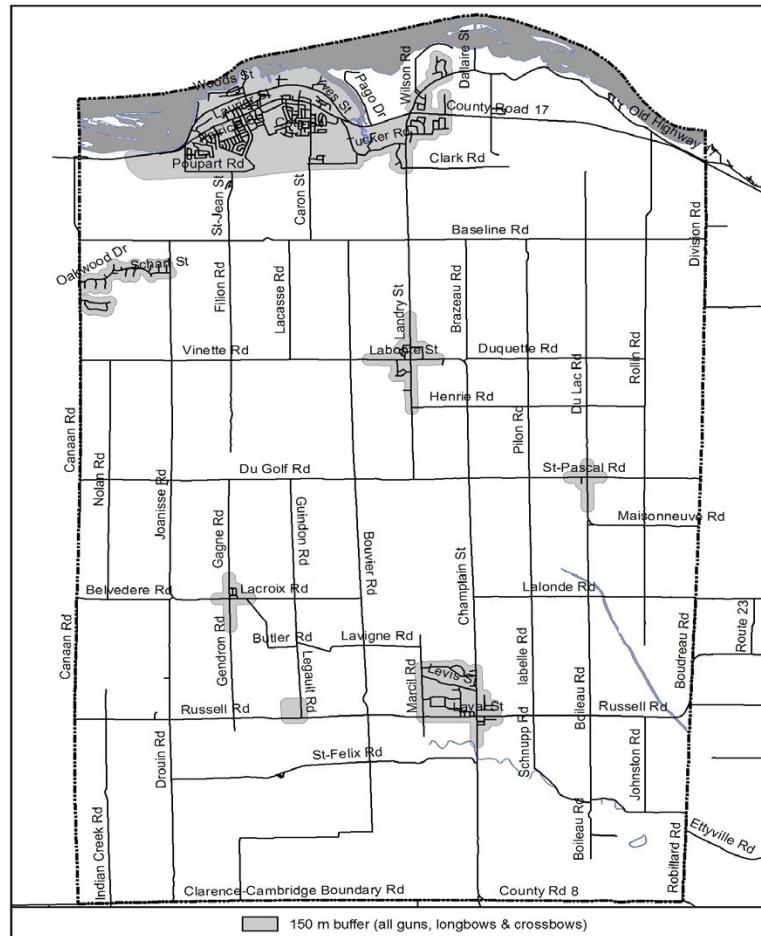
Changements proposés au Règlement sur la décharge d'armes à feu

Proposed changes to the Discharge of Firearms By-law

2018-08-13

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW NO. 2007-02**

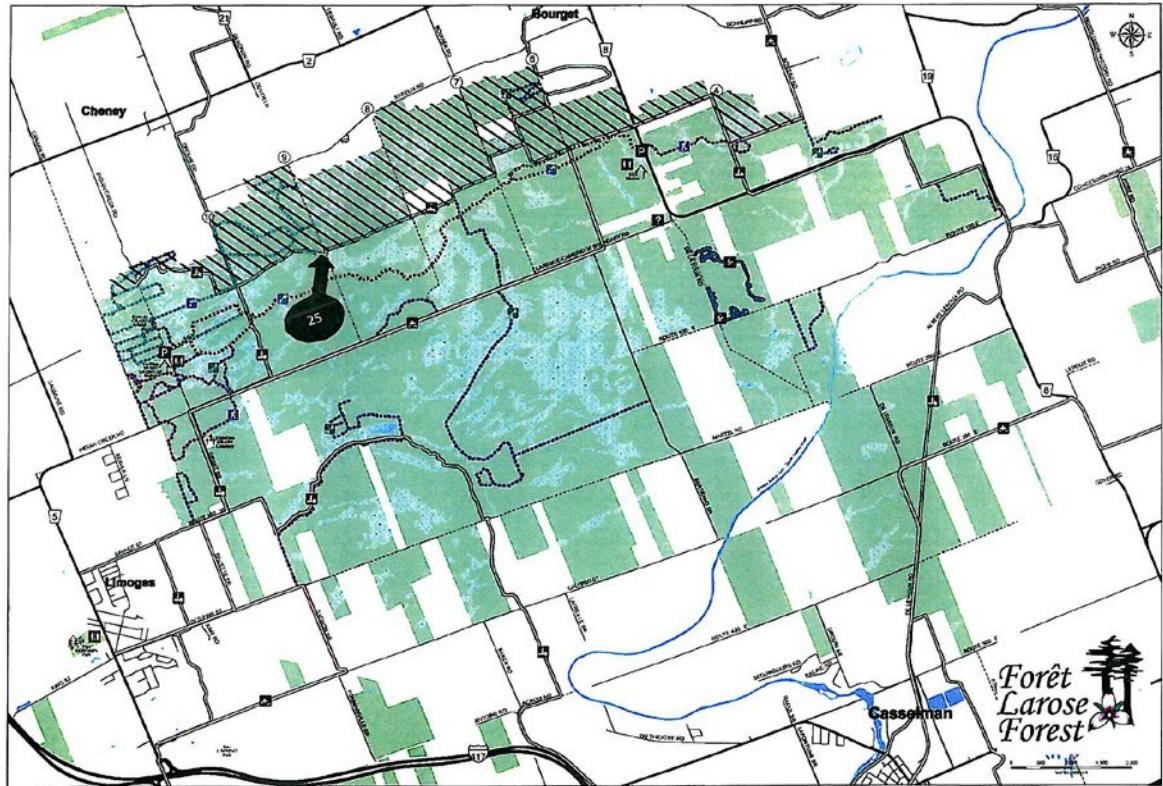
SCHEDULE "A"





CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2007-02 AS AMENDED BY BY-LAW 2012-62
SCHEDULE "B"

NO DISCHARGE OF FIREARM ZONE





Pourquoi proposer des changements? Why are changes are being proposed?

- Résolution 2017-272 a été adoptée par le Conseil le 18 décembre 2017:
- Resolution 2017-272 was adopted by Council on December 18, 2017:

ATTENTU QUE certains résidents réclament que des armes à feu sont présentement déchargées dans la direction des maisons du chemin Pago, de l'académie CIH et de l'aréna de Clarence-Rockland;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil mandate l'administration de réviser le règlement sur la décharge d'armes à feu 2017-02 afin de déterminer une délimitation adéquate.

WHEREAS some residents are claiming that firearms are currently being discharged in the direction of homes in the Pago Road area, the CIH academy and the Clarence-Rockland Arena;

BE IT RESOLVED THAT Council hereby mandates the administration to review the Firearms Discharge By-law No. 2007-02 in order to realign it with appropriate boundaries.



Changements proposés / Proposed changes

- une section de définitions plus détaillée;
- un élargissement des zones prohibées dans la forêt Larose dans les secteurs où les sentiers récréatifs ont été développés;
- une nouvelle zone limitée dans la forêt Larose où seulement les arcs et les arbalètes peuvent être utilisés;
- une carte révisée des zones prohibées.
- a more extensive definition section;
- an extension of the prohibited area within the Larose Forest in the sector where recreational trails have been developed;
- a new restricted area within the Larose Forest where only bows or cross-bows can be discharged;
- revised maps which better define the prohibited areas.



Definitions / Définitions

Suite aux commentaires reçus du public:

- L'article 1.4 a été modifié
'Armes à feu' signifie tout type et classe d'arme à feu, tel que défini dans la ***Loi sur les armes à feu et le Code criminel***, incluant un fusil, une carabine, un pistolet à air comprimé, arme à détente et toute classe d'arcs ou d'arbalestes;

Further to public comments received:

- Section 1.4 was amended
'Firearms' means any class or type of gun or other firearm, **as defined in the *Firearms Act* and the *Criminal Code***, including a shotgun, rifle, air-gun, spring-gun, and any class of bows or cross-bows;



Règlements /Regulations

Suite aux commentaires reçus du public:

- L'article 3.1 a été modifié
Aucun individu ne doit décharger une arme à feu dans une zone interdite, **inclusant tout cours d'eau navigable ou non**, situé à l'intérieur ou adjacent à la zone interdite à l'intérieur de la Cité de Clarence-Rockland.

Further to public comments received:

- Section 3.1 was amended
No person shall discharge a firearm in a prohibited area, **inclusive of any water, navigable or not**, located within or adjacent to the prohibited area within the City of Clarence-Rockland.



Règlements /Regulations

Suite aux commentaires reçus du public:

➤ L'article 3.3.4 a été modifié
À l'intérieur de 150 mètres de toute bâtiment ou structure occupée ou non habitation, **autre qu'une habitation étant la propriété de l'individu déchargeant l'arme à feu ou un individu ayant l'autorisation expresse du propriétaire ou l'occupant légal de cette propriété, selon les dispositions de la *Loi sur l'entrée sans autorisation*.**

Further to public comments received:

➤ Section 3.3.4 was amended within 150 meters of any building or structure whether occupied or not dwelling, **other than a dwelling owned or lawfully occupied by the person discharging the firearm or a person having the express permission of the owner or lawful occupier of that property in accordance with the provisions of the *Ontario Trespass to Property Act*.**



Règlements /Regulations

Suite aux commentaires reçus du public:

➤ Article 4.1.9.

Un individu déchargeant toute classe d'arc ou d'arbalète pour pratiquer le tir sur cible dans **un établissement scolaire**, en autant que cette activité soit autorisée par écrit par le directeur de l'école.

Further to public comments received:

➤ Section 4.1.9

a person discharging any class of bow or cross bow for target practice **in a school establishment**, provided that such activity is authorized in writing by the school principal.



Cédule 'A' / Schedule 'A'

Suite aux commentaires reçus du public, les zones prohibées ont été révisées:

- Le long des berges de la rivière des Outaouais
- Les subdivisions futures retirées des zones interdites mais démontrées sur les cartes à titre d'information seulement.

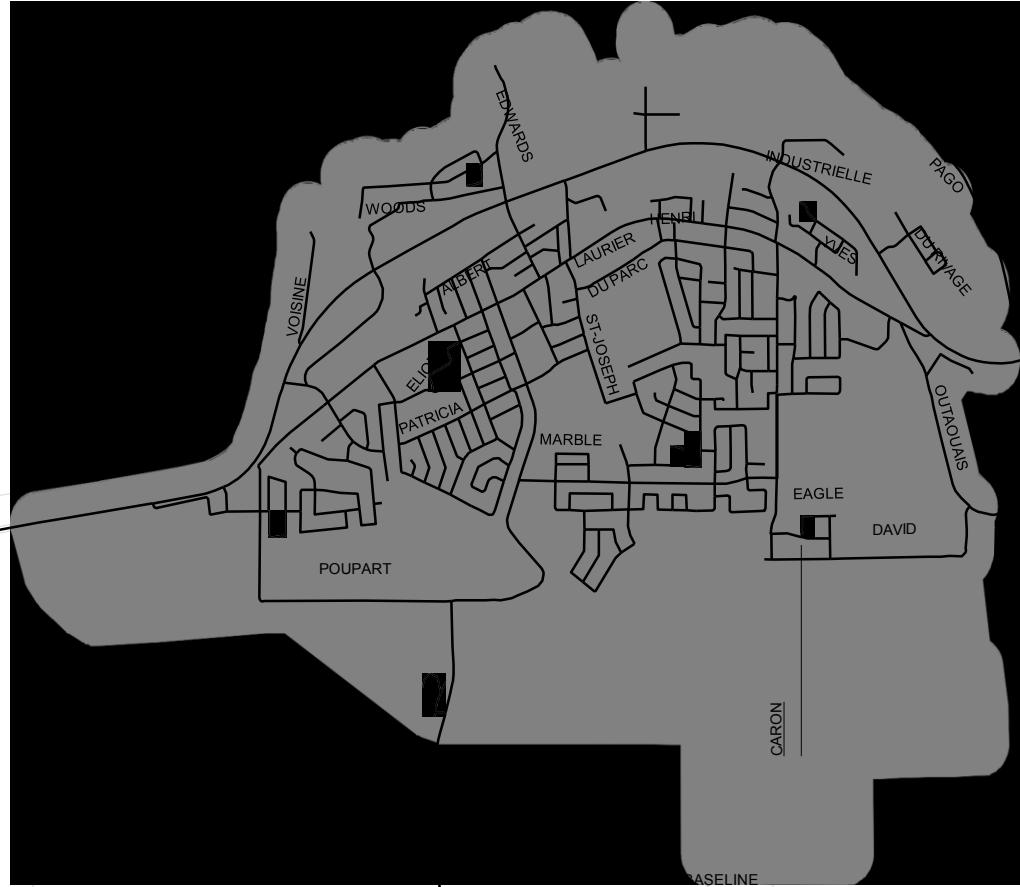
NOTE: La zone urbaine est interdite dans son intégralité.

Further to public comments received, the prohibited zones have been revised:

- Along the Ottawa River banks
- Future subdivisions removed from prohibited zone but shown on the map for information only

NOTE: The urban area is a prohibited zone in its entirety.

Schedule "A" / Cédule « A »



Future Subdivisions / Lotissements futurs

Prohibited Zone (No discharge of Firearms) / Zone interdit (aucun utilisation d'arme à feu)



Cédule 'B' / Schedule 'B'

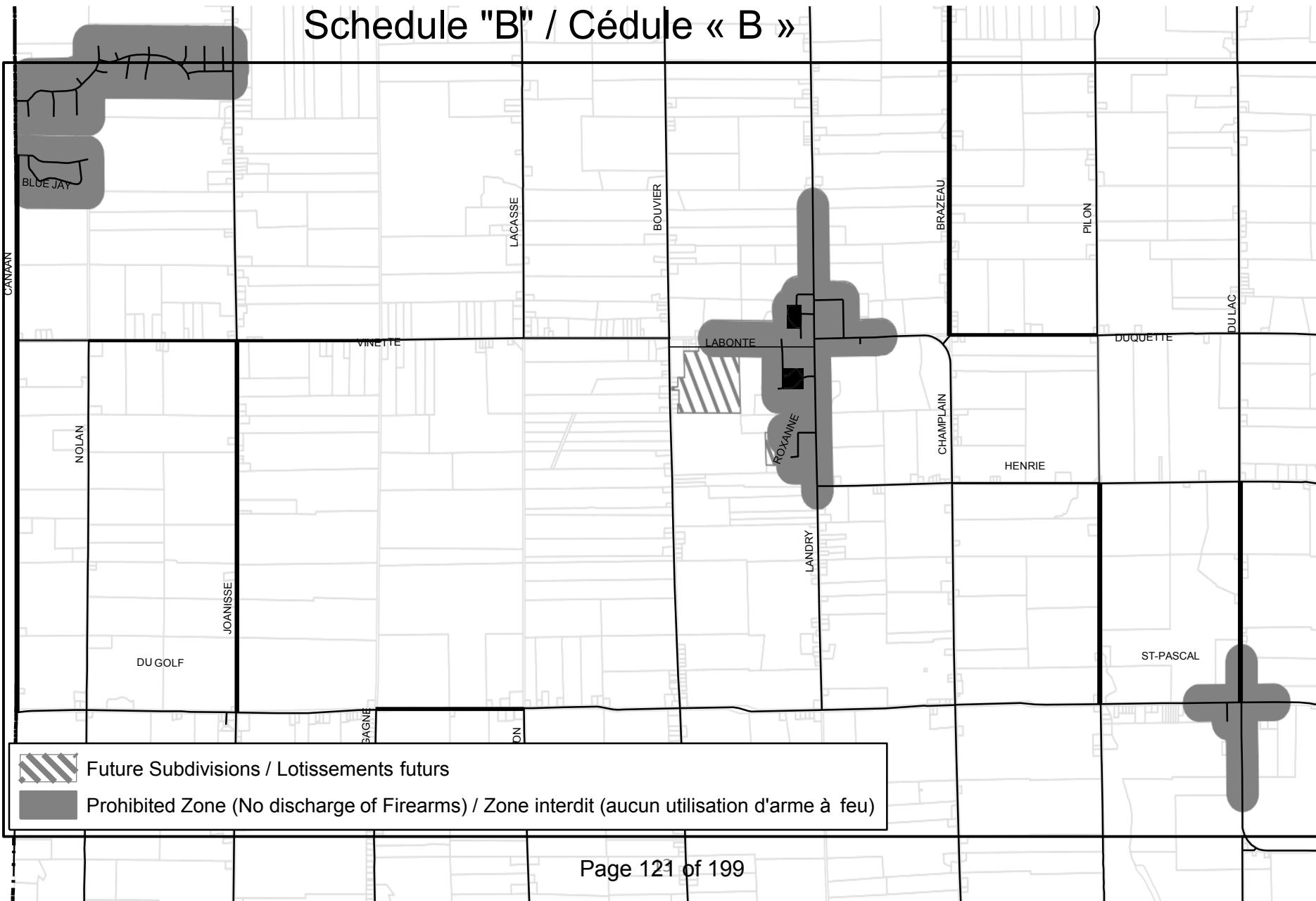
Suite aux commentaires reçus du public, les zones prohibées ont été révisées:

- Les subdivisions futures retirées des zones interdites mais démontrées sur les cartes à titre d'information seulement.

Further to public comments received, the prohibited zones have been revised:

- Future subdivisions removed from prohibited zone but shown on the map for information only

Schedule "B" / Cédule « B »





Cédule 'C' / Schedule 'C'

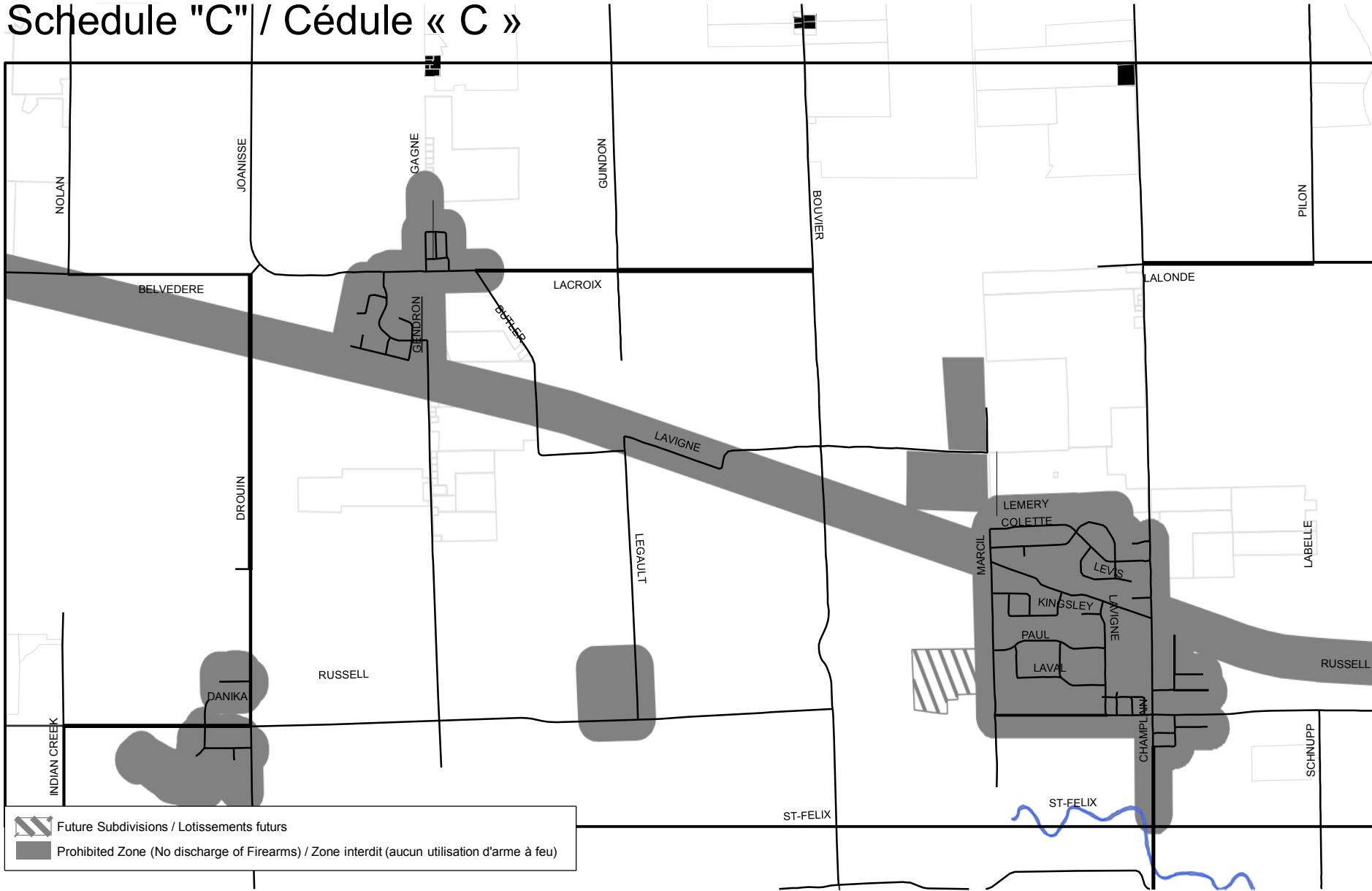
Suite aux commentaires reçus du public, les zones prohibées ont été révisées:

- Les subdivisions futures retirées des zones interdites mais démontrées sur les cartes à titre d'information seulement.

Further to public comments received, the prohibited zones have been revised:

- Future subdivisions removed from prohibited zone but shown on the map for information only

Schedule "C" / Cédule « C »





Cédule 'D' / Schedule 'D'

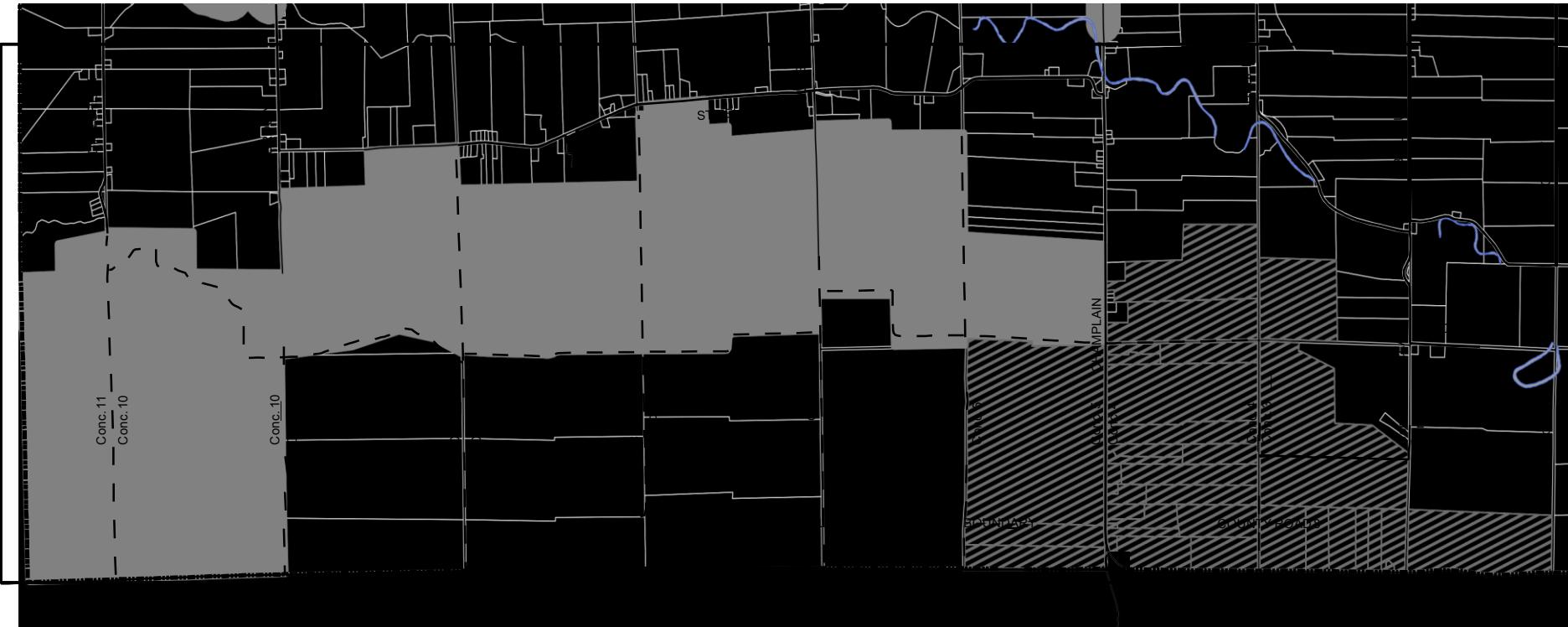
Suite aux commentaires reçus du public, les zones prohibées ont été révisées:

- Plus de détails ont été insérés afin de mieux définir les zones prohibées et restreintes.

Further to public comments received, the prohibited zones have been revised:

- More details have been inserted to better define the prohibited and restricted zones

Schedule "D" / Cédule « D »



Restricted Zone (Bows or Cross-Bows Only) / Zone restreinte (arcs ou arbalètes seulement)
 Prohibited Zone (No discharge of Firearms) / Zone interdit (aucun utilisation d'arme à feu)



REPORT N° CLERK2018-12

Date	13/08/2018
Submitted by	Monique Ouellet, Clerk
Subject	Lame Duck Provisions
File N°	C11-CLE

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to inform members of Council of the 'Lame Duck' provisions under Section 275 of the *Municipal Act, 2001*.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

By-law no. 2010-128 currently delegates specific executive authority to the Chief Administrative Officer for the period in which Council finds itself subject to the restrictions under Section 175 of the *Municipal Act, 2001*.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION:**

THAT the Report No. CLERK2018-13 in regards to Section 275 of the *Municipal Act, 2001*, be received as information.

QUE le Rapport No. CLERK2018-13 au sujet de l'article 275 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, soit reçu à titre d'information.

4) **BACKGROUND :**

n/a

5) **DISCUSSION :**

"Lame Duck" Provisions are in effect if it is clearly known that the incoming new council will include less than three-quarters (75%) of the members of the outgoing council.

For the City of Clarence-Rockland which is composed of 9 members, this means that 'Lame Duck' provisions are in effect when it becomes mathematically impossible for 7 members of the outgoing Council to be re-elected after nomination day.

As such, the Council of the City of Clarence-Rockland is currently subject to the restrictions under section 275 of the *Municipal Act, 2001*, and shall not take any action as described below:

- Restrictions:

- a) the appointment or removal from office of any officer of the municipality;
- b) the hiring or dismissal of any employee of the municipality;

- c) the disposition of any real or personal property of the municipality which has a value exceeding \$50,000 at the time of disposal; and
 - d) making any expenditures or incurring any other liability which exceeds \$50,000.
- Exception: Some of the above-noted restrictions, being (c) and (d) do not apply if the disposition or liability was included in the most recent budget adopted by the council before nomination day in the election year.
 - Emergencies: Nothing in section 275 prevents a municipality taking any action in the event of an emergency.

The 'lame duck' provisions currently in effect continue to apply for the remainder of this term of council.

By-law no. 2010-128 currently delegates specific executive authority to the Chief Administrative Officer in reference to the restrictions under Section 275 of the Municipal Act, 2001. This by-law remains in effect.

6) CONSULTATION:

n/a

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

n/a

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

n/a

9) LEGAL IMPLICATIONS :

As described in Section 27 of the *Municipal Act, 2001*.

10) RISK MANAGEMENT :

n/a

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

n/a

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

- By-law No. 2010-128 – Delegation of Authority to the CAO

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2010-128**

**BEING A BY-LAW TO DELEGATE CERTAIN POWERS AND AUTHORITIES
TO THE CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER.**

WHEREAS subsection 5(3) of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25, as amended, provides that a municipal power shall be exercised by by-law; and

WHEREAS section 9 of the *Municipal Act, 2001* provides that a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act; and

WHEREAS the Council of The Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it desirable to delegate the power to appoint or remove from office any Officer of the City of Clarence-Rockland and to hire or dismiss any employee of the City of Clarence-Rockland to the Chief Administrative Officer in the event that Council's powers are restricted by Section 275 of the Municipal Act, 2001, as amended;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1) That the Council of The Corporation of the City of Clarence-Rockland hereby delegates to the Chief Administrative Officer the powers and authority to appoint or remove from office any Officer of the City of Clarence-Rockland and to hire or dismiss any employee of the City of Clarence-Rockland in the event that Council's powers are restricted by Section 275 of the Municipal Act, 2001, as amended; and
- 2) That this By-law becomes effective on the day of its adoption.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 9th DAY OF AUGUST 2010.

(original signed by)

Richard Lalonde
Mayor

(original signed by)

Monique Ouellet
Clerk



REPORT N° ADMIN2018-019

Date	13/08/2018
Submitted by	Helen Collier, Chief Administrative Officer
Subject	Capital Project List Update
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

The nature of this report is to provide Council with an update on the Capital Project list.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

N/A

4) **BACKGROUND :**

Every year Council approves a capital budget. Some projects take longer than a year to complete given the nature of the projects. In a commitment to be transparent, staff is providing Council and, in turn the public with a status report of the projects that are "on the books".

5) **DISCUSSION :**

The projects that the City approves are predominantly managed by the Capital Projects Division of the City. This team was established 2 years ago to apply a rigorous project management approach to ensure projects were delivered efficiently.

Currently, the City has 98 active projects. Seventy-five percent (75%) of the projects have been started and / or completed; 25% have not been started. This translates into an overall weighted average of 49% completion. A project is deemed to be "not started" if the work has not been tendered and awarded. It should be noted however, that many of these projects are in a preliminary design or study phases. The status of the projects is broken down as follows:

		Number of projects
Not started	0%	27
Tender/contract awarded	25%	17
Actual work has begun	50%	19
Near completion	75%	2
Substantial completion	100%	33
Weighted average/Total projects	49%	98

There are 27 projects that have not been started yet. Of the 27, 13 are small projects that will be completed in the fall such as ice rink board replacements. Eleven (11) projects are at the design stage and 3 projects are on hold.

The 3 projects that are on hold are:

#18 - Gare de Bourget – pending UCPR land ownership issue

#83 - Sewers in Bourget – Council report proposed for Sept 2018

#84 - Sewers in Clarence-Creek – Council report proposed for Sept 2018

It is projected that 87% (85 of 98) of the projects will be completed by years' end. For a detailed project listing please see Attachment 1

6) CONSULTATION:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

N/A

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/A

10) RISK MANAGEMENT :

N/A

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/A

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

Attachment 1 – Capital Project List

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
Directrice générale / Chief Administrative Officer								
1	Tous All	2016 & 2017	Gestion de la documentation Document Management	1	335,000	Appel d'offres Tender	25%	Dec 2018
	Nombre de projets: Number of projects:		1	sous-total sub-total	335,000			
Finances et développement économique / Finance and Economic Development								
2	Tous All	2011-2015	Projets de l'information et technologie Information Technology Projets	3	359,478	En cours In progress	75%	Aug 2018
3	Tous All	2018	Étude des redevances d'aménagement Development Charges Study	4	50,000	Contract approved in May with Hemson	25%	2019
4	Tous All	2018	Politique pour les redevances d'aménagement Policy for Development Charges	4	25,000	Contract approved in May with Hemson	25%	2019
	Nombre de projets: Number of projects:		3	sous-total sub-total	434,478			
Services communautaires / Community Services								
5	5	2018	Toiture de l'hôtel de ville à Clarence Creek Roof at Clarence Creek City Hall	2	10,000	En cours In progress	25%	2018
6	5	2017-2018	Génératrice de l'hôtel de ville à Clarence Creek Generator at Clarence Creek City Hall	2	180,000	Travail commencé Work started	50%	Oct 2018
7	5	2018	Parc Jules Saumure - sentier d'asphalte Jules Saumure Park - accessible path	2	50,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018
8	7	2018	Parc Alphonse Carrière - sentier accessible Alphose Carrière Park - accessible path	2	55,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018
9	8	2018	Parc de jeux d'eau Bourget - sentier d'asphalte Bourget splash pad - asphalt path	2	15,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
10	3	2018	Parc Laviolette - bande de patinoire Laviolette Park - outdoor skating boards	2	30,000		0%	Oct 2018
11	8	2018	Parc Naturel Lavigne - aménagement Naturel Lavigne Park - development	2	75,000	Conception Design	25%	Nov 2018
12	6	2018	Parc St-Pascal gazebo St-Pascal Park - gazebo	2	15,000	Terminé Completed	100%	Jul 2018
13	1	2018	Parc Richelieu-Grande-Rivière - bande de patinoire Richelieu Grande Rivière Park - outdoor rink boards	2	30,000		0%	Oct 2018
14	8	2017	Abri pour le parc de Bourget Shelter for the Bourget Park	2	30,000	Terminé Completed	100%	Jul 2018
15	1	2017 & 2018	Parc Village Morris - Développement du parc Morris Village Park - Park Development	2	485,000	Soumission en mai Tender in May	25%	Sept 2018
16	5	2017	Parc de Clarence Creek Clarence Creek Park	2	50,000	Conception Design	25%	Oct 2018
17	Tous All	2015, 2016 & 2017	Circuit de sentiers de vélo Bike Trails and network	2	43,500	En cours In progress	0%	2019
18	8	2014 & 2016	Gare de Bourget Bourget Train Station	1	455,000	En attente On hold	0%	2019
19	5	2018	Toiture à l'aréna de Clarence Creek Roof at the Clarence Creek Arena	4	15,000	En cours In progress	50%	Jul 2018
20	5	2017 & 2018	Aréna de Clarence Creek - rénovations (salles de bain et salle communautaire) Clarence Creek Arena - Renovations (washrooms and community hall)	4	180,000	Terminé Completed	100%	Jul 2018
21	Tous All	2017-2018	Réparation au complexe récréatif Repairs at the Recreation Complex	4	56,500	En cours In progress	50%	May 2018
22	3	2018	Centre arts et culture - chauffage et climatisation Arts and Cultural Centre- heating and air conditioning	4	25,000	Soumission en juillet Tender in July	0%	Oct 2018
23	6	2018	Centre R. Lalonde - chauffage et climatisation R. Lalonde Centre- heating and air conditioning	4	25,000	Soumission en juillet Tender in July	0%	Oct 2018
24	3	2017	Aréna Jean-Marc Lalonde -Fire Alarm Jean-Marc Lalonde Arena	2	50,000	Pré-conception Pre-design	0%	Oct 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
25	3	2018	Aréna Jean-Marc Lalonde - aménagement Jean-Marc Lalonde Arena - redevelopment	2	110,000	Conception Design	0%	Oct 2018
26	Tous All	2018	Salle serveur - système d'extinction des feux IT server room - fire extinguishing system	4	25,000	Conception Design	0%	Nov 2018
Nombre de projets: Number of projects:				sous-total sub-total	2,010,000			
Services de la protection / Protective Services								
27	Tous All	2018	Bateau - département des incendies Boat - Fire Department	2	65,000	Terminé Completed	100%	Jul 2018
28	Tous All	2018	2002 Bateau de sauvetage eau/glace de déploiement rapide 2002 Ice Water Rescue Rapid Deployment Craft	2	5,000	Terminé Completed	100%	June 2018
29	Tous All	2018	Système électronique de gestion des dossiers New Records Management Software Program	2	27,000	Confirming specs	25%	
30	Tous All	2018	Système de formation à la gestion des incidents Blue card command (IPAD)	2	12,000	Achat et installation Purchase and install	75%	
31	Tous All	2018	Caméra Thermique Thermal imaging camera	2	5,000	Terminé Completed	100%	Jul 2018
32	Tous All	2018	2 Équipement de sauvetage pour pompiers en difficulté 2 Downed Firefighter Rescue Equipment	2	9,000	Terminé Completed	100%	May 2018
33	Tous All	2017	Radios	2	200,000	Avec CUPR Now with UCPR	100%	Jul 2018
34	Tous All	2014-2015	Caserne 3 - Rockland Fire Station 3 - Rockland	2	3,918,000	En cours In progress	25%	May 2019
35	Tous All	2017	Caserne 1 - Bourget Fire Station 1 - Bourget	2	3,000,000	En cours In progress	25%	May 2019
36	Tous All	2014	Entrainement Fire training live Burn container	2	75,000	En cours In progress	25%	Sept 2018
Nombre de projets: Number of projects:				sous-total sub-total	7,316,000			

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
Bibliothèque / Library								
37	Tous All	2018	Système intégré de gestion de bibliothèque Integrated Library System	1	41,380	Terminé Completed	100%	Feb 2018
	Nombre de projets: Number of projects:		1	sous-total sub-total	41,380			
Infrastructure								
38	Tous All	2014, 2016, 2017 & 2018	Expansion du garage municipal Municipal garage expansion	4	883,000	En cours In progress	0%	Mar 2019
39	Tous All	2014	Terrain pour dépotoir de neige Snow Dump Land	4	350,000	Pré-conception Pre-design	0%	2019
40	2	2015-2018	Bassin rue Caron Pond Caron street	4	1,342,400	Pré-conception Pre-design	0%	2019
41	Tous All	2017	Étude maître du transport Master Transportation study	4	130,000	En cours In progress	50%	Dec 2018
42	Tous All	2017	Lumières LED LED Street lights	4	800,000	En cours In progress	50%	Nov 2018
43	1	2018	Design pour la Montée Poupart et rue adjacente Poupart Side Road and adjacent street design	4	100,000	Pré-conception Pre-design	0%	Dec 2018
44	5	2018	Route Lacasse (Stabilisation de la route) Lacasse Road (Road Stabilization)	4	700,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018
45	2	2018	Rue Edwards Edwards Street	4	132,000	Conception Design	0%	2019
46	2	2018	Rue Edwards - Route de comté 17 à Albert Edwards Street - County 17 to Albert	4	250,000	Conception Design	0%	2019
47	7	2018	Rue St-Félix traitement de surface Surface treatment St-Félix Street	4	306,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
48	2-3	2018	Rue Laurier (phase 1 de 2) Laurier Street (phase 1 of 2)	4	130,000	Conception Design	50%	Nov 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
49	8	2018	Rue Bouvier Bouvier Street	4	350,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
50	7	2018	Rue Butler traitement de surface (phase 1 de 2) Surface treatment Butler street (phase 1 of 2)	4	20,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
51	8	2018	Rue Bouvier traitement de surface (phase 1 de 2) Surface treatment Bouvier street (phase 1 of 2)	4	20,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
52	1	2018	Rue St-Jacques St-Jacques Street	4	140,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018
53	7	2018	Ponceau - Butler / Legault Culvert - Butler / Legault	4	1,254,000	En cours In progress	50%	Nov 2018
54	5	2018	Ponceau - Lacasse Culvert - Lacasse	4	285,000	Terminé Completed	100%	Sept 2018
55	5	2018	Ponceau Vinette Est (phase 1 de 2) Culvert - Vinette East (phase 1 of 2)	4	25,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018
56	5	2018	Ponceau Vinette West (phase 1 de 2) Culvert - Vinette West (phase 1 of 2)	4	25,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018
57	5	2018	Ponceau - Baseline Culvert - Baseline	4	272,750	En cours In progress	25%	Oct 2018
58	1	2018	Ponceau - Laurier (phase 1 de 2) Culvert -Laurier (phase 1 of 2)	4	20,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018
59	7	2018	Ponceau - St-Félix Culvert - St-Félix	4	120,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018
60	8	2018	Pont - Nord de Indian Creek Bridge - North of Indian Creek	4	30,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
61	4	2018	Pont Tucker Tucker Bridge	4	30,000	Terminé Completed	100%	Oct 2018
62	8	2018	Pont Bear Brook inondation Bearbrook Bridge Overflow	4	55,000	Différé Deferred	100%	TBD
63	5	2018	Ponceau - Landry (phase 1 de 2) Culvert - Landry (phase 1of 2)	4	25,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
64	Tous All	2018	Clark Road - Formerly City Wide Ditching	4	200,000	Conception Design	0%	Dec 2018
65	1	2018	Rue St-Jean trottoir - lumières Street St-Jean sidewalk - lights	4	300,000	Octroi en août Award in August	0%	Oct 2018
66		2018 +	Élargissement de la rue Industrielle Rue Industrielle widening	4	260,000	Conception Design	0%	2019
67		2018 +	Rue Labelle - traitement de surface Surface Treatment - Labelle Street	4	195,000	Terminé Completed	100%	Aug 2018
	Nombre de projets: Number of projects:			sous-total sub-total	8,750,150			
	Aménagement / Planning							
68	2	2018	Lotissement Verdun Verdun Subdivision	2	402,000	Pré-conception Pre-design	0%	2019
69	Tous All	2018	Révision du Plan Officiel de l'aire urbaine Urban Area Official Plan review	2	30,000	En cours In progress	25%	Dec 2018
70	1-2-3-4	2016 & 2017	Embellissement de la Cité City Beautification	1	355,000	Octroi en août Award in August	25%	Feb 2019
71	Tous All	2016 & 2018	Enseignes Cité phase finale City signs final phase	1	175,000	En cours In progress	50%	Oct 2018
72	Tous All	2014	Plan secondaire - Rockland (Sancor) Secondary Plan - Rockland (Sancor)	4	250,000	En cours In progress	50%	Dec 2018
	Nombre de projets: Number of projects:			sous-total sub-total	1,212,000			
	Flotte / Fleet							
73	Tous All	2018	2006 camion F450 travaux publics 2006 Pickup F450 public works	4	65,000	En cours In progress	50%	

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
74	Tous All	2018	2008 -camion 3 tonne travaux publics 2008 -3 ton snow plow publics works	4	320,000	En cours In progress	50%	2019
75	Tous All	2018	Nouveau camion infrastructures New pickup Infrastructures	4	30,000	Terminé Completed	100%	June 2018
76	Tous All	2018	1992 tracteur loisirs 1992 tractor recreation	4	80,000	Soumission juillet Tender in July	0%	Oct 2018
77	Tous All	2018	2007 camion F150 loisirs 2007 Pickup F150 recreation	4	45,000	Terminé Completed	100%	May 2018
78	Tous All	2018	Nouveau -Resurfaceuse de glace extérieur New outdoor ice resurfacer	1	20,000	En cours In progress	50%	Oct 2018
79	5	2017	Resurfaceuse Ice resurfacer	1	103,378	Terminé Completed	100%	Aug 2018
80	Tous All	2018	1993 Chargeur - remplacement site d'enfouissement 1993 Loader - landfill replacement	4	250,000	Terminé Completed	100%	June 2018
Nombre de projets: Number of projects:				sous-total sub-total	913,378			
Égouts / Sanitary								
81	1-2-3-4	2014-2015-2017	Système de dégrillage - usinage d'eaux usées et conduite Screening system wwtp c/w forcemain	4	12,600,000	Conception Design	50%	2020
82	1	2018	Bassin de drainage d'égout # 2 Sanitary Sewage bassin # 2	4	300,000	Octroi en août Award in August	0%	Sept 2018
83	8	2014	Construction des égouts à Bourget Bourget sanitary sewers construction	4	500,000	Plénier en septembre September Committee	0%	TBD
84	5	2014	Construction des égouts à Clarence Creek Clarence Creek sanitary sewers construction	4	500,000	Plénier en septembre September Committee	0%	
85	2	2018 & 2017	Poste de pompage égouts #3 Sanitary Sewage Pumping # 3	4	70,000	En cours In progress	0%	Oct 2018
86	1	2018	Poste de pompage d'égout # 2 - étude Sanitary sewage pumping station 2 - study	4	100,000	En cours In progress	50%	Dec 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
87	Tous All	2014 & 2015	Plan maître de gestion des eaux usées Storm sewer master plan	4	400,000	En cours In progress	50%	Dec 2018
Nombre de projets: Number of projects:				sous-total sub-total	14,470,000			
Eau / Water								
88	5-8	2017	Bouclage aqueduc - Bourget et Clarence Creek Waterlooping - Bourget and Clarence Creek	4	3,360,450	En cours In progress	50%	Oct 2018
89	4	2018	Station de suppression de la rue Caron Booster station, Caron Street	4	25,000	En attente étude d'eau de la Nation Pending Nation Water Study	0%	TBD
90	Tous All	2018	Usine traitement de l'eau potable - efficacité énergétique Water Treatment Plant - Energy Efficiency Retrofit	4	150,000	En cours In progress	50%	Dec 2018
91	2-3	2018	Rue Laurier - Giroux à Simoneau (phase 1 de 2) Laurier Street- Giroux to Simoneau (phase 1 of 2)	4	50,000	Pré-conception Pre-design	25%	Dec 2018
92	2	2018	Rue Gareau - Wallace à Laurier (phase 1 de 2) Gareau Street - Wallace to Laurier (phase 1 of 2)	4	71,000	Pré-conception Pre-design	25%	Dec 2018
93	2	2018	Rue Pouliotte - fin à Laurier (phase 1 de 2) Pouliotte Street - End to Laurier (phase 1 of 2)	4	127,000	Pré-conception Pre-design	25%	Dec 2018
Nombre de projets: Number of projects:				sous-total sub-total	3,783,450			
Déchets / Waste								
94	Tous All	2017	GEOWARE - Balance pour site d'enfouissement GEOWARE - Landfill / Weight scale	4	26,000	En cours In progress	50%	June 2018
95	Tous All	2018	Site d'enfouissement clôtures Landfill Facility fences	4	35,000	En cours In progress	50%	Jul 2018

Cité de / City of Clarence-Rockland
PROJETS EN PROGRESSION ET COMPLÉTÉS / WORKS IN PROGRESS (WIP) AND COMPLETED 2014-2018

08/08/2018

#	Quartier Ward	Approuvé Approval	Nom du projet Project Name	Piliers stratégiques Strategic Pillars	Budget approuvé Approved Budget	État Status	%	Réalisation Completed
96	Tous All	2016-2017	Site d'enfouissement Landfill Facility	4	942,000	Terminé Complet	100%	May 2018
97	Tous All	2018	Site d'enfouissement capage Landfill Facility capping (Bourget)	4	40,000		0%	Nov 2018
98	2	2018	Capage site d'enfouissement Notre Dame Capping Notre Dame landfill	4	983,000	Pré-conception Pre-design	0%	2019

Nombre de projets:
Number of projects:

Total des projets : 98
Total projects:

sous-total
sub-total 2,026,000

Total 41,291,836

Projects #



Pas encore commencé Not started	0%	27
Soumission/contrat accordé Tender/contract awarded	25%	17
Travaux commencés Actual work has begun	50%	19
Presque terminé Near completion	75%	2
Achèvement des travaux Substantial completion	100%	33
Moyenne pondérée/Total des projects Weighted average/Total projects	49%	98



RAPPORT N° FIN 2018-026

Date	18/07/2018
Soumis par	Frédéric Desnoyers
Objet	Rapport final sur les inondations 2017
# du dossier	F11 Grants and Loans

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'informer le Conseil municipal sur l'indemnisation de \$606,928.73 qui a été reçu le 24 juillet 2018 par le « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après une catastrophe ».

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

Le Conseil pré approuve un montant de \$105,000 du fonds de réserve des routes dans le rapport FIN 2017-030, pour la réparation des chemins Voisine, Pago et Wilson dû à l'incertitude quant à l'approbation de la Province de ces coûts.

Dans le rapport ADMIN 2017-017 le Conseil a donné l'autorisation au trésorier de préparer la demande au « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après une catastrophe ».

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

QUE le Rapport no. FIN 2018-026 soit reçu à titre d'information.

QUE le Comité plénier recommande au Conseil municipal d'approuver un transfert de \$27,879.73 dans la réserve de stabilisation du taux de taxe.

QUE le Comité plénier recommande au Conseil municipal de relâcher le montant de \$105,000 qui avait été mis de côté dans le fonds de réserve des routes.

THAT Report no. FIN 2018-026 be received as information.

FURTHER THAT the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council to transfer \$27,879.73 to the tax stabilization reserve.

FURTHER THAT the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council the release the amount of \$105,000 preapproved in the road reserve fund.

4) HISTORIQUE :

En mai 2017, la Cité de Clarence-Rockland a été touchée par de fortes inondations causant le déclenchement de l'état d'urgence.

5) DISCUSSION :

Suite aux inondations de mai 2017, une demande d'indemnisation a été soumise à la Province le 1er septembre au sein du « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après catastrophe ». Le montant total qui a été réclamé est de \$749,219.71.

Certains coûts n'étaient pas éligibles sous le programme et n'ont donc pas été inclus dans la demande telle que : le salaire régulier des employés, les frais de terrassement, les enseignes, etc.

De cette demande, seulement \$656.63 a été refusé pour diverses raisons, donc le montant éligible est de \$748,563.08.

À partir du montant éligible, le premier \$521,031 est remboursé à 75% par la province et le restant est remboursé à 95%.

Suite à ce calcul, la municipalité a reçu un montant de \$606,928.73 le 24 juillet 2018.

En fin d'année 2017, un recevable au montant de \$579,099 a été inscrit en tant qu'estimation de la subvention à recevoir. La différence entre le montant comptabilisé et le montant reçu est de \$27,829.73. Ce montant cause un surplus en 2018, cependant le département recommande de transférer ce montant à la réserve de stabilisation du taux de taxe puisque les coûts associés aux inondations ont été financés par cette réserve en 2017.

Sommaire	
Dépenses soumises	\$749,219.71
Dépenses éligibles	\$748,563.08
Différence	\$656.63
Calcul :	
75 % du premier \$521,031	\$390,773.25
95% du restant (\$748,563.08 - \$521,031)	\$216,155.48
Total reçu	\$606,928.73
Recevable inscrit au 31 décembre 2017	\$579,099.00
Surplus	\$27,829.73

Finalement, le département recommande aussi de relâcher le \$105,000 qui avait été mis de côté dans la réserve du fonds de route pour les réparations des chemins. Puisque le programme a couvert les coûts associés à ces réparations, le montant qui avait été mis de côté n'est pas nécessaire.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Voici le solde disponible dans les réserves suite à l'approbation de ce rapport.

Réserve de stabilisation du taux de taxe	
Solde disponible avant ce rapport	\$479,700.43
Ajout	\$27,829.73
Solde disponible suite à l'approbation de ce rapport	\$507,530.16

Fonds de réserve des routes	
Solde disponible avant ce rapport	\$31,260
Ajout	\$105,000
Solde disponible suite à l'approbation de ce rapport	\$136,260

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

N/A



RAPPORT N° LOI2018-08-02

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Transfert de projet – Bande de patinoire
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) NATURE / OBJECTIF :

Le but de ce rapport est d'obtenir l'approbation du conseil municipal afin d'utiliser les fonds qui sont présentement dédiés aux remplacements des bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière afin de changer les bandes de patinoire situés au parc de Hammond.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

N/A

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

ATTENDU QUE le conseil municipal a approuvé une somme de 30 000 \$ au budget 2018 afin de remplacer les bandes de patinoire en bois situées au parc Richelieu-Grande-Rivière pour un système de bandes en aluminium et en plastique ; et

ATTENDU QUE les bandes de bois situées au parc de Hammond sont en mauvaises états et nécessitent des réparations majeures avant la prochaine saison hivernale ;

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise les Services communautaires d'utiliser le 30 000 \$ dédié au remplacement des bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière envers le remplacement les bandes de patinoire au parc de Hammond; et

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal mandate les Services communautaires d'apporter un projet capital lors du processus budgétaire 2019 afin de remplacer les bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière, tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-03-02

WHEREAS the municipal council has approved a sum of \$30,000 in the 2018 budget to replace the wooden rink boards located at Richelieu-Grande-Rivière Park for an aluminum and plastic rink board system; and

WHEREAS the wooden rink boards in Hammond Park are in poor condition and require major repairs before the next winter season;

THAT the Committee of the Whole recommends that Municipal Council authorize the Community Services to use the \$30,000 budget dedicated for the replacement of the Richelieu-Grande-Rivière rink boards towards the replacement of the rink boards at the Hammond Park; and

THAT the Committee of the Whole recommends that Municipal Council mandate the Community Services to submit a capital project to replace the rink boards in the Richelieu-Grande-Rivière Park during the 2019 budget process; as recommended in Report No. LOI2018-08-02.

4) HISTORIQUE :

Une évaluation de l'état des bandes de patinoire a été effectuée à l'automne 2017. Cette évaluation nous a permis de constater que la priorité de remplacement devrait être accordée aux bandes de patinoire situées au parc Richelieu-Grande-Rivière. Les Services communautaires ont alors procédé à certains travaux qui ont considérablement améliorés temporairement l'état des bandes.

Après la saison hivernale les Services communautaires ont procédé à une deuxième évaluation de l'état des bandes. Cette évaluation a permis de constater que la priorité de remplacement devrait être accordée aux bandes de patinoire du parc de Hammond.

5) DISCUSSION :

Diminution des coûts d'opération : Si le conseil accepte de transférer les fonds tel que proposé, les Services communautaires n'auront pas besoin d'investir environ 4 000\$ afin de réparer temporairement les bandes de patinoire à Hammond.

Système de bande en aluminium et en plastique : Les Services communautaires souhaitent remplacer toutes les bandes de bois des patinoires permanentes pour un système de bande en aluminium et en plastique. Ce projet est étendu sur quelques années.

6) CONSULTATION :

N/A

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Aucun impact financier. Les fonds seront seulement transférés d'un projet à un autre. Le budget associé au projet est de 30 000\$.

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

N/A

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

N/A

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

N/A

12) DOCUMENTS D'APPUI:

- Aucun



RAPPORT N° LOI2018-08-01

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Transfert de fonds – Rénovation de la salle communautaire de Clarence Creek
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) NATURE / OBJECTIF :

L'objectif de ce rapport est de procéder à un transfert de fonds du budget capital du sentier du parc Jules Saumure afin de défrayer les coûts reliés à la rénovation du bar, à la rénovation de la cuisine, à l'achat d'une estrade amovible et au remplacement du réfrigérateur de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

N/A

3) RECOMMANDATION DU SERVICE :

ATTENDU QUE les Services communautaires n'avaient pas inclus l'embellissement du bar, la rénovation de la cuisine, l'achat d'une estrade mobile et le remplacement des réfrigérateurs dans le budget octroyé pour le projet de rénovation de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek;

ATTENDU QUE le budget en capital du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure présente un surplus de 28 653\$;

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise le transfert de 28 653\$ du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure vers le budget du projet de rénovation de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek afin de défrayer les coûts reliés à l'embellissement du bar, à l'achat d'une estrade amovible et du remplacement des réfrigérateurs de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek; tel que résolu

4) HISTORIQUE :

Lors du processus budgétaire 2018, le conseil municipal a octroyé une somme de 180 000\$ afin de rénover la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek. Les items inclus dans cette rénovation étaient :

- Rénovation complète des salles de bain
- Réparation superficielle des murs, de la moulure et de la plinthe
- Peinture de la salle
- Sablage et vernissage du plancher

Les Services communautaires ont terminé les rénovations de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek au mois de juillet 2018.

5) DISCUSSION :

Les Services communautaires désiraient apporter une proposition de projet pour le budget 2019 afin de rénover le bar, rénover la cuisine, acheter une scène amovible et remplacer les réfrigérateurs. Considérant qu'un surplus budgétaire a été réalisé avec le sentier du parc Jules Saumure et que le reste de la salle est maintenant terminée, les Services communautaires proposent de faire ces modifications en 2018 afin de compléter le projet en entier. Voici les items pour lesquels les fonds seront utilisés :

Rénovation du bar : Le bar actuel a besoin d'être rajeuni. La façade, les comptoirs et le plancher doivent être changés.

Rénovation de la cuisine : La cuisine actuelle a besoin d'être rajeunie. Les comptoirs et le plancher doivent être changés. Les murs doivent être peinturés.

Scène amovible: Afin de rendre la salle le plus polyvalente possible, les Services communautaires proposent l'achat d'une scène amovible qui pourra être facilement déplacée n'importe où dans la salle selon les besoins du locataire. Cette nouvelle scène sera un atout pour la salle et permettra ainsi d'avoir un plus grand nombre de locations.

Réfrigérateur: Les réfrigérateurs de la salle communautaire sont très âgés et doivent être remplacés.

6) CONSULTATION :

Les Services communautaires ont consulté les associations de la région de Clarence Creek afin de les impliquer au niveau du choix de couleur et de matériel. La réunion a eu lieu le 22 mars dernier à l'aréna de Clarence Creek. Lors de cette réunion, les associations ont manifesté leur désir de voir le bar être éventuellement rénové et ont appuyé l'idée d'avoir une scène amovible.

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :
N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Voici ci-dessous une estimé des coûts reliés au projet proposé :

**Phase 2 - Rénovation de la salle communautaire de
Clarence Creek**

Projet proposé	
Rénovation du bar	10 000\$
Rénovation – Cuisine	5 000\$
Achat de réfrigérateur	3 000\$
Achat de scène amovible	8 000\$
Contingence	2 653\$
COÛT TOTAL	28 653\$
Budget transférable	28 653\$

Il est à noter que les fonds transférables (28 653\$) provenant du projet du sentier asphalté au parc Jules Saumure proviennent de la taxe sur l'essence (« Gas tax ») et non du fond général.

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

N/A

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

N/A

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

N/A

12) DOCUMENTS D'APPUI:

- Aucun



RAPPORT N° LOI2018-08-03

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Modification à la politique de location de glace – Activités spéciales
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'apporter les modifications nécessaires à la politique LOI2017-01, soit la politique qui réglemente les locations de glace, afin de clarifier certains aspects concernant le retour des heures louées pour les activités spéciales.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

La politique LOI2017-01 fût révisé en 2017.

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

ATTENDU QUE les Services communautaire veulent apporter des modifications mineures à la politique LOI2017-01, soit la politique qui réglemente les locations de glace, afin de mieux réglementer le retour des heures louées pour des activités spéciales ; et

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'accepter les modifications apportées à la politique LOI2017-01 ; tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-08-03.

WHEREAS Community Services wants to make minor changes to policy LOI2017-01, which is the policy that regulates ice rental, in order to standardise the return of rented hours for special events; and

THAT the Committee of the Whole recommends to Municipal Council to accept the changes made to Policy LOI2017-01; as recommended in Report No. LOI2018-08-03.

4) **HISTORIQUE :**

Les associations de sport mineurs qui utilisent la surface de glace organisent au courant d'une saison plusieurs activités spéciales. Ces activités sont considérées spéciales car elles ne font pas partie de l'horaire régulière de l'aréna et ne sont pas répétitives. Ces activités sont souvent des tournois, des spectacles de fin d'année, des journées de démonstration, etc. La tenue de ces activités dépend très souvent

de la participation et nécessitent donc plus de flexibilité concernant le retour des heures.

Il n'y a aucune directive concernant ces heures à l'intérieur de la politique ce pourquoi les services communautaires désirent amender la politique actuelle afin d'inclure certaines lignes directrices pour mieux encadrer le retour des heures pour ces activités.

5) **DISCUSSION :**

Changement à la politique : Le paragraphe suivant a été ajouté à la section 5.5.4.1 de la politique :

Les heures réservées pour les activités spéciales peuvent être retournées selon les modalités suivantes :

- *100% des heures peuvent être retournées jusqu'à 30 jours ouvrables (6 semaines) avant la tenue de l'activité***
- *Pas plus que 25% des heures peuvent être retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité.*
- *Aucun retour d'heure ne sera accepté si elles sont retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) de la tenue de l'activité*

Toutes les heures attribuées et non retournées qui ne respectent pas les modalités ci-haut seront facturées.

Exception : Les tournois ayant lieu pendant les mois de septembre, octobre et novembre peuvent retourner 100% des heures jusqu'à 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité.

Raisonnement à l'arrière du changement : La politique actuelle ne donne aucune directive concernant le retour d'heures pour les activités spéciales. Certaines situations des dernières années nous démontrent qu'il serait important de mettre des limites claires et précises concernant le retour d'heures pour les activités spéciales.

6) **CONSULTATION :**

Les Services communautaires ont consulté les associations lors de la réunion du 25 juin dernier. De plus, la politique avec les modifications

a été circulée à toutes les associations le 25 juillet dernier afin de recueillir leurs commentaires. Les commentaires ont été considérés.

- 7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**
N/A
- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**
Aucun
- 9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**
N/A
- 10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
N/A
- 11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
N/A
- 12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
- Politique LOI2017-01 modifié

CORPORATION de la Cité de / of the City of Clarence-Rockland	Politique Policy No.:	LOI2017-02
	Sujet Subject:	Location des patinoires intérieures et des surfaces de béton / Interior ice rink and slab rental
	Categorie Category:	Services communautaires / Community Services
Date:	Mai / May 2017	Résolution Resolution No.: 2017-189
Auteur Author:	Jean-Luc Jubinville	Règlement By-law No.:

1.0 Énoncé de politique

1.0 Policy Statement

La Cité de Clarence-Rockland met à la disposition de la communauté des installations récréatives afin d'encourager les résidents à être actifs et d'adopter un mode de vie sain.	The City of Clarence-Rockland is providing to the community the recreational facilities in order to encourage the residents to be active and to adopt a healthy lifestyle.
--	--

2.0 But/Objectif

2.0 Purpose/Objective

Le but de cette politique est de fournir un ensemble de principes et d'établir des lignes directrices afin de gérer la location des patinoires intérieures et des surfaces de béton qui sont sous la responsabilité des Services communautaires de la Cité de Clarence-Rockland.	The purpose of this policy is to establish the principles and guidelines for managing the rental of the interior ice rink and slab surfaces that are under the responsibility of the Community Services of the City of Clarence-Rockland.
--	---

3.0 Définitions

3.0 Definitions

« Département », signifie les Services Communautaires de la Cité de Clarence-Rockland.	“Department”, means the Community Services of the City of Clarence-Rockland.
« Contractuels », signifie un groupe qui loue les installations municipales sur une base régulière et avec constance.	« Contractual users » means a group that rents the municipal installations on a regular and consistent basis.
« Occasionnels », signifie un groupe qui loue les installations municipales	« Occasional users » means a group that rents the municipal installations

sporadiquement sans constance apparente.	sporadically without apparent consistency.
--	--

4.0 Portée	4.0 Scope
<p>Cette politique s'applique à tous les utilisateurs des patinoires intérieures ou des surfaces de béton sous la gestion du Département.</p> <p>Tous les utilisateurs de l'aréna de Clarence-Rockland devront respecter la politique mise en place par le gestionnaire de l'établissement. Le gestionnaire de l'établissement se doit de respecter les points suivants entre le 1^{er} septembre et le 10 avril de chaque année :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 5.5.1. - 5.5.2. - 5.5.3. - 5.6.1. - 5.6.3. - 5.6.5. 	<p>This policy applies to all users for the interior ice rink or slab surface under the management of the department.</p> <p>All users of the Clarence-Rockland arena must respect the policy that is in place by the management of the facility. The management of the facility must respect the following points between September 1st and April 10th for each year:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 5.5.1. - 5.5.2. - 5.5.3. - 5.6.1. - 5.6.3. - 5.6.5.

5.0 Procédures & ligne directrice	5.0 Policy Procedures & Guidelines
<p>5.1. Installations</p> <p>Le Département est responsable de la gestion des patinoires intérieures et des surfaces de béton suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aréna de Clarence Creek, 418 Lemay Clarence Creek - Aréna Jean-Marc Lalonde, 1450 Avenue du Parc 	<p>5.1. Installations</p> <p>The department is responsible of the management for the following interior ice rinks and slabs surfaces:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clarence Creek Arena - 418 Lemay Clarence Creek - Jean-Marc Lalonde Arena - 1450 Avenue du Parc
<p>5.2. Fermeture des installations</p>	<p>5.2. Closing of the installations</p>

<p>Les installations mentionnées dans la section 5.1. seront obligatoirement fermés lors des journées suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 25 décembre - 26 décembre - 1^{er} janvier <p>Aucune location ne peut donc avoir lieu pendant ces journées.</p> <h3>5.3. Saison</h3> <p><i>5.3.1. Patinoires intérieures :</i></p> <p>La saison des patinoires intérieures débute la première semaine du mois de septembre et se termine la première semaine du mois d'avril.</p> <p><i>5.3.2. Surfaces de béton :</i></p> <p>La saison des surfaces de bétons respecte les dates suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Aréna de Clarence Creek</u> : Débute la 3^e semaine du mois d'avril et se termine la 3^e semaine du mois d'août. - <u>Aréna Jean-Marc Lalonde</u> : Débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre. <h3>5.4. Demande de location</h3> <p><i>5.4.1. Contractuels :</i></p> <p>Chaque demande doit être faite annuellement incluant les demandes pour les activités spéciales (p.ex., tournois, spectacles de fin d'années, etc.) Les contractuels doivent soumettre leur demande d'heure de location par écrit avant les dates mentionnées ci-dessous.</p>	<p>As mentioned in Section 5.1 the installations will be closed for the following days:</p> <ul style="list-style-type: none"> - December 25th - December 26th - January 1st <p>No rental will take place on these days.</p> <h3>5.3. Season</h3> <p><i>5.3.1. Interior Ice Rinks:</i></p> <p>The season of the interior ice rink will start the first week of the month of September and will end the first week of the month of April.</p> <p><i>5.3.2. Slab surfaces:</i></p> <p>The season of the slab surface respect the following dates:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Clarence Creek arena</u>: Begin the 3rd week of April and will end the 3rd week of August. - <u>Jean-Marc Lalonde Arena</u>: Begins January 1st and will end December 31st. <h3>5.4. Rental request</h3> <p><i>5.4.1. Contractual users:</i></p> <p>Each request must be done annually including the request for special events (e.g. tournaments, end of the year show, etc.) The contractual users must submit their request in writing before the following dates.</p> <table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"><u>Interior Rinks</u></td><td style="text-align: center;"><u>Ice Surfaces</u></td></tr> </table>	<u>Interior Rinks</u>	<u>Ice Surfaces</u>
<u>Interior Rinks</u>	<u>Ice Surfaces</u>		

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>		
1 ^{er} avril	15 mars 15 août	April 1 st	March 15 th August 15 th

5.4.2. Occasionnels:

Les locataires occasionnels devront soumettre leur demande de location par écrit un minimum de 48 heures avant la date de location demandée. Le département se réserve le droit de refuser une demande reçue moins de 48 heures avant la date de location demandée malgré la disponibilité de l'installation dû aux logistiques entourant une location.

5.5. Attribution des heures

5.5.1. Priorités - contractuels:

La priorité de location pour les heures régulières et les heures pour les activités spéciales des contractuels sera accordée comme suit :

- 1- Association sports mineur locale
- 2- Ligue adulte locale
- 3- Association de sport mineur mixte (local et extérieur)
- 4- Association de sports mineur extérieurs
- 5- Ligue adulte extérieure
- 6- Toute autre demande

5.5.2. Exceptions - Priorités :

Le Département se réserve le droit de changer l'ordre de priorité mentionné au point 5.5.1. si et seulement si le changement est considéré essentiel pour assurer une

5.4.2. Occasional users:

The occasional users must submit their rental application in writing at least 48 hours prior to the rental date requested. The department reserves the right to refuse a request received less than 48 hours before the requested rental date despite the availability of the facility due to the logistics surrounding a rental.

5.5. Hours distribution

5.5.1. Priorities – contractual users :

The priority of the rental for the contractual users regular hours and special event hours will be granted as follow:

- 1- Local minor sports association
- 2- Local adult league
- 3- Minor sports association mix (local and exterior)
- 4- Minor sports association exterior
- 5- Exterior adult league
- 6- All other requests

5.5.2. Exceptions – Priorities

The Department reserves the right to change the priority order as mentioned in Item 5.5.1. only if change is considered essential to ensure the effectiveness of the management of the facility.

In addition, the Department reserves

<p>gestion efficace des établissements.</p> <p>De plus, le Département se réserve le droit d'accorder la priorité aux ligues adultes locales avant les associations de sports mineurs locales après 21h.</p> <p><i>5.5.3. Priorité – Occasionnel</i></p> <p>La priorité de location sera accordée selon le principe de « premier arrivée premier servie ».</p> <p><i>5.5.4. Confirmation des heures</i></p> <p><i>5.5.4.1. Contractuels :</i></p> <p>Le Département confirmera l'attribution des heures à tous les contractuels aux dates indiquées ci-dessous :</p> <table border="1" data-bbox="189 1009 788 1227"> <thead> <tr> <th><u>Patinoires intérieures</u></th><th><u>Surfaces de béton</u></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 mai</td><td>15 avril 15 septembre</td></tr> </tbody> </table> <p><i>5.5.3.2. Occasionnels:</i></p> <p>Le Département confirmera l'attribution des heures demandées le plus rapidement possible suite à la réception de la demande.</p> <p><i>5.5.4. Retour/annulation des heures</i></p> <p><i>5.5.4.1. Contractuels :</i></p> <p>Les contractuels auront jusqu'aux dates mentionnées ci-dessous afin de retourner des heures préalablement attribuées pour la saison régulière. Toutes les heures attribuées et non retournées par ces dates seront facturées.</p>	<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>	15 mai	15 avril 15 septembre	<p>the right to give priority to local adult leagues before the local associations of minor sports after 9 p.m.</p> <p><i>5.5.3. Priority – Occasional users</i></p> <p>The priority of the rental will be granted based on "first come first served".</p> <p><i>5.5.4. Hours confirmation</i></p> <p><i>5.5.4.1. Contractual users:</i></p> <p>The Department will confirm the attribution of the hours to all contractual users on the dates indicated below:</p> <table border="1" data-bbox="812 882 1408 1100"> <thead> <tr> <th><u>Interior ice rinks</u></th><th><u>Slab surfaces</u></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>May 15th</td><td>April 15th September 15th</td></tr> </tbody> </table> <p><i>5.5.3.2. Occasional users:</i></p> <p>The Department will confirm the allocated hours as soon as possible following receipt of the request.</p> <p><i>5.5.4. Return/Cancellation of hours</i></p> <p><i>5.5.4.1. Contractual users:</i></p> <p>The contractual users will have until the date mentioned below in order to return previously allocated hours for the regular season. All hours allotted and not returned by these dates will be invoiced.</p> <table border="1" data-bbox="820 1930 1416 1962"> <thead> <tr> <th><u>Interior ice rinks</u></th><th><u>Slab surfaces</u></th></tr> </thead> </table>	<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>	May 15 th	April 15 th September 15 th	<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>
<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>										
15 mai	15 avril 15 septembre										
<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>										
May 15 th	April 15 th September 15 th										
<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>										

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>		
20 septembre	1 ^{er} mai 1 ^{er} octobre	September 20 th	May 1 st October 1 st
The hours reserved for special activities can be returned as follows:			
<ul style="list-style-type: none"> - 100% of the hours can be returned up to 30 working days (6 weeks) before the activity - No more than 25% of the hours can be returned within 15 working days (3 weeks) before the activity - No return time will be accepted if they are returned within 15 working days (3 weeks) of the activity 			
All allocated and non-returned hours that do not comply with the terms and conditions above will be charged.			
<i>Exception:</i> Tournaments taking place during the months of September, October and November can return 100% of the hours up to 15 business days (3 weeks) before the activity.			
<h2>5.6. Frais de location</h2> <p><i>5.6.1. Principes des frais de location de la patinoire intérieure :</i></p> <p><i>5.6.1.1. Heure de location :</i></p> <p>À l'intérieur d'une (1) heure de</p>			<h2>5.6 Rental Fees</h2> <p><i>5.6.1. Principles of the rental of fees interior ice rink:</i></p> <p><i>5.6.1.1. Rental hour:</i></p> <p>Within the one (1) rental hour, the last ten (10) minutes will be used to clean the ice surface.</p>

<p>location, les dix (10) dernières minutes seront utilisées afin d'effectuer le nettoyage de la surface de glace.</p>	<p><i>5.6.1.2. Last minute rental:</i></p> <p>The rental rates of last minute indicated in Schedule A will apply on all rental requests that respects the following criterias:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The request must be within a delay of less than ten (10) business days from the rental date requested - The request is not constant - The request is occasional
<p><i>5.6.1.2. Location de dernière minute :</i></p> <p>Les taux de location de dernières minutes indiqués à l'annexe A s'appliqueront sur toutes les demandes de locations qui respectent tous les critères suivants:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - La demande doit être faite dans un délai de moins de dix (10) jours ouvrables de la date de location demandée - La demande n'est pas constante - La demande est sporadique 	<p><i>5.6.1.3. Exceptions - Holidays</i></p>
<p>Le taux de dernière minute s'appliquera en tout temps durant le congé de mars et le congé du temps des fêtes. Le congé du mois de mars et le congé du temps des fêtes respectera le calendrier scolaire.</p>	<p>The last minute rate will apply at all times during the March break and Christmas holidays with respect to the calendar year of the school board.</p>
<p><i>5.6.2. Principes des frais de location de la surface d'une surface de béton</i></p>	<p><i>5.6.2. Principles of the rental fees of the slab surface</i></p>
<p><i>5.6.2.1 Heure de location :</i></p>	<p>One rental hour of the slab surface represents one full hour of activity.</p>
<p>Une heure de location de la surface de béton comprends une période d'une heure complète d'activité.</p>	<p><i>5.6.2.2. Special Events:</i></p>
<p><i>5.6.2.2. Évènements spéciaux :</i></p> <p>Les taux de location journaliers d'une surface de béton pour un évènement spécial inclus une journée d'installation avant l'activité et une journée de démontage après</p>	<p>The daily rental rate for the slab surface for a special event includes a day of installation before the activity and a day of dismantling after the date(s) of the activity. All additional hours for installation or dismantling will be charged at the rate shown in Schedule A. The Department</p>

la ou les dates de l'activité. Toutes les heures d'installation ou de démontage supplémentaires seront facturées au taux indiqué à l'annexe A. Le Département se réserve le droit de facturer des frais supplémentaires de nettoyage ou d'utilisation des employés si nécessaire.

5.6.3. Heures de pointe vs heures creuses

Les tarifs intitulés « Heures de pointe » et « Heures creuses » mentionnés à l'annexe A s'appliqueront à toutes réservations qui auront lieu pendant les heures suivantes :

<u>Heures de pointes</u>	<u>Heures creuses</u>
Lundi au vendredi 17h à 23h	Lundi au vendredi 6h à 17h 23h à 24h
Samedi et dimanche 7h à 22h	Samedi et dimanche 6h à 7h 22h à 24h
	Toutes les heures de tournoi (minimum 8 heures) utilisées après le congé du mois de mars.

5.6.4. Paiement

5.6.4.1 Contractuels :

Les contractuels recevront une

reserves the right to charge additional fees for any extra cleaning or extra employees if necessary.

5.6.3. Prime rate vs non-prime rate

The prime and non-prime rates mentioned in Schedule A will apply to all reservations that will be held during the following hours:

<u>Prime</u>	<u>Non-prime</u>
Monday to Friday 5 p.m. to 11 p.m.	Monday to Friday 6 a.m. to 5 p.m. 11 p.m. to 12 a.m.
Saturday & Sunday 7 a.m. to 10 p.m.	Saturday & Sunday 6 a.m. to 7 a.m. 10 p.m. to 12 a.m.
	Any tournament hours (minimum of 8 hours) used after the march break.

5.6.4. Payment

5.6.4.1. Contractual users:

The contractual users will receive an invoice at the end of each month. They will have 30 days in order to pay the invoice. All invoices must be paid before issuing a new contract.

facture à la fin de chaque mois d'utilisation. Ils auront 30 jours afin d'effectuer le paiement. Toutes factures en souffrance devront être acquittées avant qu'un nouveau contrat de location soit émis.

Tous retards de paiement seront traités selon les politiques municipales.

5.6.4.2. Occasionnels :

Les occasionnels recevront une facture avant la date de location. Le paiement devra être perçu avant cette date **sans quoi** le Département se garde le droit d'annuler la location. Toutes factures en souffrance devront être acquittées avant qu'un nouveau contrat de location soit émis.

5.6.5. Période en vigueur

Les tarifs de location sont en vigueur pour les périodes mentionnées ci-dessous :

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>
1 ^{er} septembre au 10 avril	1 ^{er} septembre au 31 août

5.7. Conflits

Tout conflit qui survient face à la location de la patinoire intérieure ou de la surface de béton sera résolu par la Direction du Département.

On peut interjeter appel à la décision de la Direction en présentant une demande par écrit au Directeur général et, en dernier

Any late payments will be processed according to municipal policies.

5.6.4.2. Occasional users:

The occasional users will receive an invoice before the rental date. The payment must be received before the rental date **otherwise** the Department reserves the right to cancel the rental. All invoices must be paid before another contract is issued.

5.6.5. Current Period

The rental rates are effective for the periods mentioned below:

<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab rentals</u>
September 1 st to April 10 th	September 1 st to August 31 st

5.7. Conflicts

Any conflict that may arise relating to the rental of the interior ice rink or slab surface will be resolved by the Department Director.

The Director's decision may be appealed by presenting a request in writing to the Chief Administrative Officer, Clerk and as a last resort submit a request in writing or by presenting in person to Municipal Council.

recours, en présentant une demande par écrit ou en se présentant en personne au conseil municipal.	The City of Clarence-Rockland has the right to cancel all rentals under false representation and/or following erroneous information.
La Cité de Clarence-Rockland se réserve le droit d'annuler toutes locations sous fausse représentation et/ou suite à des renseignements erronés.	

Review and Amendments

<i>Date:</i>	<i>Révisé par : / Reviewed by:</i>	<i>Rapport No. / Staff Report No.</i>

ANNEXE A – SCHEDULE A

TARIFS DE LOCATION – PATINOIRES INTÉRIEURES RENTAL FEES – INTERIOR ICE RINK

	Associations de sport mineur local Local minor sport associations	Autres Others
Heures de pointes Prime Time Hours	206 \$/h	235 \$/h
Heures creuses Down Time Hours	180.25 \$/h	200 \$/h
Location de dernière minute Last minute Ice rental	154.50 \$/h	154.50 \$/h

TARIFS DE LOCATION – SURFACES DE BÉTON RENTAL FEES – SLAB

	Associations de sport mineur local Local minor sport associations	Autres Others
Heures de pointes Prime Time Hours	45 \$/h	60 \$/h
Heures creuses Down Time Hours	40 \$/h	50 \$/h

TARIFS DE LOCATION – ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX – SURFACE DE BÉTON RENTAL FEES – SPECIAL EVENT - SLAB

	Tarifs Fees
Évènement sans boisson Event without alcool	500 \$/jour - Day
Évènement avec boisson Event with alcool	600 \$/jour - Day
Frais d'installation Set-up fees	35 \$/h



REPORT N° AMÉ-18-60-R

Date	06/07/2018
Submitted by	Claire Lemay
Subject	Lifting of Part Lot Control for Block 44, Plan 50M-323, de l'Étang Street – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.
File N°	D-12-117

1) **NATURE/GOAL :**

Soloway Wright LLP, agent for Riverlands of Rockland Inc. has submitted a request to the City of Clarence-Rockland to remove Part-Lot Control to allow for the creation of 5 parcels, within block 44 of plan 50M-323, for townhouse dwellings. These lots will front onto de l'Étang Street.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS the construction of the planned townhouse dwellings located on Block 44 of Plan 50M-323 has been completed in conformity with the approved plans to create five residential units with civic addresses 247, 251, 255, 257, and 259 de l'Étang Street, which are now available to be sold individually,

THAT Council adopts By-Law 2018-108, being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block 44 of Plan 50M-323, Parts 1 to 12 on Plan 50R-10738, located within the residential project of Clarence Crossing, Rockland.

ATTENDUE QUE la construction des maisons en rangées planifiés sur le Bloc 44 du Plan 50M-323 fût terminée en conformité avec les plans approuvés afin de créer cinq unités résidentielles avec les adresses civiques 247, 251, 255, 257, et 259 rue de l'Étang qui sont maintenant disponibles à être vendus individuellement,

QUE le Conseil adopte le règlement 2018-108, étant un règlement de désignation de terrains non assujettis à la réglementation des parties de lots pour le bloc 44 du Plan 50M-323, parties 1 à 12 sur le Plan 50R-10738, situé à l'intérieur du projet résidentiel de Clarence Crossing à Rockland.

4) **BACKGROUND :**

The Plan of Subdivision 50M-323 was registered for this property in 2015. A subsequent amending agreement was signed for Blocks 44 to

47 in 2017 including detailed plans of the townhouse dwellings. The townhouses were subsequently built according to the approved plans.

5) DISCUSSION :

The request is for the lifting of part lot control under subsection 50(7) of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13. This section allows a municipality to pass a by-law to approve the creation of 5 new lots on Block 44, Plan 50M-323, as illustrated in reference plan 50R-10738, prepared by Fairhall Moffatt & Woodland Ltd, dated June 25, 2018.

6) CONSULTATION:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

N/A

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/A

10) RISK MANAGEMENT :

N/A

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/A

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

By-law 2018-108

Plan 50R-10738

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2018-108

BEING A BY-LAW TO PROVIDE THAT SUB-SECTION 5 OF SECTION 50 OF THE PLANNING ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER P.13, AS AMENDED, DOES NOT APPLY TO PART OF BLOCK 44, REGISTERED PLAN 50M-323, IN THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND, IN THE COUNTY OF RUSSELL, DESIGNATED AS PARTS 1 TO 12, BOTH INCLUSIVE, ON PLAN 50R-10738.

WHEREAS Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, provides that all lands within a Plan of Subdivision are subject to part-lot control;

AND WHEREAS the Council of a municipality may, under Sub-Section 7 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, enact a by-law to provide that Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to such lands as are designated in the by-law;

AND WHEREAS a five-unit street row-house is under construction on part of Block 44 of Registered Plan 50M-323 where it is desired that individual ownerships be created and designated as Parts 1, 2 and 3, Parts 4, 5 and 6, Part 7, Part 8, and Parts 9, 10, 11 and 12 on Plan 50R-10738;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** subject to section 3 hereof, Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to the following lands:
 - a) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 50R-10738, civic address 247 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'A' for the purpose of this by-law;
 - b) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Parts 4, 5 and 6 on Plan 50R-10738, civic address 251 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'B' for the purpose of this by-law;
 - c) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Part 7 on Plan 50R-10738, civic address 255 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'C' for the purpose of this by-law;
 - d) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Part 8 on Plan 50R-10738, civic address 257 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'D' for the purpose of this by-law;
 - e) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44,

Registered Plan 50M-323, designated as Parts 9, 10, 11 and 12 on Plan 50R-10738, civic address 259 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'E' for the purpose of this by-law;

all in the City of Clarence-Rockland, in the United Counties of Prescott and Russell and registered in the Land Titles Office for the Land Titles Division of Russell (No. 50).

2. **THAT** this By-law shall take effect upon approval thereof by the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland and in compliance with the requirements of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended.
3. **THAT** further subdivision or severance of the aforementioned Parcels 'A', 'B', 'C', 'D', and 'E' beyond that permitted by paragraph 1 is prohibited.
4. This By-law shall expire and be of no further force and effect, if not registered on title, as of the 27th day of August, 2020.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 27th DAY OF AUGUST, 2018.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

METRIC
DISTANCES AND COORDINATES SHOWN ON THIS PLAN ARE IN METRES
AND CAN BE CONVERTED TO FEET BY DIVIDING BY 0.3048

COORDINATES ARE MTM ZONE 9, NAD83 (ORIGINAL) DERIVED FROM
PLAN 50M-323 PER (857) REFERENCE 1-50M-323.
COORDINATES HAVE BEEN DETERMINED TO AN URBAN ACCURACY
IN ACCORDANCE WITH SECTION 14(2) OF OREG 216/10.

POINT ID	NORTHING	EASTING
6	5047053.82	401034.62
24	5047018.47	401088.92
191	5047010.97	401084.54

COORDINATES CANNOT IN THEMSELVES BE USED TO RE-ESTABLISH
CORNERS OR BOUNDARIES SHOWN ON THIS PLAN.

PART 10 - SUBJECT TO EASEMENT INST. RC104932
PART 1 TO 12, BOTH INCLUSIVE - SUBJECT TO EASEMENT
INST. RC108307

PLAN OF SURVEY OF
BLOCK 44
REGISTERED PLAN 50M-323
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
ONTARIO LAND SURVEYORS

SCALE 1 : 200

FAIRHALL, MOFFATT & WOODLAND LIMITED
20 metres

NOTES

- BEARINGS ARE GRID DERIVED FROM PLAN 50M-323. POINTS (6) AND (24) ARE FROM (857) REF. 1-50M-323 AND ARE REFERRED TO THE CENTRAL MERIDIAN, 76°30'W LONGITUDE, MTM ZONE 9, NAD83 (ORIGINAL).
- DISTANCES ARE GROUND AND CAN BE CONVERTED TO GRID BY MULTIPLYING BY THE COMBINED SCALE FACTOR 1.00000.

LEGEND

□	- SURVEY MONUMENT SET	CF	- CORNER OF FOUNDATION
▲	- MAGNETIC NAIL & WASHER	PIN	- PROPERTY IDENTIFIER NUMBER
PCM	- PROJECT CONTROL MONUMENT	(6)	- POINT IDENTIFICATION NUMBER
SIB	- STANDARD IRON BAR		
SSIB	- SHORT STANDARD IRON BAR		
IB	- IRON BAR		
PCM	- PROJECT CONTROL MONUMENT		
(P)	- REGISTERED PLAN 50M-323		
(P1)	- PLAN 50R-10416		
(S)	- SET		
(M)	- MEASURED		

(857) - FAIRHALL, MOFFATT & WOODLAND LTD., O.L.S. (REF. 1-50M-323)

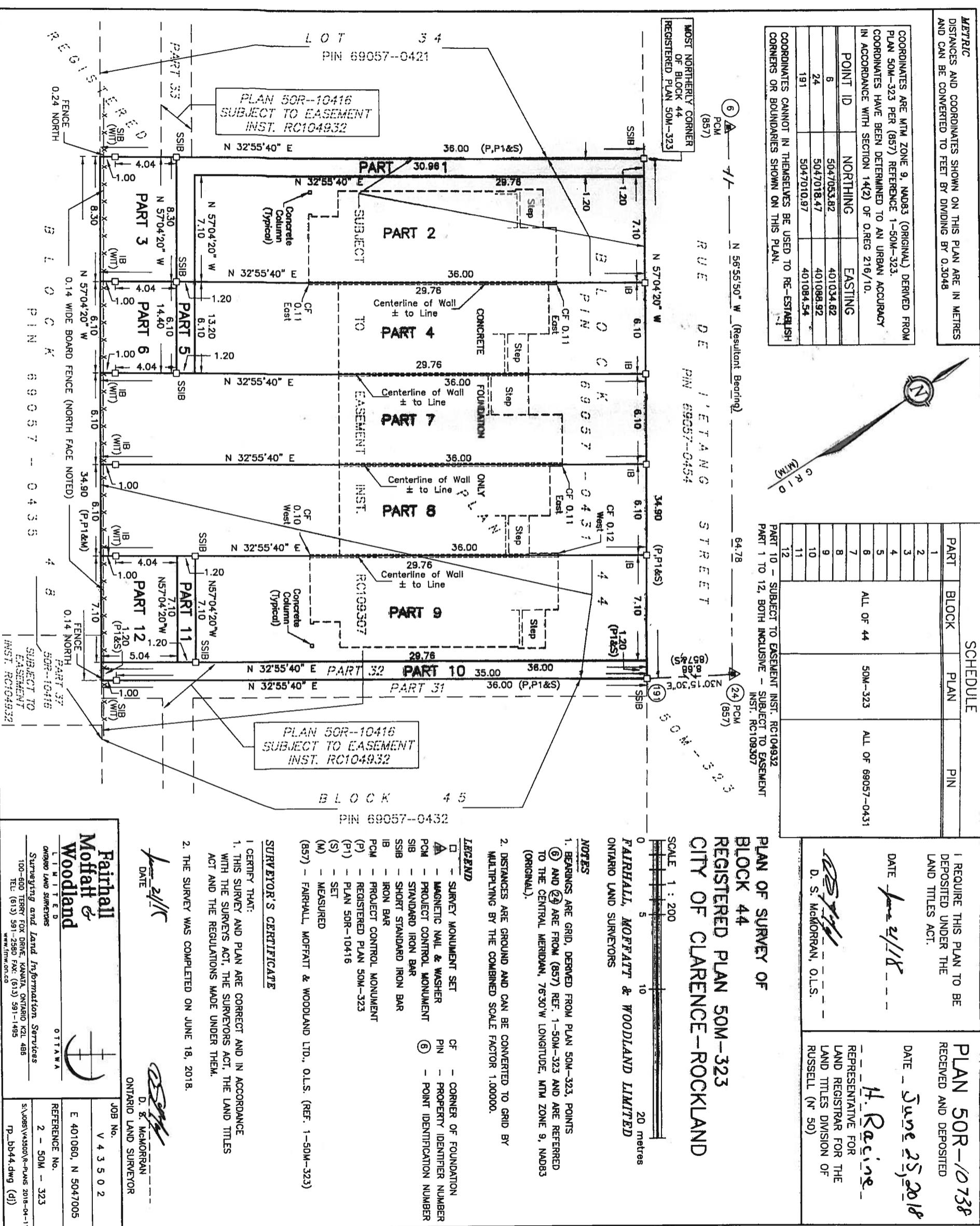
SURVEYOR'S CERTIFICATE

I CERTIFY THAT:
1. THIS SURVEY AND PLAN ARE CORRECT AND IN ACCORDANCE
WITH THE SURVEYS ACT, THE SURVEYORS ACT, THE LAND TITLES
ACT AND THE REGULATIONS MADE UNDER THEM.

2. THE SURVEY WAS COMPLETED ON JUNE 18, 2018.

JUN 24/18
DATE

D. G. McMORRAN
ONTARIO LAND SURVEYOR



PLAN 50R-10738
RECEIVED AND DEPOSITED
REPRESENTATIVE FOR
LAND REGISTRAR FOR THE
LAND TITLES DIVISION OF
RUSSELL (N 50)

DATE - JUNE 25, 2018
H. Racine
REPRESENTATIVE FOR
LAND REGISTRAR FOR THE
LAND TITLES DIVISION OF
RUSSELL (N 50)

Fairhall
Moffatt &
Woodland
LIMITED
ONTARIO LAND SURVEYORS
Surveying and Land Information Services
100-600 TERRY FOX DRIVE, KANATA, ONTARIO K2B 4B8
TEL: (613) 591-2580 FAX: (613) 591-1495
www.fmw.on.ca



RAPPORT N° AMÉ-18-65-R

Date	18/07/2018
Soumis par	Malcolm Duncan
Objet	Modification au Règlement de Zonage 2029 chemin Clark
# du dossier	D-14-510

1) NATURE / OBJECTIF :

La nature de ce rapport est de présenter une demande de modification au Règlement de Zonage no. 2016-10, afin de modifier la catégorie de zonage de « Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h) » à « Zone résidentielle de densité 1 (RV1) ». La demande est une condition du morcellement B-CR-019-2017 pour fins d'enlever le symbole d'aménagement différé sur une partie de la parcelle détachée.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

S/O

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'approuver le règlement modifiant le Règlement de Zonage no. 2016-10, à l'effet de changer la catégorie de zonage pour une partie du terrain au 2029 chemin Clark, de « Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h) » à « Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1) », tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement.

THAT the Committee of the Whole recommends to Council to amend Zoning By-law 2016-10 in order to modify the zoning category for part of the property located at 2029 Clark Road from "Village residential first density – Holding (RV1-h) Zone" to "Village residential first density (RV1) Zone", as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

4) HISTORIQUE :

Une demande d'autorisation a été soumise par Ronald Rochon et Nicole Rochon pour la propriété au 2029 chemin Clark. Le but du morcellement est de créer un nouveau lot résidentiel. La demande a été approuvée le 20 septembre 2017 avec des conditions.

Une des conditions est que les requérants obtiennent une modification au Règlement de Zonage afin d'enlever le symbole d'aménagement différé. La demande est pour fins de remplir cette condition.

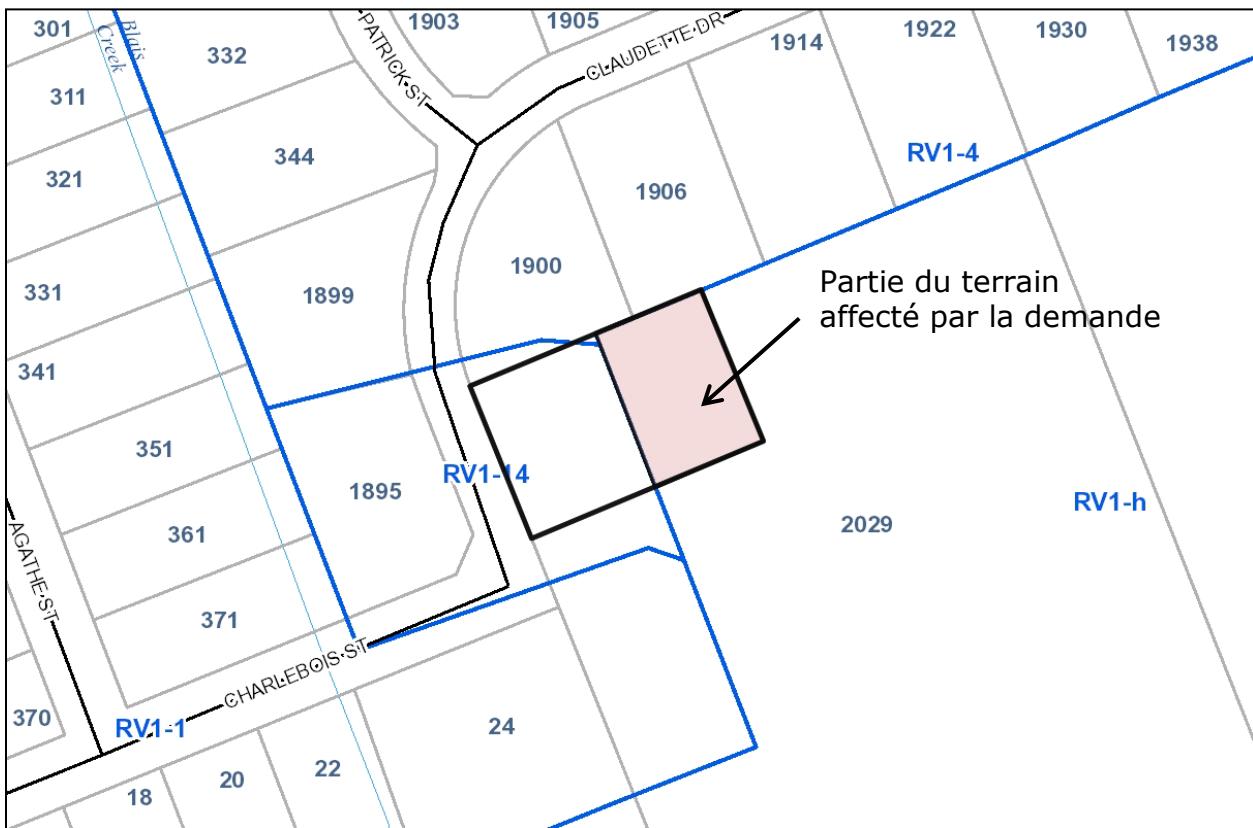


Figure 1. Carte Index

5) DISCUSSION :

Selon le Règlement de Zonage : « Toute parcelle de terrain ou tout territoire dans une zone peut être classé en tant que zone d'aménagement différé avec l'ajout du suffix « h ». Le but est de signifier l'approbation du Conseil en principe, pour l'aménagement futur du terrain aux fins indiquées par le symbole. La classification des aménagements différés, ajoutée à une zone donnée, limite l'aménagement du terrain jusqu'à ce que les exigences de la Cité de Clarence Rockland relative à la prestation de services municipaux soient remplies ou que des études spécifiques soient effectuées.

Les requérants ont soumis une étude hydrogéologique et une analyse de sol afin d'assurer que le terrain détaché pourra être desservi par un puits et un champ septique. Nous sommes satisfaits du résultat des études et recommandons que l'aménagement différé soit enlevé d'une partie du terrain en question. Sans le retrait de l'aménagement différé, la construction sur cette partie du terrain ne sera pas permise.

6) CONSULTATION :

Selon la *Loi sur l'aménagement du territoire*, il est nécessaire d'envoyer un avis pour une demande de retrait d'aménagement différé sur un terrain. Par contre, aucune réunion publique n'est nécessaire.

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

S/O

- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**
S/O
- 9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**
S/O
- 10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
S/O
- 11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
S/O
- 12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
S/O

RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2018-112

Amendant le Règlement de zonage n° 2016-10

Corporation de la Cité de Clarence-Rockland

2029 chemin Clark
Partie du Lot D Concession 5

rédigé par

Cité de Clarence-Rockland
1560, rue Laurier
Rockland (Ontario)
K4K 1P7
(613) 446-6022

ZONING BY-LAW NO. 2018-112

Amending Zoning By-Law No. 2016-10

The Corporation of the City of Clarence-Rockland

2029 Clark Road
Part of Lot D Concession 5

prepared by

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario
K4K 1P7
(613) 446-6022

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND

RÈGLEMENT N° 2018-112

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2016-10;

ATTENDU QUE le Règlement de zonage n° 2016-10 réglemente l'utilisation des terrains, la construction et l'utilisation des bâtiments et structures sur le territoire de la Cité de Clarence-Rockland; et

ATTENDU QUE le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland considère qu'il est opportun d'amender le Règlement de zonage n° 2016-10, tel qu'il suit;

PAR LA PRÉSENTE, le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland donne force de loi à ce qui suit:

Article 1: La propriété décrite comme étant une partie du Lot D, Concession 5, 2029 Chemin Clark, identifiée à la cédule «A» ci-jointe, et faisant partie du présent règlement, est le terrain concerné par ce règlement.

Article 2: La cédule « C » du Règlement de zonage n° 2016-10, est par la présente amendée en modifiant de « *Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h)* » à « *Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1)* », tel qu'identifiée à la cédule « A » ci-jointe, et faisant partie intégrante du présent règlement.

Article 3: Le présent règlement entrera en vigueur à la date de son adoption par le Conseil sous réserve de l'approbation du Tribunal ou suite à la date limite pour le dépôt des avis d'opposition, selon le cas.

FAIT ET ADOPTÉ EN RÉUNION PUBLIQUE, CE 13^{ÈME} JOUR D'AOÛT 2018.

Guy Desjardins, maire

Monique Ouellet, greffière

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2018-112

BEING A BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW NO. 2016-10;

WHEREAS Zoning By-Law no. 2016-10 regulates the use of land, and the use and erection of buildings and structures in the City of Clarence-Rockland; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland considers appropriate to amend Zoning By-Law No. 2016-10, as described;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

Section 1: The property consists of Part of Lot D, Concession 5, 2029 Clark Road, identified on Schedule "A" attached to and forming part of this by-law shall be the lot affected by this by-law.

Section 2: Schedule "C" of Zoning By-Law No. 2016-10 is hereby amended by changing the "*Village Residential First Density – Holding (RV1-h) Zone*" to "*Village Residential First Density (RV1) Zone*" on Schedule "A" of the map attached hereto and fully integrated as part of this By-law.

Section 3: This By-law shall become effective on the date of passing hereof, subject to the approval of the Tribunal or following the last date for filing objections as the case may be.

DATED AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 13th DAY OF AUGUST, 2018.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

NOTE EXPLICATIVE

But et effet du Règlement

Le but du présent règlement consiste à modifier le Règlement de zonage n° 2016-10, afin de supprimer le symbole d'aménagement différé (h) pour une partie du lot D, concession 5, 2029 chemin Clark. Cette modification consiste à changer l'appellation de « *Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h)* » à « *Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1)* ».

Pour tous renseignements supplémentaires relativement à cette modification au Règlement de zonage n° 2016-10, veuillez communiquer avec M. Malcolm Duncan, urbaniste municipal du Service d'infrastructure et aménagement du territoire à l'Hôtel de ville situé au 1560, rue Laurier ou par téléphone au numéro (613) 446-6022, poste 2260.

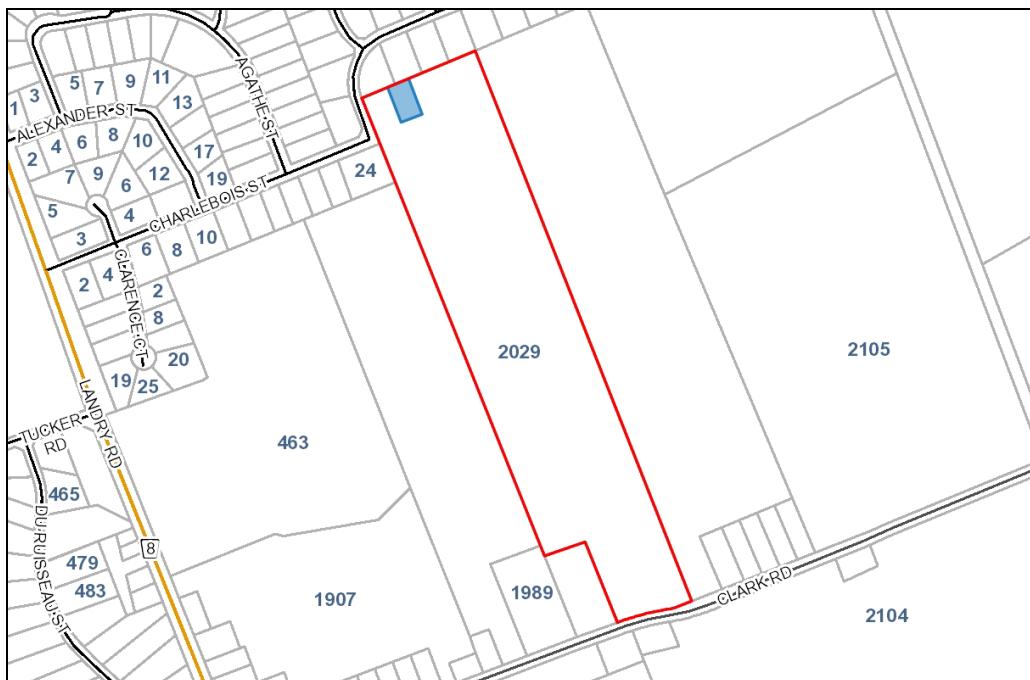
EXPLANATORY NOTE

Purpose and Effects of this By-Law

The purpose of the by-law is to amend Zoning By-Law No. 2016-10 in order to remove the Holding Zone symbol (h) for part of Lot D, Concession 5, 2029 Clark Road. This amendment is to change the designation of "Village Residential First Density - Holding (RV1-h) Zone" to "Village Residential First Density (RV1) Zone".

For further information concerning the amendment to Zoning By-Law No. 2016-10, you may contact M. Malcolm Duncan, Municipal Planner for the Infrastructure and Planning Department, at the Town Hall, 1560 Laurier Street or by telephone at (613) 446-6022, ext. 2260.

CÉDULE « A » / SCHEDULE "A"



De / From (RV1-h) à / to (RV1)

 Terrain(s) touché(s) par ce règlement Area(s) affected by this by-law Changement de zonage /Zone change de/from RV1-h à/to RV1 Certification d'authenticité Certificate of Authentification Ceci constitue le plan Cédule «A» du Règlement de zonage n° 2018-112, adopté le 13 août 2018. This is plan Schedule "A" to Zoning By-Law No. 2018-112, passed the 13 th day of August, 2018	Plan Cédule «A» du règlement n° 2018-112 Schedule "A" to By-Law No. 2018-112 Partie du lot D, concession 5 Part of lot D, concession 5 Cité de Clarence-Rockland City Préparé par/prepared by Cité de Clarence-Rockland City 1560, rue Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7 Pas à l'échelle/Not to scale
Guy Desjardins, Maire / Mayor	Monique Ouellet, Greffière / Clerk

PLANNING AND CONSTRUCTION DEPARTMENT
Construction Division

Month / Mois	Total of building permits issued / Total des permis de construction émis	Total permits issued Rockland / Total permis émis Rockland	Total permits issued Villages / Total permis émis villages	Total permits issued in rural and agricultural area / Total permis émis - région rurale et agricole	Total value of all construction / Total valeur de la construction	# residential units in Rockland / # unités résidentielles - Rockland	# residential units in rural / # unités résidentielles - rural	# residential units in villages / # unités résidentielles - villages	Total of all residential units / Total des unités résidentielles	Residential permit fees / Frais de permis résidentiels	# of commercial permits Rockland / # de permis commerciaux Rockland	# of commercial permits Clarence / # de permis commerciaux Clarence	Total number of all commercial permits / Nombre total de permis commerciaux	Commercial permit fees / Frais pour permis commerce	Total value of commercial construction / Valeur total pour construction commerciale
January	8	4	1	3	\$ 1,426,000.00	1	1	1	3	\$ 5,596.20	0	0	0	\$ -	\$ -
February	21	16	4	1	\$ 2,042,551.08	8	0	0	8	\$ 15,380.40	3	3	6	\$ 1,575.90	\$ 243,500.00
March	15	8	2	5	\$ 2,530,200.00	10	0	2	12	\$ 20,512.60	1	0	1	\$ 459.00	\$ 175,000.00
April	32	26	4	2	\$ 8,637,493.73	15	0	0	15	\$ 27,782.30	4	-	4	\$ 33,340.20	\$ 6,095,000.00
May	47	5	1	1	\$ 6,032,818.26	25	1	1	27	\$ 45,527.90	1	0	1	\$ 459.00	\$ 7,500.00
June	71	40	17	14	\$ 9,512,966.78	25	3	3	31	\$ 56,857.60	2	0	2	\$ 918.00	\$ 370,000.00
July															
August															
September															
October															
November															
December															
Total	194	99	29	26	\$ 30,182,029.85	84	5	7	96	\$ 171,657.00	11	3	14	\$ 36,752.10	\$ 6,891,000.00
COMPARAISON WITH 2017															
Jun 2017	62	28	19	15	\$ 6,528,464.20	10	6	2	18	\$ 36,209.20	4	1	5	-	-
Jan-Jun 2017	216	106	58	52	\$ 28,244,054.44	87	10	6	103	\$ 173,646.00	7	3	10	\$ 10,213.00	\$ 1,022,200.00

PLANNING AND CONSTRUCTION DEPARTMENT
Construction Division

Month / Mois	Total of building permits issued / Total des permis de construction émis	Total permits issued Rockland / Total permis émis Rockland	Total permits issued Villages / Total permis émis villages	Total permits issued in rural and agricultural area / Total permis émis - région rurale et agricole	Total value of all construction / Total valeur de la construction	# residential units in Rockland / # unités résidentielles - Rockland	# residential units in rural / # unités résidentielles - rural	# residential units in villages / # unités résidentielles - villages	Total of all residential units / Total des unités résidentielles	Residential permit fees / Frais de permis résidentiels	# of commercial permits Rockland / # de permis commerciaux Rockland	# of commercial permits Clarence / # de permis commerciaux Clarence	Total number of all commercial permits / Nombre total de permis commerciaux	Commercial permit fees / Frais pour permis commerce	Total value of commercial construction / Valeur total pour construction commerciale
January	8	4	1	3	\$ 1,426,000.00	1	1	1	3	\$ 5,596.20	0	0	0	\$ -	\$ -
February	21	16	4	1	\$ 2,042,551.08	8	0	0	8	\$ 15,380.40	3	3	6	\$ 1,575.90	\$ 243,500.00
March	15	8	2	5	\$ 2,530,200.00	10	0	2	12	\$ 20,512.60	1	0	1	\$ 459.00	\$ 175,000.00
April	32	26	4	2	\$ 8,637,493.73	15	0	0	15	\$ 27,782.30	4	-	4	\$ 33,340.20	\$ 6,095,000.00
May	47	5	1	1	\$ 6,032,818.26	25	1	1	27	\$ 45,527.90	1	0	1	\$ 459.00	\$ 7,500.00
June	71	40	17	14	\$ 9,512,966.78	25	3	3	31	\$ 56,857.60	2	0	2	\$ 918.00	\$ 370,000.00
July	50	25	13	12	\$ 7,375,296.37	24	1	4	29	\$ 38,690.90	2	1	3	\$ 1,683.93	\$ 178,000.00
August															
September															
October															
November															
December															
Total	244	124	42	38	\$ 37,557,326.22	108	6	11	125	\$ 210,347.90	13	4	17	\$ 38,436.03	\$ 7,069,000.00
COMPARAISON WITH 2017															
Juil 2017	50	32	8	10	\$ 11,969,920.00	17	1	2	20	\$ 95,938.95	1	0	1	\$ 459.00	\$ 31,000.00
Jan-Juil 2017	266	138	66	62	\$ 40,213,974.44	104	11	8	123	\$ 269,584.95	8	3	11	\$ 10,672.00	\$ 1,053,200.00



REPORT N° PRO2018-016

Date	13/08/2018
Submitted by	Brian Wilson
Subject	Protective Services – Monthly Report (June 2018)
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

To advise council on the activities performed by the Protective Services Department.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

None.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

THAT Report No. PRO2018-016 in regards to monthly statistics, be received as information.

QUE le rapport No. PRO2018-016 au sujet des statistiques mensuel, soit reçu à titre d'information.

4) **MONTHLY STATISTICS :**

For the month of June 2018, the Protective Services Department did perform the following:

Fire Department

Incidents:

Call Type	# of Calls (June)	YTD
Fire – Residential	1	6
Fire – Outdoor	2	10
Fire – Chimney		1
Fire – Vehicle		4
Burning Complaint		4
Fire Alarms (Cooking)		8
Fire Alarms (Malicious)	1	3
Fire Alarms (Accidental)	4	10
Fire Alarms (Faulty Eq.)	6	13
Fire Alarms (Other)		2
Fire – Other (e.g. steam)		2
CO Alarm (CO found)		4
CO Alarm (No CO found)	1	12
MVC – extrication	1	4
MVC – no extrication	6	20

Medical – VSA	2	17
Medical - Unconscious	1	10
Medical – Other	3	31
Cancelled On Route		3
Other	10	33
TOTAL	38	197

Fire department response times are detailed in the attached report, and are summarized below:

June – Weekday Incidents			
District	# of P1 Calls	Avg. Response Time (P1)	# of P2 Calls
1A Bourget Rural	4	0:10:41	
1B Bourget Urban			
1C Bourget Rural			
2A Clarence-Creek Rural	2	0:02:57	
2B Clarence-Creek Urban			
2C Clarence-Creek Rural			
3A Rockland Rural	3	0:06:07	
3B Rockland Urban	7	0:04:39	3

(P1 = priority one, lights & sirens / P2 = priority two, no lights/sirens)

June – Evening/Weekend/Holiday Incidents			
District	# of P1 Calls	Avg. Response Time (P1)	# of P2 Calls
1A Bourget Rural	2	0:09:31	
1B Bourget Urban			
1C Bourget Rural			
2A Clarence-Creek Rural	1	Not avail.	
2B Clarence-Creek Urban			
2C Clarence-Creek Rural			
3A Rockland Rural	3	0:08:23	1
3B Rockland Urban	8	0:08:32	4

(P1 = priority one, lights & sirens / P2 = priority two, no lights/sirens)

Prevention / Public Education:

- The Division Chief attended the Eastern Ontario Municipal Fire Prevention Officer's Association meeting in St-Andrews
- The Division Chief participated in providing first aid services at River Fest

	June	YTD
Fire Inspections Completed	7	72
Follow-up Inspections	3	20
Tickets Issued		4
Public Education Events	5	18

Permanent Fire Permit Insp.	10	10
-----------------------------	----	----

Training:

	June	YTD
Training Courses Offered	8	56
Training Hours Worked (incl. prep)	385	5024

- The following topics were covered during training in June:
 - o Water Supply (Hydrants and Tanker Shuttles)
 - o Portable Fire Extinguishers
 - o DZ Driver Training
 - o Mutual Aid Association Training Day
 - o Air Bags
 - o Community Emergency Management Coordinator (CEMC)
 - o OFM Testing and Evaluations
 - o Fire Investigations

Meetings (evening meetings / committee meetings):

- Clarence-Rockland hosted a County Fire Chiefs Meeting

	June (Hours)	YTD (Hours)
County Fire Chiefs Meetings	2	8
Regional Training Centre		9
CRFD Executive Meetings	4	10
Operational Guideline Committee		3
Training Committee		5
Station Committee	2	4
Personal Protective Equipment Committee		2
Labour Relations Committee (CRPFFA)		1
CEMC Meeting		2.5
Fire Departments Instructor Conference		16
Ontario Association of Fire Chiefs Conf.		24

Fire Station Construction Update (June):

- Initial designs (33% design) are mostly completed.
- Preparation for Site Plan Approval Application (to be submitted in early July)
- Subsequent meeting was held with Construction and Planning Departments to ensure issues are addressed prior to SPA application
- Meeting was held between Directors to look at the issue of City Hall parking at the rear of the new building and consider snow removal implications

Municipal Enforcement

- All active Officers (incl. Manager and Director) participated in a 4-hr Collapsible Baton Training Course

	June	YTD
Officers hours worked	949	4,429
OT hours worked (1.5)	24	210.5
OT hours for On Call (1.0)	16	85
Hours on snow enforcement	0	22.5
OT hours on snow enforcement	0	32.5
Hours on Taxi Administration	5	138
Hours on Civic Addressing	26	348
# of parking tickets issued	7	173
# of hours on Business Licensing	2	28
# of parking warnings issued	41	307
# of Part I tickets issued	2	9
# of Part III summons issued	0	1
# of dogs caught at large	38	65
# of complaints handled	367	801

June 2018

#	Incident Date	Incident Type	District	Apparatus		Staffing	Distance in KM	PRIORITY 1/2	Dispatch Time	Responding Time	Arrival Time	Total Response Time	Overall Response Time					
Bourget Rural																		
18-172	June 10, 2018	Alarms - Accidental	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	5 FF (Vol)	8.589	1	8:11:33 AM	Cancelled		cancelled	0:10:27					
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (Vol)	7.455	1		08:15:52	8:22:00 AM	0:10:27						
18-179	June 14, 2018	Vehicle Collision - Spills/Cleanup	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	3 FF (Vol)	8.402	1	3:47:42 PM	3:48:47 PM	3:58:51 PM	0:11:09	0:11:09					
				First Arriving														
18-181	June 15, 2018	Alarms - Malicious	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	1 FF (Vol)	4.082	1	12:12:46 PM	12:20:58 PM	12:24:23 PM	0:11:37	0:11:37					
				First Arriving														
18-188	June 20, 2018	Fire - Field	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	1 FF (Vol)	4.907	1	12:16:09 PM	12:24:18 PM	12:33:19 PM	0:17:10	0:11:26					
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	14.299	1		12:17:29 PM	12:27:35 PM	0:11:26						
18-189	June 18, 2018	Other	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	2 FF (Vol)	5.027	1	11:48:32 AM	11:56:34 AM	12:01:30 PM	0:12:58	0:08:32					
				First Arriving	Car 3 (Prevention)	1 FF (Vol)	5.403	1		11:52:44 AM	11:57:04 AM	0:08:32						
18-193	June 11, 2018	Medical - VSA	1A (Bourget Rural)	Primary	Squad 1 (Bourget)	2 FF (Vol)	3.333	1	10:45:20 PM	10:51:30 PM	10:53:55 PM	0:08:35	0:08:35					
				First Arriving			-0.001	1										
Bourget -Village																		
Clarence-Creek Rural																		
18-178	June 13, 2018	Other	2A (Clarence Rural)	Primary			-0.001			10:31:56 PM	10:44:40 PM							
				First Arriving														
18-187	June 20, 2018	Vehicle Collision - Extrication	2A (Clarence Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	2 FF (FT)	2.068	1	11:25:24 AM	11:27:59 AM	11:33:01 AM	0:07:37	0:03:36					
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	3.227	1		11:27:04 AM	11:29:00 AM	0:03:36						
18-197	June 26, 2018	Vehicle Collision - No Action	2A (Clarence Rural)	Primary	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	12.073	1	3:54:36 PM	3:54:36 PM	3:56:54 PM	0:02:18	0:02:18					
				First Arriving														
Clarence-Creek Village																		
Clarence-Creek Rural																		
Rockland Rural																		
18-165	June 5, 2018	Alarms - Malfunction	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)		10.591	1	2:59:38 PM	cancelled		cancelled	0:09:29					
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (Vol)				3:01:16 PM	3:09:07 PM	0:09:29						
18-170	June 1, 2018	Alarms - Malfunction	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)				5:06:00 PM	cancelled		cancelled	0:11:56					
				First Arriving	Squad 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	10.591	1		5:11:17 PM	5:17:56 PM	0:11:56						
18-171	June 5, 2018	Vehicle Collision - Spills/Cleanup	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	9.291	1	5:46:34 PM	5:50:20 PM	5:53:12 PM	0:06:38	0:06:38					
				First Arriving														
18-173	June 11, 2018	Vehicle Collision - Medical	3A (Rockland Rural)	Primary	Squad 3 (Rockland)	1 FF (FT)	1.814	1	3:48:43 PM	3:49:55 PM	3:54:23 PM	0:05:40	0:05:40					
				First Arriving														
18-183	June 16, 2018	Other	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	6 FF (Vol)	2.639	2	8:52:07 PM	8:59:52 PM	cancelled	cancelled	0:02:53					
				First Arriving	Vol. FF in POV	1 FF (Vol)	2.678	2		8:58:52 PM	8:55:00 PM	0:02:53						
18-198	June 26, 2018	Vehicle Collision - Spills/Cleanup	3A (Rockland Rural)	Primary	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	2.706	1	8:10:59 AM	8:10:59 AM	8:14:11 AM	0:03:12	0:03:12					
				First Arriving		1 FF (Vol)												
18-203	June 30, 2018	Alarms - Malfunction	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	2.227	1	3:23:43 PM	3:22:45 PM	3:30:25 PM		0:06:36					
				First Arriving	Pumper 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	7.615	1		3:23:43 PM	3:30:19 PM	0:06:36						
Rockland Urban																		
18-166	June 2, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	1.777	1	8:08:00 PM	8:16:05 PM	8:19:05 PM	0:11:05	0:08:51					
				First Arriving	Squad 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	7.302	1		8:16:51 PM	8:16:51 PM	0:08:51						
18-167	June 9, 2018	Fire - Field	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	2.599	1	1:16:06 PM	1:19:03 PM	1:30:40 PM	0:14:34	0:14:34					
				First Arriving			-0.001											
18-169	June 9, 2018	Fire - Residence	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	0.267	1	2:38:51 PM	2:42:53 PM	2:45:42 PM	0:06:51	0:06:51					

June 2018

#	Incident Date	Incident Type	District	Apparatus		Staffing	Distance in KM	PRIORITY 1/2	Dispatch Time	Responding Time	Arrival Time	Total Response Time	Overall Response Time
18-184	June 18, 2018	Alarms - Malfunction	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.45	2	12:40:58 AM	12:51:24 AM	12:57:13 AM	0:16:15	0:16:15
				First Arriving									
18-185	June 20, 2018	Alarms - Accidental	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (FT)	2.13	1	9:45:44 AM	9:48:04 AM	9:51:35 AM	0:05:51	0:05:51
				First Arriving									
18-186	June 20, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (FT)	1.198	2	10:30:11 AM	10:33:04 AM	10:35:16 AM	0:05:05	0:05:05
				First Arriving									
18-190	June 20, 2018	Vehicle Collision - Medical	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	0.633	1	8:08:44 PM	8:11:16 PM	8:13:49 PM	0:05:05	0:05:05
				First Arriving									
18-191	June 21, 2018	Alarms - Accidental	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	2 FF (Vol)	2.105	1	6:42:56 PM	cancelled		CANCELLED	0:04:53
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	4.783			6:43:37 PM	6:47:49 PM	0:04:53	
18-192	June 22, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	0.761	2	12:55:27 PM	12:55:27 PM	12:55:27 PM	0:00:00	0:00:00
				First Arriving									
18-194	June 25, 2018	Medical - Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	0.332	1	8:28:18 PM	8:33:12 PM	8:36:26 PM	0:08:08	0:08:08
				First Arriving									
18-195	June 25, 2018	Carbon Monoxide - False	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.533	2	11:47:48 PM	11:57:46 PM	12:01:13 AM	13:25:00	0:13:25
				First Arriving									
18-196	June 26, 2018	Medical - Unconscious	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	2 FF (FT)	1.478	1	2:14:27 PM	2:16:04 PM	2:17:08 PM	0:02:41	0:02:41
				First Arriving									
18-199	June 27, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)		1.155	1	11:37:54 AM	cancelled		cancelled	0:03:01
				First Arriving	Car 3 (Prevention)	1 FF (FT)	1.155			11:37:54 AM	11:40:55 AM	0:03:01	
18-200	June 27, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)		1.923	2	11:22:50 AM	cancelled		cancelled	0:02:16
				First Arriving	Car 3 (Prevention)	1 FF (FT)				11:25:06 AM	11:25:06 AM	0:02:16	
18-201	June 28, 2018	Alarms - Malfunction	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)		2.619	1	10:06:45 PM	cancelled		cancelled	0:13:29
				First Arriving	Quint 3 (Rockland)	4 FF (Vol)				10:20:07 PM	10:20:14 PM	0:13:29	
18-202	June 26, 2018	Medical - Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	1.323	1	6:47:20 PM	6:51:37 PM	6:53:45 PM	0:06:25	0:06:25
				First Arriving									



REPORT N° PRO2018-017

Date	13/08/2018
Submitted by	Brian Wilson
Subject	Fire Station Construction Update (June 2018)
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

To provide Council with an update on progress to-date with the replacement Protective Services Building construction.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

Council passed resolution 2017-114 on May 15, 2017, authorizing Administration to award a contract to Colliers Project Leaders to act as the Project Managers for the new station design-build projects.

Council passed resolution 2017-206 on Sep 18, 2017, authorizing a total budget for the new fire stations (for the fire portions only) for \$6,850,000.

Council passed resolution 2017-269 on Dec 4, 2017, which authorized the City to sign an Memorandum of Understanding (MOU) with the United Counties of Prescott & Russell regarding the construction of new paramedic stations, to be conjoined with the new fire stations, for a determined lease rate, and also provided direction to staff that upon execution of this MOU, additional funding for the construction of a new paramedic station in Rockland be approved for \$2,110,913.77, and in Bourget be approved for \$569,755.02.

Total approved budget for the design and construction of the new Fire & Paramedic stations was therefore established as follows:

Rockland – Fire/Bylaw/EMS	\$ 5,960,913.77 (incl. contingency)
Bourget – Fire/EMS	\$ 3,569,755.02 (incl. contingency)
TOTAL	\$ 9,530,668.79 (plus HST)

Council passed by-law 2018-53 on May 7, 2018, to award the design-build contract to Asco Construction in the amount of \$8,112,586 + HST.

Council passed resolution 2018-110 on May 7, 2018, authorizing the Fire Chief to spend \$120,000 on the necessary contents for the stations, and further, that if the amount allocated in the contingency is not used for unforeseen expenses, that the balance be presented to Council with a list of expenses for consideration, but that the installation of pipes in preparation for the radiant heating system be

considered a priority for the contingency expenses.

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT Report No. PRO2018-017 related to current progress of the new fire stations, be received as information.

QUE le rapport PRO2018-017 relié à l'état d'avancement des nouvelles casernes, soit reçu à titre d'information.

4) BACKGROUND :

The Department previously provided an update on progress with the Fire Stations in February 2018 (report PRO2018-006).

Subsequent to that report, in early May 2018, Council passed By-Law 2018-53 awarding the design-build of the new fire/EMS stations to Asco Construction.

5) DISCUSSION :

In the period between May and July 2018, the following work has been completed for the new Fire/EMS stations:

- Five (5) separate design-build client meetings
- Two (2) pre-consultation meetings for Site Plan Approval and Building Permit application
- Multiple iterations of drawings have been prepared, reviewed, and revised
- Preliminary drawings and furniture plans have been completed
- Bourget septic permit has been applied for and received
- A contingency management/change order log has been created to track critical change orders as well as options for Council's consideration
- Hydro One applications have been submitted for each location
- Coming Soon signs have been installed at each location

Over the next month, the following work is planned:

- Design plans are expected to advance to the 60% completed phase
- Foundation permits are expected to be applied for and received.
- Finalization of Site Plans and Floor Plans

It is anticipated that on-site construction will begin at both location in early-mid September, starting with site preparation (removal of top soils, etc.).

6) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

At this point in time, aside from some minor requirements identified in the Site Plan Approval process and the in floor radiant heat piping, there have not been any significant change orders presented. Asco and

the Department are working to itemize options for consideration by Council, including things such as:

- Reintroduction of drive-through bays in Bourget
- Reintroduction of the decontamination infrared saunas
- Building signage

Once these items are compiled, they will be brought back to Council for consideration.

7) RISK MANAGEMENT :

It is anticipated that site-specific Health and Safety plans will be submitted by Asco before the end of August.